

Royaume du Maroc



RAPPORT D'ACTIVITE

DES ENTREPRISES D'ASSURANCES

ET DE REASSURANCE AU MAROC

2009

**DIRECTION DES ASSURANCES
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE**

**DIRECTION DES ASSURANCES
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE**

**QUARTIER ADMINISTRATIF RABAT-CHELLAH
RABAT – MAROC**

TEL: (212) 537.67.74.69 FAX: (212) 537.67.75.44 / (212) 537.67.74.70

@email : daps@daps.finances.gov.ma

Table des matières

Table des matières	3
Avant Propos	5
Avis aux lecteurs	6
Introduction Générale	11
<u>Première partie : LA STRUCTURE DU MARCHE</u>	17
LE MARCHE DES ASSURANCES	19
LE CADRE INSTITUTIONNEL ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE	24
<u>Deuxième partie : LES OPERATIONS D'ASSURANCES ET DE REASSURANCE</u>	27
LES OPERATIONS VIE ET CAPITALISATION	29
LES OPERATIONS NON-VIE	37
ASSURANCE CREDIT A L'EXPORTATION	50
LA REASSURANCE	53
LA CAISSE NATIONALE DE RETRAITE ET D'ASSURANCES (CNRA)	63
<u>Troisième partie : L'ACTIVITE FINANCIERE</u>	71
LES FONDS PROPRES ET LES PROVISIONS TECHNIQUES	73
LES PLACEMENTS ET LES REVENUS FINANCIERS	79
<u>Quatrième partie : LE FONDS DE GARANTIE DES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION ET LE BUREAU CENTRAL MAROCAIN</u>	85
LE FONDS DE GARANTIE DES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION	87
LE BUREAU CENTRAL MAROCAIN	91
ANNEXE	97
LISTE DES COMPTES ET TABLEAUX	99
<u>Comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurance au 31 décembre 2009</u>	
- Bilan	
- Compte de produits et charges	
- Etat des soldes de gestion	
- Tableau de financement	
- Détail des postes du compte de produits et charges (B11)	

Tableaux et états statistiques

- Liste des entreprises en activité
- Compte technique assurances vie (D01)
- Compte technique assurances non vie (D02)
- Provisions techniques et réglementaires par affectation (D04, Tableau A)
- Placements affectés aux opérations d'assurances (D04, Tableau B)

N.B. : *Les tableaux et comptes consolidés en annexe n'incluent pas les données de l'activité de l'assurance crédit à l'exportation et l'activité de la Caisse nationale de retraite et d'assurances (CNRA).*

Avant Propos

Le présent rapport a été établi à partir des états statistiques et comptables que les entreprises d'assurances et de réassurance sont tenues d'adresser, pour chaque exercice, au Ministère de l'économie et des finances, Direction des Assurances et de la Prévoyance Sociale, conformément à la loi n° 17-99 portant code des assurances promulguée par le dahir n° 1-02-238 du 25 rejeb 1423 (3 octobre 2002) telle qu'elle a été complétée et modifiée, et ses textes d'application.

Il présente les opérations d'assurances et de réassurance réalisées en 2009 sous forme :

- d'un commentaire des opérations relatives à cet exercice;*
- de comptes financiers totalisés (Bilan, Comptes de Produits et charges);*
- d'une série de tableaux statistiques.*

Ce rapport embrasse également l'activité au Maroc :

1- de la Société centrale de réassurance, régie par le Dahir du 23 Chaoual 1379 (20 avril 1960);

2- de la Société marocaine d'assurance à l'exportation (SMAEX), régie par le Dahir du 30 rebia I 1394 (23 avril 1974);

3- de la Caisse nationale de retraite et d'assurance, régie par le Dahir du 24 rebia II 1379 (27 octobre 1959);

4- du Fonds de garantie des accidents de la circulation, régi par la loi n° 17-99 portant code des assurances promulguée par le dahir n° 1-02-238 du 25 rejeb 1423 (3 octobre 2002), et le décret n° 2-03-50 du 20 rabii I 1424 (22 mai 2003) pris pour l'application du titre III du livre II et du titre X du livre III de la loi n° 17-99 portant code des assurances.

5- du Bureau central marocain des sociétés d'assurances, régi par la convention type inter-bureaux dite « convention de Londres ».

Avis aux lecteurs

Les chiffres présentés en annexe sont soit en milliers soit en millions de dirhams. Ces chiffres sont le résultat d'une consolidation des données du secteur, ce qui explique certaines petites différences qui peuvent être constatées d'un état à l'autre.

Classification des opérations d'assurances :

La classification des opérations d'assurances et de réassurance est prévue par l'article 55 de l'arrêté du ministre des finances et de la privatisation n° 1548-05 du 6 ramadan 1426 (10 octobre 2005) relatif aux entreprises d'assurances et de réassurance tel qu'il a été modifié et complété.

Article 55 - Pour les besoins de la communication des états, comptes rendus, tableaux ou autres documents, les opérations effectuées par les entreprises d'assurances et de réassurance sont réparties en branches (un chiffre), catégories (deux chiffres) et sous-catégories (trois chiffres et plus) suivantes :

1 - Opérations vie et capitalisation ;	26 - Assurances des risques techniques ;
11 - Assurances individuelles ;	261 - Tous risques chantiers ;
111 - en cas de décès ;	262 - Tous risques montage ;
112 - en cas de vie ;	263 - Bris de machines ;
113 - mixtes ;	264 - Tous risques informatiques ;
12 - Assurances populaires ;	265 - Pertes pécuniaires ;
121 - en cas de décès ;	266 - Responsabilité civile décennale ;
122 - en cas de vie ;	27 - Transport ;
123 - mixtes ;	271 - Maritime corps ;
13 - Assurances de groupes ;	272 - Maritimes facultés ;
131 - en cas de décès ;	273 - Marchandises transportées par voie terrestre ;
132 - en cas de vie ;	274 - Aviation corps ;
133 - mixtes ;	28 - Autres opérations ;
14 - Capitalisation ;	281 - Vol ;
141 - individuelle ;	282 - Grêle ou gelée ;
142 - groupe ;	283 - Mortalité du bétail ;
15 - Contrats à capital variable	284 - Assurance récolte ;
151 - Assurances individuelles en cas de décès ;	285 - Protection juridique ;
152 - Assurances individuelles en cas de vie ;	286 - Pertes pécuniaires ;
153 - Assurances individuelles mixtes ;	288 - Autres ;
154 - Assurances populaires ;	29 - Assistance - crédit - caution ;
155 - Assurances de groupe en cas de décès ;	291 - Assistance ;
156 - Assurances de groupe en cas de vie ;	292 - Crédit ;
157 - Assurances de groupe mixtes ;	293 - Caution ;
158 - Capitalisation - individuelle ;	3 - Opérations d'acceptation en réassurance ;
159 - Capitalisation - groupe ;	31 - Acceptations vie ;
18 - Autres opérations ;	32 - Acceptations non vie.
181 - Nuptialité, natalité ;	
182 - Acquisition d'immeubles au moyen de la constitution de rentes viagères ;	
188 - Autres ;	
2 - Opérations non vie ;	
21 - Accidents corporels – Maladie – maternité ;	
211 - Individuelles accidents ;	
212 - Invalidité ;	
213 - Maladie – maternité ;	
214 - Personnes transportées en automobile ;	
22 - Accidents du travail et maladies professionnelles ;	
23 - Véhicules terrestres à moteur ;	
231 – Responsabilité civile ;	
2311 - Véhicules à usage de tourisme ;	
2312 - Véhicules utilitaires de moins de 3,5 tonnes ;	
2313 - Véhicules utilitaires de 3,5 tonnes et plus ;	
2314 - Véhicules affectés au transport public de voyageurs ;	
2315 - Véhicules à deux ou trois roues ;	
2318 - Autres véhicules ;	
232 – Garanties autres que la responsabilité civile ;	
24 - Responsabilité civile générale ;	
241 - Responsabilité civile résultant de l'emploi de véhicules fluviaux et maritimes ;	
242 - Responsabilité civile résultant de l'emploi de véhicules aériens ;	
248 - Autres responsabilités civiles ;	
25 - Incendie et éléments naturels ;	
251 - Incendie ;	
252 - Eléments naturels ;	
253 - Pertes pécuniaires ;	

تطور الأقساط الصادرة عن مقاولات التأمين بالمغرب

EVOLUTION DES PRIMES EMISES PAR LES ENTREPRISES D'ASSURANCES AU MAROC ⁽¹⁾

(En millions de dirhams)

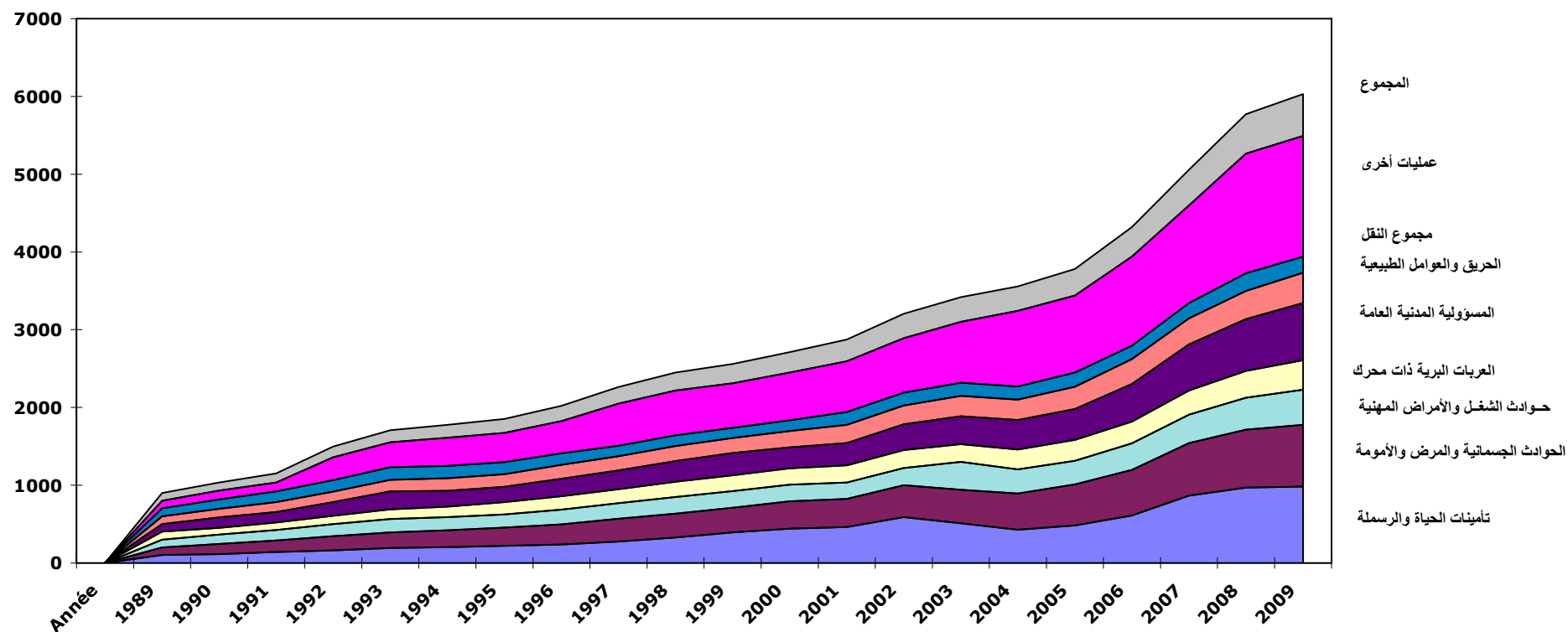
(بملا بين الدراهم)

Opérations d'assurances جعلات التأمين	تأمينات الحياة والرسملة	الحوادث الجسمانية والمرض والإلومة	حوادث الشغل والأمراض المهنية	العربات البرية ذات محرك	المسؤولية المدنية العامة	الحريق والعوامل الطبيعية	تأمينات الأخطار التقنية	هيكل السفينة	البضائع المنقولة	الطيران	مجموع النقل	السرقه	البرد أو الصقيع	القرض	الإسعاف	عمليات أخرى	المجموع
Années السنوات	Assurances vie et capitalisation	Accidents corporels - Maladie - maternité	Accidents du travail et maladies professionnelles	Véhicules terrestres à moteur	Responsabilité civile générale	Incendie et éléments naturels	Assurances des risques techniques	Maritime corps	Marchandises transportées	Aviation corps	Total Transport	Vol	Grêle ou gelée	Assurance crédit	Assistance	Autres	TOTAL
1989	677,38	330,13	403,42	1 746,43	57,88	240,28		155,59	153,94	35,45	344,98		0,29			67,15	3 867,94
1990	760,98	433,95	478,44	1 560,09	75,98	268,37		207,05	173,62	43,81	424,48		0,65			73,56	4 076,50
1991	950,70	483,62	546,37	1 719,86	77,50	307,47		236,68	191,74	51,73	480,15		1,10			72,97	4 639,74
1992	1 082,07	599,09	633,68	1 884,84	100,56	322,80		270,08	196,63	48,11	514,83		1,17		92,31	105,13	5 336,47
1993	1 300,56	666,36	682,43	2 170,34	135,91	356,13		285,27	191,39	71,38	548,04		1,65		110,33	104,23	6 075,97
1994	1 358,58	720,18	684,11	2 362,87	117,46	386,97		267,44	199,16	84,48	551,08		1,88		120,40	121,63	6 425,16
1995	1 471,17	781,71	683,68	2 762,04	114,92	385,17		252,23	210,07	73,69	535,99		1,33		148,73	104,05	6 988,78
1996	1 595,33	856,36	764,36	3 016,28	130,50	427,91		217,97	223,15	67,58	508,70		2,49		155,25	121,50	7 578,66
1997	1 875,05	960,14	805,29	3 154,19	139,27	437,55	101,62	191,51	225,77	57,65	474,93	22,00	2,95	3,11	164,84	69,13	8 210,05
1998	2 211,16	1 011,94	862,35	3 414,27	154,80	463,98	103,68	202,51	228,59	43,11	474,21	25,79	3,59	5,67	186,00	63,21	8 980,65
1999	2 645,20	1 052,00	864,72	3 504,92	168,63	458,68	78,85	201,37	216,45	34,52	452,34	25,96	3,69	9,11	206,11	63,83	9 534,04
2000	2 982,36	1 165,99	859,02	3 693,02	154,95	504,74	98,29	206,91	234,87	32,34	474,12	32,70	4,53	13,29	222,07	42,92	10 248,00
2001	3 100,74	1 204,43	847,25	3 905,07	165,59	557,96	105,05	211,54	255,13	103,45	570,12	43,22	2,13	15,68	235,27	38,81	10 791,32
2002	3 991,21	1 350,52	896,50	4 027,00	190,28	590,10	97,86	206,39	254,68	104,12	565,19	48,15	2,91	18,66	260,83	44,64	12 083,85
2003	3 455,48	1 424,21	1 432,03	4 072,16	204,99	629,54	102,22	213,45	261,16	111,58	586,19	52,70	3,40	23,81	296,11	50,45	12 333,29
2004	2 875,94	1 538,90	1 253,58	4 437,25	221,49	627,76	169,71	211,58	294,22	75,95	581,75	67,64	3,31	25,37	336,30	54,26	12 193,26
2005	3 259,37	1 750,25	1 222,64	4 655,20	230,41	689,64	158,34	199,75	341,62	85,05	626,42	55,84	4,15	26,05	373,16	51,29	13 102,75
2006	4 122,51	1 931,63	1 383,62	4 884,16	280,21	769,91	206,20	200,77	358,00	29,68	588,46	68,57	4,66	29,22	387,59	76,73	14 733,48
2007	5 863,93	2 228,26	1 476,89	5 427,91	343,35	799,78	234,53	189,21	452,03	40,92	682,16	75,05	4,53	38,41	415,28	79,67	17 669,73
2008	6 557,84	2 461,79	1 658,05	5 991,37	386,46	868,16	292,53	210,31	537,02	40,17	787,51	78,82	4,54	47,04	491,12	122,22	19 747,44
2009	6 643,42	2 623,65	1 831,00	6 593,46	424,29	941,86	264,56	229,61	386,75	91,91	708,28	85,54	6,07	53,09	583,14	55,97	20 814,34

⁽¹⁾ Primes émises en affaires directes au Maroc. Toutefois, les primes émises à partir de 1997 sont comptabilisées par déduction des provisions pour annulation des primes.

⁽¹⁾ الأقساط الصادرة عن العمليات المباشرة بالمغرب. فيما يخص أقساط سنة 1997 وما بعدها فتتبع حسب صافيية من احتياطات إلغاء الأقساط.

تطور الأقساط الصادرة منذ سنة 1989
Evolution des primes émises depuis 1989
(Base 100 1989)



Introduction Générale

1- les marchés de l'assurance dans le monde

En 2009, les primes d'assurance ont reculé de 1,1% en données corrigées de l'inflation, la crise financière mondiale ayant continué à ralentir la croissance des primes.

Etant donné que presque toutes les monnaies se sont dépréciées face au dollar américain en 2009, le volume des primes a reculé de 3,65% s'établissant à 4066 milliards de dollars contre 4220 en 2008, dont 2332 milliards (57,3%) pour l'assurance vie et 1735 milliards (42,7%) pour l'assurance non vie.

Répartition des primes mondiales émises par continent

(millions de dollars)	2008 (*)	2009	Variation en (%) corrigée de l'inflation	Part du marché mondial en (%)
Amérique	1 450 407	1 349 495	-6,1	33,19
Amérique du Nord	1 344 105	1 238 586	-7,1	30,46
Amérique Latine et caraïbes	106 302	110 910	5,7	2,73
Europe	1 703 713	1 610 620	1,8	39,61
Europe de l'Ouest	1 605 623	1 525 953	2,6	37,53
Europe centrale et orientale	98 090	84 667	-10,9	2,08
Asie	934 577	989 451	2,8	24,33
Japon et nouvelles économies Asiatiques industrialisées	676 979	699 012	-0,4	17,19
Asie du Sud	229 068	261 887	12,1	6,44
Proche Orient	28 530	28 552	3,4	0,7
Afrique	52 829	49 287	-11,1	1,21
Océanie	78 543	67 241	-9,6	1,65
Monde entier	4 220 070	4 066 095	-1,1	100
Pays industrialisés	3 706 806	3 532 716	-1,8	86,88
Marchés émergents	513 265	533 379	3,5	13,12

(*) Chiffres révisés.

- Source: Swiss Re, Sigma n°2/2010. p.31.

- Les marchés d'assurance vie et non vie

Les primes de l'assurance vie ont diminué dans le monde de 4,4%, s'établissant à 2332 milliards de dollars contre 2439 milliards en 2008. La crise financière a eu un fort impact sur les ventes de produits d'assurance en unité de compte, en particulier au premier semestre ce qui a causé une nouvelle baisse du volume total des primes dans la plus part des pays industriels.

Certains grands marchés de l'Europe ont mieux résisté, comme l'Italie, l'Allemagne et la France, où les ventes de polices traditionnelles d'assurance vie assorties de garantie ont

rebondi. Ces produits sont perçus comme particulièrement attrayants par rapport aux produits bancaires au vu des faibles taux d'intérêt et de l'incertitude régnant sur les marchés financiers.

Les primes non vie dans le monde ont légèrement reculé soit 2,6% en s'établissant à 1735 milliards de dollars contre 1781 milliards en 2008. Ce résultat s'explique avant tout par la chute des primes aux Etats unis (-2,1%) et en Europe (-7,1%) malgré l'augmentation enregistrée dans les autres régions.

<i>(en millions de dollars)</i>	Primes assurance non vie	Part du volume mondial en (%)	Primes assurance vie	Part du volume mondial en (%)
Amérique	769 869	44,38	579 626	24,86
Amérique du Nord	702 584	40,51	536 001	22,99
Amérique Latine et caraïbes	67 285	3,88	43 625	1,87
Europe	657 105	37,88	953 515	40,9
Europe de l'Ouest	590 433	34,04	935 520	40,12
Europe centrale et orientale	66 672	3,84	17 995	0,77
Asie	257 184	14,83	732 267	31,41
Japon et nouvelles économies asiatiques industrialisées	160 946	9,28	538 067	23,08
Asie méridionale et orientale	74 532	4,3	187 355	8,04
Proche Orient	21 706	1,25	6 845	0,29
Afrique	16 723	0,96	32 564	1,4
Océanie	33 649	1,94	33 592	1,44
Monde entier	1 734 529	100	2 331 566	100
Pays industrialisés	1 485 759	85,66	2 046 957	87,79
Marchés émergents	248 770	14,34	284 609	12,21

- Source: Swiss Re, n°2/2010, p.31.

2- Le marché africain d'assurance

En 2009, les primes d'assurance vie en Afrique ont diminué de 10,27% pour atteindre 32,56 milliards de dollars contre 36,29 milliards en 2008. L'Afrique du Sud est le principal marché de la région, avec 88% du volume de primes vie. Les parts du Maroc et de l'Egypte, deuxième et troisième marchés de la région, ont enregistré respectivement 2,53% et 2,16%.

Selon les données disponibles, l'assurance non vie a atteint 16,72 milliards de dollars. La moitié du volume des primes non vie dans la région est réalisée par l'Afrique du Sud, soit 8,22 milliards de dollars. Au Maroc, second marché, les recettes de primes non vie ont atteint 1,76 milliards de dollars, soit 10,51% du total des primes non vie de l'Afrique.

<i>(en millions de dollars)</i>	Vie(*)	Part dans le marché mondial (vie en %) (*)	Non Vie (*)	Part dans le marché mondial (non vie en %)	Primes 2009	Part du marché mondial (%)	Part du marché africain (%)
Afrique du Sud	28773	1,23	8215	0,47	36988	0,91	75,04
Maroc	825	0,04	1758	0,1	2583	0,06	5,24
Egypte	704	0,03	861	0,05	1565	0,04	3,18
Namibie	480	0,02	181	0,01	661	0,02	1,34
Ile Maurice	297	0,01	154	0,01	451	0,01	0,92
Kenya	284	0,01	516	0,03	800	0,02	1,62
Nigeria	147	0,01	787	0,05	934	0,02	1,89
Tunisie	100	0	658	0,04	758	0,02	1,54
Algérie	63	0	734	0,04	797	0,02	1,62
Angola	34	0	521	0,03	555	0,01	1,13
Autres pays	859	0,04	2337	0,13	3196	0,08	6,48
Total	32566	1,4	16722	0,96	49288	1,21	100,00

- Source : Swiss Re, Sigma n°2/2010, pages 33/35/37.

(*) Chiffres provisoires ou estimés.

La lecture des données de ce tableau permet de dégager les constatations suivantes :

- Au niveau mondial, un recul de la part des primes émises du continent africain passant à 1,21% contre 1,25% un an auparavant. Cette régression s'explique par le recul au niveau mondial de la part du marché de l'Afrique du Sud qui se situe cette année à 0,91% au lieu de 0,96% un an auparavant.

- Malgré la régression des primes du marché de l'Afrique du Sud (36987 millions de dollars contre 40371 millions en 2008), ce pays continue à dominer le marché africain aussi bien en assurance vie (88,35%) qu'en assurance non vie (49,13%).

- Le marché marocain d'assurance a connu une progression des primes encaissées en 2009 (2583 millions de contre 2548 millions en 2008) ce qui représente une augmentation de près de 1,37%, ainsi le Maroc occupe le 53^{ème} rang au niveau mondial. Au niveau Arabe, le Maroc se situe après les Emirats Arabes Unis et l'Arabie Saoudite.

3- Densité et pénétration de l'assurance au Maroc

Mesurée en pourcentage du PIB, la pénétration de l'assurance au Maroc en 2009 est de 2,8% pour l'ensemble des primes, ce qui représente un taux de 0,9% en assurance vie et 1,9% en assurance non vie. Ce recul par rapport à l'année précédente a fait que le Maroc est relégué à la 50^{ème} place au niveau mondial (au lieu de la 49^{ème}). Au niveau du monde Arabe la 2^{ème} place est maintenue après le Liban.

Quant à la densité (primes par tête), en moyenne 80,70 dollars ont été dépensés en assurance, dont 25,8 dollars en assurance vie et 55 dollars en assurance non vie. Ainsi, le Maroc est à la 68^{ème} place au niveau mondial et occupe le 8^{ème} rang au niveau du monde Arabe après les Emirats Arabes Unis, le Bahreïn, le Qatar, le Koweït, le Liban, Oman et l'Arabie Saoudite.

4- Le secteur des assurances au Maroc

Le marché de l'assurance a réalisé en 2009 un montant de primes émises au titre des opérations directes de 20,85 milliards de dirhams contre 19,75 milliards en 2008 soit une progression de 5,59% par rapport à l'exercice précédent. L'assurance vie, qui n'a progressée que de 1,31%, occupe la première place dans le montant global des primes émises avec une part de 31,86%.

Le capital social (ou fonds d'établissement) consolidé des entreprises d'assurances en activité s'élève à 5,28 milliards de dirhams. Les fonds propres se sont élevés à 25,21 milliards de dirhams, accusant ainsi une progression de 10,05% par rapport à l'exercice précédent. Le montant des fonds propres représente 120,92% du montant global des primes émises contre 116,01% une année auparavant.

L'exercice 2009 s'est soldé par un excédent de 3,08 milliards de dirhams qui se répartit comme suit:

- Les entreprises excédentaires, au nombre de 14, ont totalisé un bénéfice de 3,14 milliards de dirhams;
- Deux entreprises déficitaires ont dégagé des pertes de 0,06 milliard de dirhams.

Les entreprises d'assurances ont constitué cette année des provisions techniques pour un montant de 90,74 milliards de dirhams, en augmentation de 6,58 milliards de dirhams, soit 7,82% par rapport à 2008.

Par ailleurs, les placements nets affectés aux opérations d'assurances se sont élevés à 91,55 milliards de dirhams, représentant ainsi 100,89% des provisions techniques.

Le montant des placements affectés aux opérations d'assurances a enregistré un taux d'expansion de 8,78%. Ces placements sont constitués essentiellement de valeurs d'Etat et assimilées, d'immeubles, des parts et actions des Organismes de Placements Collectifs en Valeurs Mobilières (OPCVM), de valeurs cotées en bourse et de dépôts bancaires. L'augmentation annuelle des placements nets affectés aux opérations d'assurances, qui constituent l'apport du secteur des assurances au financement de l'économie, s'est élevée cette année à 7,39 milliards de dirhams contre 6,17 milliards une année auparavant. Rapportée à la FBCF, la contribution du secteur représente 3,27% contre 2,71% un an auparavant.

Parallèlement aux primes qu'elles ont émises, les entreprises d'assurances en activité ont distribué un montant de 15,59 milliards de dirhams contre 14,46 milliards en 2008, soit une augmentation de 7,87%. Ce montant distribué a bénéficié aux trois principales entités suivantes :

- les ménages et unités de production (victimes, ayants droit, bénéficiaires de contrats et auxiliaires¹) ont perçu, au titre des indemnités de sinistres et des capitaux échus, un montant de 10,99 milliards de dirhams, en progression de 6,72% d'un exercice à l'autre. La part des indemnités de sinistres a représenté 70,48% des sommes distribuées.

- Les intermédiaires d'assurances ont reçu, au titre des charges d'acquisition de contrats, 1,94 milliard de dirhams en augmentation de 10,41% par rapport à l'exercice précédent. La part de ces charges d'acquisition dans le total des règlements des entreprises d'assurances a représenté cette année 12,45% contre 12,16% une année auparavant.

- les charges techniques d'exploitation (autres que les charges d'acquisition et les dotations d'exploitation²) s'établissent cette année à 2,15 milliards de dirhams, enregistrant ainsi une augmentation de 11,08%. La part de ces charges dans le total distribué par les entreprises d'assurances représente 13,76% contre 13,36% en 2008. Les charges de personnel, une des composantes des "autres charges techniques", ont pour leur part progressé cette année de 9,09% par rapport à 2008 (1,02 milliard de dirhams au lieu de 0,933 milliard).

D'autre part, les produits financiers (y compris les plus values réalisées) se sont élevés en 2009 à 5,36 milliards de dirhams contre 5,50 milliards en 2008, soit une régression de 2,69% d'un exercice à l'autre, dont 2,79 milliards de dirhams de plus-values nettes sur réalisation de placements contre 3,01 milliards en 2008, soit une baisse de 7,32%.

Les produits financiers stricto sensu³ générés par les entreprises d'assurances ont été chiffrés cette année à 2,56 milliards de dirhams, soit une progression de 2,90% par rapport à l'exercice précédent (2,49 milliards de dirhams). Le rapport de ces produits avec les charges techniques d'exploitation d'une part et le montant global des primes émises d'autre part, s'est établi respectivement à 55,72% et 12,22% contre 60% et 15,17% en 2008.

Les opérations non vie ont dégagé une marge d'exploitation positive de 1,002 milliard de dirhams. Ainsi l'apport du solde financier (3,296 milliards de dirhams) a amélioré cette valeur et a contribué à dégager un résultat technique brut excédentaire de 4,298 milliards de dirhams. Cependant le solde de réassurance (0,546 milliard de dirhams) en faveur des réassureurs a ramené le résultat technique net à 3,752 milliards de dirhams.

Les opérations d'assurance vie ont enregistré une marge d'exploitation négative de 612,72 millions de dirhams, toutefois l'apport du solde financier (619,89 millions de dirhams) a atténué l'ampleur de ce déficit aboutissant à un résultat technique brut excédentaire de 7,17 millions de dirhams. Avec un solde de réassurance en faveur des assureurs de 178,82 millions de dirhams le résultat est porté à 185,99 millions de dirhams.

Le résultat technique net de l'ensemble du secteur des assurances s'est soldé par un excédent de 3,94 milliards de dirhams à fin 2009 contre 3,98 milliards en 2008.

¹ Avocats, médecins, experts, ...

² Les dotations d'exploitation se sont élevées à 516,47 millions de dirhams contre 468,89 millions en 2008.

³ Sans les plus ou moins values réalisées.

RESULTATS TECHNIQUES DES OPERATIONS D'ASSURANCE ET DE REASSURANCE :

<i>(En millions de dirhams)</i>	2007			2008			2009		
	تأمينات الحياة Vie	تأمينات غير تأمين الحياة Non vie	المجموع Total	تأمينات الحياة Vie	تأمينات غير تأمين الحياة Non vie	المجموع Total	تأمينات الحياة Vie	تأمينات غير تأمين الحياة Non vie	المجموع Total
Primes émises (7011 + 7013)	5 863,93		17 445,90	6 557,84		19 437,73	6 643,42		20 676,49
Primes acquises		11 581,97			12 879,90			14 033,07	
Variation des provisions mathématiques (60311+60317 + 6032 + 6033)	2 330,79		2 496,92	2 617,27		2 740,24	2 523,03		2 619,59
Variation des provisions mathématiques (60261 + 60267)		166,13			122,97			96,57	
Ajustement VARCUC (636 – 736)	-0,20		-0,20	45,35		45,35	-6,14		-6,14
Charges des prestations	3 617,66	8 235,20	11 852,86	3 524,43	9 173,28	12 697,71	3 959,11	9 387,66	13 346,77
Charges d'acquisition et de gestion nettes	645,76	2 873,25	3 519,00	684,80	3 258,35	3 943,15	780,14	3 546,62	4 326,76
Marge d'exploitation	-730,07	307,40	-422,67	-314,00	325,29	11,29	-612,72	1 002,23	389,50
Solde financier	819,72	9 550,46	10 370,18	720,40	3 610,13	4 330,54	619,89	3 295,65	3 915,54
Résultat technique brut	89,64	9 857,86	9 947,50	406,40	3 935,43	4 341,83	7,17	4 297,88	4 305,05
Solde de réassurance^(*)	215,57	-538,05	-322,48	41,43	-405,65	-364,23	178,82	-545,94	-367,12
Résultat technique net	305,21	9 319,81	9 625,02	447,83	3 529,78	3 977,60	185,99	3 751,93	3 937,93

(*)(-) en faveur des réassureurs.

Première partie

LA STRUCTURE DU
MARCHÉ DES
ASSURANCES

CHAPITRE I

LE MARCHE DES ASSURANCES

1- Les entreprises d'assurances et de réassurance

Le marché marocain des assurances et de réassurance est constitué en 2009 de dix sept entreprises dont quatorze entreprises commerciales et trois mutuelles.

Sur ce total, sept pratiquent aussi bien les opérations d'assurances non vie que les assurances vie et capitalisation, quatre se limitent aux opérations d'assurances non vie, une pratique exclusivement les opérations d'assurances vie et capitalisation, trois pratiquent les opérations d'assistance, une pratique exclusivement l'assurance crédit, et une entreprise est spécialisée dans la réassurance.

En 2009, le montant des primes émises en affaires directes réalisé par le secteur des assurances au Maroc s'élève à 20850,46 millions de dirhams, en progression de 5,59% par rapport à l'exercice précédent (19747,44 millions de dirhams). Ce montant se présente comme suit :

- les opérations non vie :

14207,05 millions de dirhams, soit 68,14% du total, contre 13189,60 millions de dirhams, soit une progression de 7,71%.

- les opérations vie et capitalisation :

6643,42 millions de dirhams, soit 31,86% du total, contre 6557,84 millions de dirhams en 2008, soit une augmentation de 1,31%.

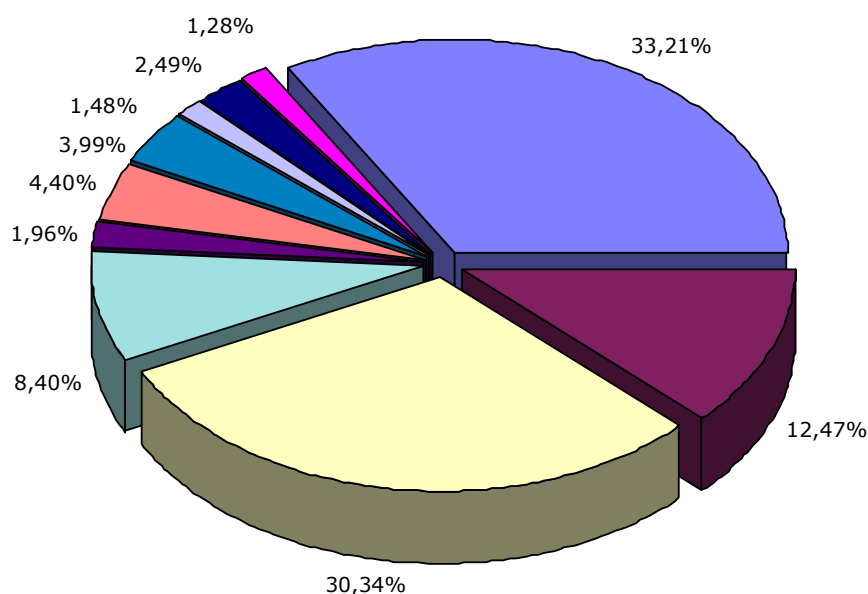
Ces montants n'incluent pas les acceptations en réassurance qui sont de 131,50 millions de dirhams, avec 75,49 millions pour les acceptations vie et 56,02 millions pour les acceptations non vie.

La répartition des émissions par branche et catégorie d'assurances montre, pour sa part, la place prépondérante de la branche vie et capitalisation (31,86%), suivie par la catégorie automobile (31,62%) comme le montre le tableau suivant :

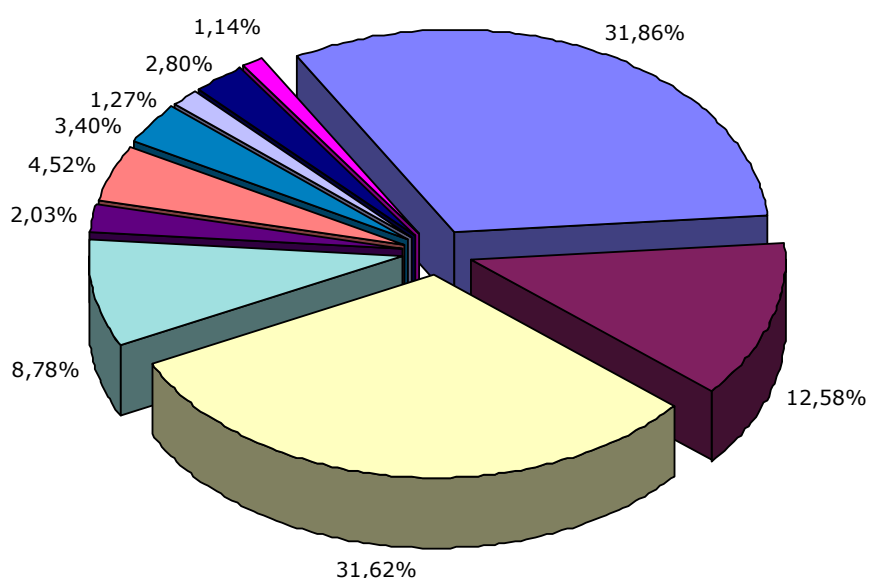
توزيع الأقساط الصادرة حسب شعب وأصناف التأمين

Répartition des primes émises par branches et catégories d'assurances

2008



2009



- Assurances vie et capitalisation تأمينات الحياة والرسملة
- Accidents corporels - Maladie - maternité الحوادث الجسمانية والمرض والأمومة
- Véhicules terrestres à moteur العربات البرية ذات محرك
- Accidents du travail et maladies professionnelles حوادث الشغل والأمراض المهنية
- Responsabilité civile générale المسؤولية المدنية العامة
- Incendie et éléments naturels الحريق والعوامل الطبيعية
- Transport النقل
- Assurances des risques techniques تأمينات الأخطار التقنية
- Assistance الإسعاف
- Autres عمليات أخرى

Opérations d'assurances (en millions de dirhams)	Primes émises	
	Montant	%
Opérations non vie		
Véhicules terrestres à moteur	6 593,46	31,62
Accidents corporels – Maladie – maternité	2 623,65	12,58
Accidents du travail et maladies professionnelles	1 831,00	8,78
Transport	708,28	3,40
Incendie et éléments naturels	941,86	4,52
Assurances des risques techniques	264,56	1,27
Responsabilité civile générale	424,29	2,03
Assistance	583,14	2,80
Crédit	53,09	0,25
Autres opérations	183,71	0,88
Total des opérations non vie	14 207,05	68,14
Opérations vie et capitalisation :	6 643,42	31,86
Assurances individuelles	4 496,56	21,57
Assurances de groupes	1 323,26	6,35
Capitalisation	480,77	2,31
Contrats à capital variable- Assurances de groupe en cas de vie	342,82	1,64
Autres opérations	0,000	0,00
Total émissions directes au Maroc	20 850,46	100
Opérations d'acceptation en réassurance	131,50	-
Acceptations non vie	56,02	-
Acceptations vie	75,49	-
Ensemble des opérations	20 981,97	-

Les prestations payées ont atteint en 2009 un montant de 10990,40 millions de dirhams, avec 7128,73 millions de dirhams pour les opérations non vie et 3861,67 millions pour les opérations vie et capitalisation.

Par ailleurs, la Société centrale de réassurance (SCR) a réalisé des acceptations (nettes de déductions de réassurance) de 2146,48 millions de dirhams contre 2072,56 millions en 2008, soit une progression de 3,57%.

Parallèlement à la SCR, les autres entreprises qui pratiquent la réassurance à titre accessoire ont accepté pour un montant de 131,50 millions de dirhams contre 108,00 millions en 2008, soit une progression de 21,77%.

2- Les intermédiaires d'assurances

En 2009, le nombre des intermédiaires d'assurances agréés (en exercice au 31/12/2009) s'est élevé à 1195 contre 1025 l'année précédente. Ce nombre est réparti comme suit :

- 889 : agents d'assurances ;
- 306 : courtiers d'assurances.

Le nombre des agents d'assurances agréés a augmenté de 19,33%, passant de 745 en 2008 à 889 en 2009.

Le nombre des courtiers en activité a connu une augmentation de 9,29% par rapport à 2008 s'établissant à 306 contre 280.

Quant à la répartition de ces intermédiaires selon les régions, elle est retracée dans le tableau suivant :

Régions	Agents agréés	Courtiers	Total	%
Région de Rabat-Salé-Zemmour-Zaër	108	39	147	12,30
Région du Grand-Casablanca	258	166	424	35,48
Région du Souss-Massa-Drâa	77	4	81	6,78
Région de Taza-Al Hoceima-Taounate	27	2	29	2,43
Région de Tadla-Azilal	12	4	16	1,34
Région de Fès-Boulemane	50	20	70	5,86
Région de Guelmim-Es-Semara	9	1	10	0,84
Région du Gharb-Chrarda-Béni-Hssen	29	11	40	3,35
Région de Laâyoune-Boujdour-Sakia-El-Hamra	7	1	8	0,67
Région de Marrakech-Tensift-Al-Haouz	59	7	66	5,52
Région de Meknès-Tafilalèt	51	7	58	4,85
Région d'Oued-Ed-dahab – Lagouira	4	1	5	0,42
Région de l'Oriental	65	11	76	6,36
Région de Doukkala-Abda	33	6	39	3,26
Région de Chaouia-Ouadigha	33	6	39	3,26
Région de Tanger-Tétouan	67	20	87	7,28
Total	889	306	1195	100,00

On constate que 35,48% des intermédiaires d'assurances sont concentrés dans la région du Grand-Casablanca.

Concernant les courtiers d'assurances, on remarque que la région du Grand-Casablanca en rassemble plus de la moitié, soit 166 sur 306. En revanche, la présence des courtiers est très faible dans les autres régions du royaume.

Par ailleurs, le nombre d'agences bancaires et de Barid Al Maghrib autorisées à fin 2009, à présenter au public les opérations d'assurances de personnes, d'assistance et d'assurance crédit, a atteint 4231, ventilé comme suit :

- 3557 agences bancaires ;
- 674 agences de Barid Al Maghrib.

La répartition de ces agences, selon les régions, est retracée dans le tableau suivant :

Régions	Banques	Barid Al Maghrib	Total	%
Région de Rabat-Salé-Zemmour-Zaër	393	64	457	10,79
Région du Grand-Casablanca	1043	64	1107	26,14
Région du Souss-Massa-Drâa	271	62	333	7,89
Région de Taza-Al Hoceima-Taounate	99	35	134	3,16
Région de Tadla-Azilal	84	34	118	2,79
Région de Fès-Boulemane	184	37	221	5,22
Région de Guelmim – Es-Semara	23	15	38	0,90
Région de Gharb-Chrarda- Béni-Hssen	129	39	168	3,97
Région de Laâyoune-Boujdour- Sakia-El-Hamra	30	9	39	0,92
Région de Marrakech-Tensift- Al-Haouz	221	48	269	6,38
Région de Meknès- Tafilalet	184	77	261	6,16
Région d'Oued Ed-dahab – Lagouira	7	1	8	0,19
Région de l'Oriental	312	73	385	9,11
Région de Doukkala-Abda	139	30	169	3,99
Région de Chaouia – Ouardigha	134	35	169	3,99
Région de Tanger – Tétouan	304	51	355	8,41
Total	3557	674	4231	100

CHAPITRE II

LE CADRE INSTITUTIONNEL ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE

EXERCICE 2009

1- Les mesures réglementaires

Les mesures d'ordre législatif et réglementaire afférentes au secteur des assurances pour l'année 2009 ont concerné les domaines ci-après :

1.1-Le code des assurances:

***Décret n° 2-08-457 du 3 jourmada II 1430 (28 mai 2009) modifiant le décret n°2-04-355 du 19 ramadan 1425 (2 novembre 2004) pris pour l'application de la loi n° 17-99 portant code des assurances.**

BO n°5744- 24 jourmada II 1430 (18 juin 2009).

***Dahir n° 1-09-59 du 6 rejeb 1430 (29 juin 2009) portant promulgation de la loi n° 12-09 modifiant et complétant la loi n° 17-99 portant code des assurances.**

BO n°5752- 23 rejeb 1430 (16 juillet 2009).

1.2-Les entreprises d'assurances et de réassurance

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 2173-08 du 9 hija 1429 (8 décembre 2008) modifiant et complétant l'arrêté du ministre des finances et de la privatisation n°1548-05 du 6 ramadan 1426 (10 octobre 2005) relatif aux entreprises d'assurances et de réassurance.**

BO n°5718- 21 rabii I 1430 (19 mars 2009).

- Présentation des opérations d'assurances

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 2363-09 du 14 ramadan 1430 (4 septembre 2009) modifiant l'arrêté du ministre des finances et de la privatisation n°2241-04 du 14 kaada 1425 (27 décembre 2004) relatif à la présentation des opérations d'assurances.**

BO n°5784- 17 kaada 1430 (5 novembre 2009).

- Transfert de portefeuille

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 1598-09 du 1er rejeb 1430 (24 juin 2009) approuvant le transfert du portefeuille, avec ses droits et obligations, de l'entreprise d'assurances et de réassurance "Es Saada" à l'entreprise d'assurances et de réassurance "CNIA Saada Assurance".**

BO n°5758- 14 chaabane 1430 (6 août 2009).

- Retrait d'agrément

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 1461-08 du 2 chaabane 1429 (4 août 2008) portant retrait partiel d'agrément de la mutuelle d'assurances des transporteurs unis.**

BO n°5700- 18 moharrem 1430 (15 janvier 2009).

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 1599-09 du 1er rejeb 1430 (24 juin 2009) portant retrait de l'agrément de l'entreprise d'assurances et de réassurance "Es Saada".**

BO n°5758- 14 chaabane 1430 (6 août 2009).

- Changement de dénomination

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 555-09 du 5 rabii I 1430 (3 mars 2009) autorisant l'entreprise d'assurances et de réassurance "CNIA Assurance" à continuer son activité sous la nouvelle dénomination sociale "CNIA Saada Assurance".**

BO n°5732- 11 joumada I 1430 (7 mai 2009).

1.3- Le Fonds de garantie des accidents de la circulation

***Arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 2595-09 du 23 chaoul 1430 (13 octobre 2009) portant nomination des membres du conseil d'administration du fonds de garantie des accidents de la circulation.**

BO n°5792 - 15 hija 1430 (3 décembre 2009).

2- La formation professionnelle

- Institut national des statistiques et d'économie appliquée (INSEA)

Ci-après, l'évolution du nombre des étudiants inscrits en deuxième année et en troisième année du cycle de formation d'ingénieurs d'Etat, option «actuariat-finances», ainsi que du nombre de lauréats :

Année universitaire	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Nombre d'inscrits en 2 ^{ème} année	25	28	26	31
Nombre d'inscrits en 3 ^{ème} année	26	25	28	26

Année	2006	2007	2008	2009
Nombre de lauréats	26	24	28	26

Deuxième partie

LES OPERATIONS
D'ASSURANCES ET
DE REASSURANCE

CHAPITRE I

LES ASSURANCES VIE ET CAPITALISATION

1- Les primes émises

Au titre de l'exercice 2009, les primes émises en assurances vie et capitalisation ont continué leur croissance pour atteindre 6643,42 millions de dirhams contre 6557,84 millions en 2008, soit un accroissement de 1,31 % contre 11,83 % en 2008.

La part de cette branche dans les émissions totales du marché a enregistré 31,92% contre 33,21% en 2008.

Primes émises <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009
Primes émises	5 863,93	6557,84	6 643,42
Taux d'accroissement (%)	42,24	11,83	1,31
Part dans les émissions totales (%)	33,19	33,21	31,92

La ventilation des émissions entre les catégories d'opérations vie et capitalisation fait apparaître que les assurances individuelles représentent 71,86% du total des émissions vie avec un montant de 4774,26 millions de dirhams.

Primes émises <i>(en millions de dirhams)</i>	2007		2008		2009		Variation en %
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	
Assurances de groupes (*)	1 606,98	27,40	1 707,43	26,04	1 869,16	28,14	9,47
Assurances individuelles (**)	4 256,95	72,60	4 850,41	73,96	4 774,26	71,86	-1,57
Autres	0,000	0,0000	0,000	0,00	0,000	0,00	-
Total	5 863,93	100	6 557,84	100	6 643,42	100	1,31

(*) y compris la capitalisation-groupe.

(**) y compris la capitalisation-individuelle.

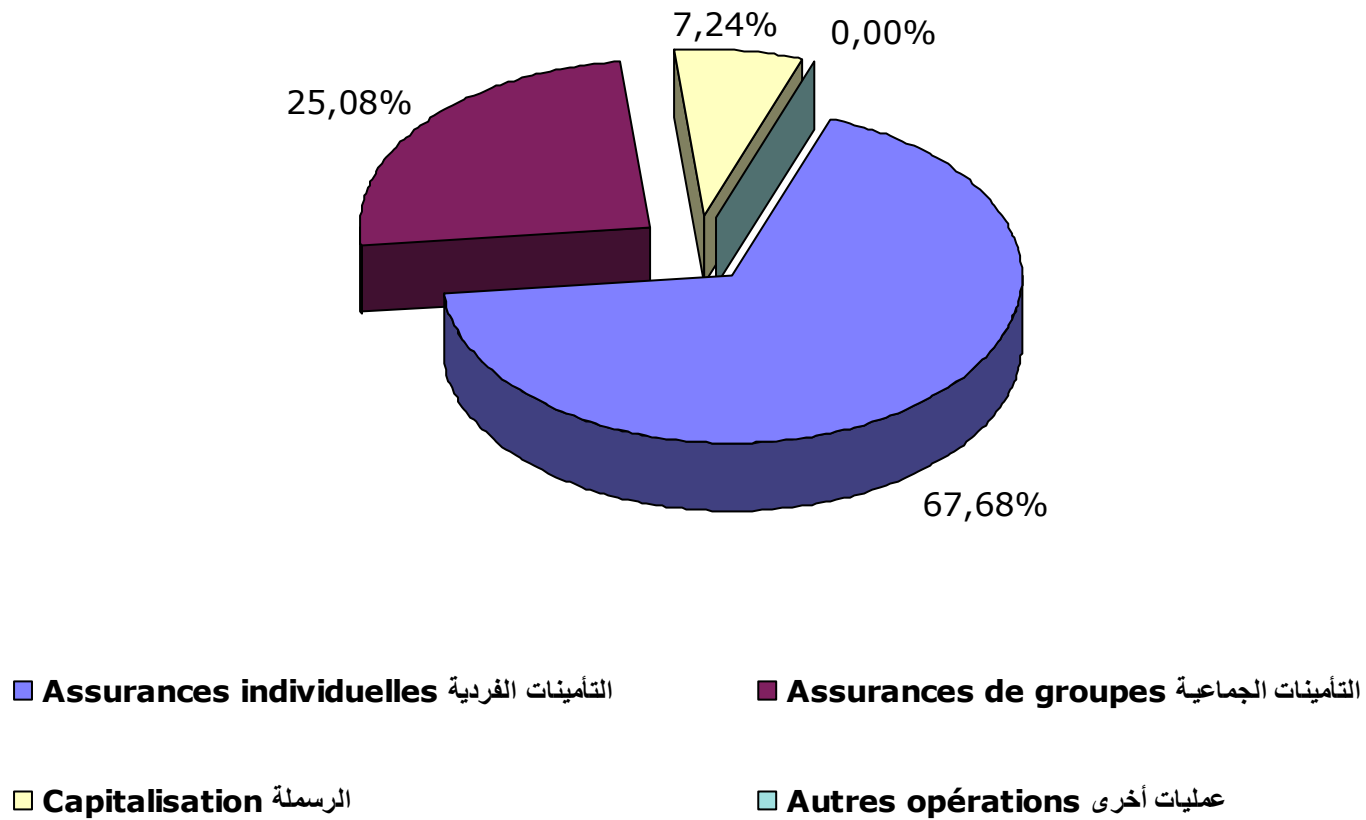
De même, la répartition des émissions des assurances vie et capitalisation par nature de garantie (en cas de vie, en cas de décès, mixte et capitalisation) permet de constater que les opérations en cas de vie représentent 66,21% du total des émissions des assurances vie et capitalisation avec 3590,60 millions de dirhams pour les assurances individuelles et 808,03 millions pour les assurances de groupes.

La part des émissions des opérations en cas de décès a représenté 26,09% du total avec 845,12 millions de dirhams pour les assurances de groupes et 888 millions pour les assurances individuelles.

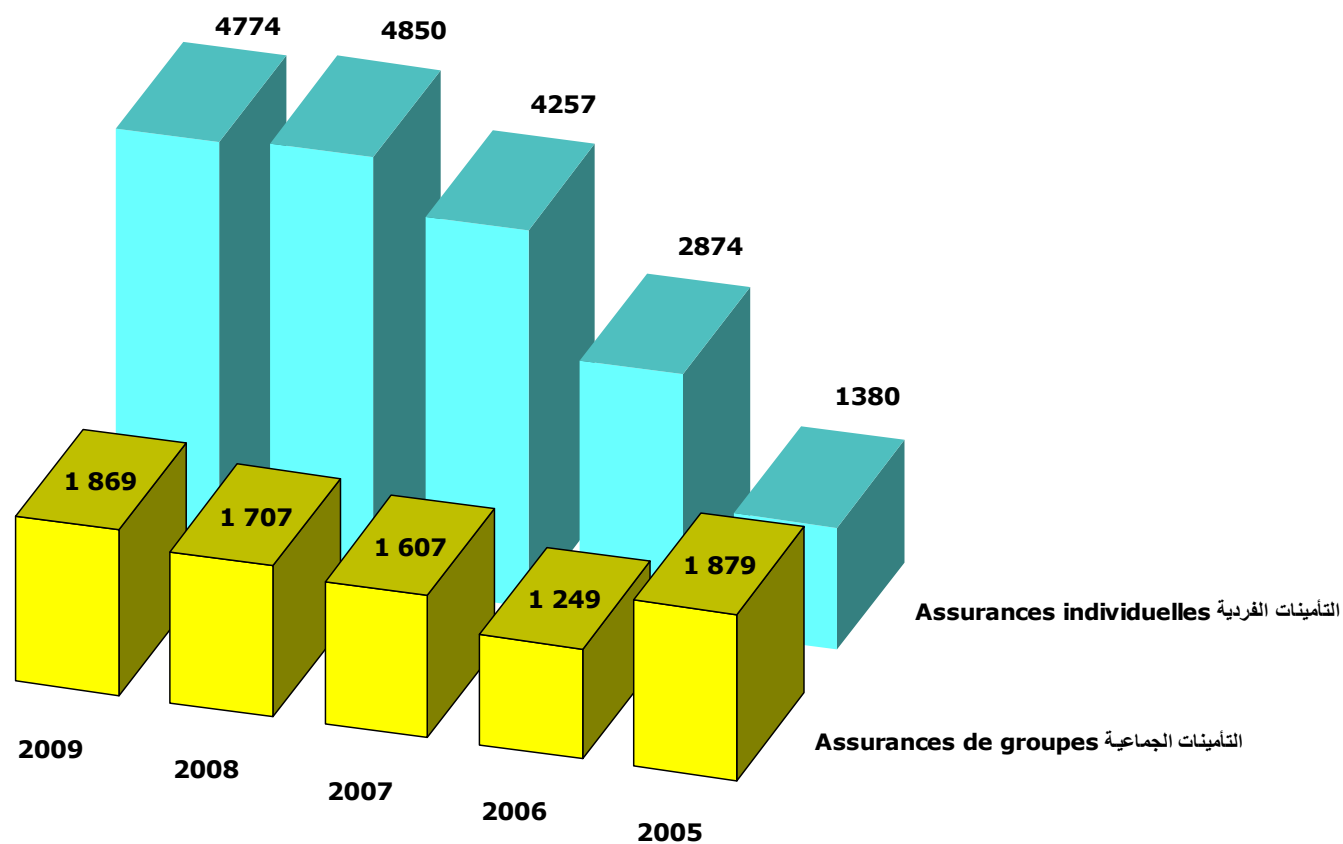
La part des émissions en capitalisation, a progressé pour atteindre 7,24% contre 5,82% en 2008 et 5,83% en 2007. La capitalisation individuelle représente 57,76% de cette catégorie, soit 277,7 millions de dirhams contre 203,07 millions pour la capitalisation groupe.

توزيع الأقساط الصادرة حسب أصناف تأمينات الحياة والرسملة
Répartition des primes émises par catégorie d'assurances vie et capitalisation

2009



تطور الأقساط الصادرة حسب أصناف تأمينات الحياة والرسملة
EVOLUTION DES PRIMES EMISES PAR CATEGORIES D'ASSURANCES VIE ET CAPITALISATION



Primes émises <i>(en millions de dirhams)</i>		Assurances de groupes		Assurances Individuelles		Assurances Vie	
Nature de garantie	Exercices	Primes émises (*)	part dans l'ensemble (en %)	Primes émises (*)	part dans l'ensemble (en %)	Primes émises (*)	part dans l'ensemble (en %)
en cas de Décès	2007	772,09	13,17	866,28	14,77	1 638,37	27,94
	2008	783,27	11,94	908,08	13,85	1 691,35	25,79
	2009	845,12	12,72	888,00	13,37	1 733,12	26,09
en cas de Vie	2007	705,80	12,04	3 147,91	53,68	3 853,71	65,72
	2008	724,71	11,05	3 727,24	56,84	4 451,95	67,89
	2009	808,03	12,16	3 590,60	54,05	4 398,62	66,21
mixtes	2007	10,92	0,19	19,02	0,32	29,94	0,51
	2008	12,90	0,20	19,70	0,30	32,60	0,50
	2009	12,94	0,19	17,96	0,27	30,90	0,47
capitalisation	2007	118,18	2,02	223,73	3,82	341,91	5,83
	2008	186,54	2,84	195,40	2,98	381,94	5,82
	2009	203,07	3,06	277,70	4,18	480,77	7,24
Total	2007	1 606,98	27,40	4 256,95	72,60	5 863,93	100
	2008	1 707,43	26,04	4 850,41	73,96	6 557,84	100
	2009	1 869,16	28,14	4 774,26	71,86	6 643,42	100

(*) Les autres opérations d'assurances sur la vie sont exclues.

2- Les charges de prestations

Les charges de prestations vie et capitalisation sont constituées essentiellement des prestations et frais payés et de la variation des provisions pour prestations et diverses.

Elles ont enregistré 3959,11 millions de dirhams en 2009, avec 3836,26 millions pour les prestations et frais payés et 122,85 millions pour la variation des provisions pour prestations et diverses.

Charges des prestations <i>(en millions de dirhams)</i>	2007		2008		2009		Variation en %
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	
Assurances de groupes (*)	1 862,01	51,47	1 587,44	45,04	1 766,28	44,61	11,27
Assurances individuelles (**)	1 755,64	48,53	1 936,98	54,96	2 192,83	55,39	13,21
Autres	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Total	3 617,66	100	3 524,43	100	3 959,11	100	12,33

(*) y compris la capitalisation-groupe.

(**) y compris la capitalisation-individuelle.

2.1 - Les prestations et frais payés

L'ensemble des prestations et frais payés au titre des assurances vie et capitalisation a atteint cette année 3836,26 millions de dirhams contre 3453,47 millions en 2008.

Les prestations et frais payés sont constituées des rachats avec 1939,17 millions de dirhams (50,55%), des capitaux avec 1219,85 millions de dirhams (31,8%), des sinistres avec 619,59 millions de dirhams (15,94%), des arrérages avec 61,67 millions de dirhams (1,61%) et des frais accessoires avec 3,98 millions de dirhams (0,1%).

Le rapport des prestations et frais payés aux émissions des assurances vie et capitalisation a enregistré cette année 57,74%.

Les prestations et frais payés relatifs aux assurances individuelles ont constitué 55,92% de l'ensemble des prestations servies au titre des assurances vie et capitalisation.

PRESTATIONS ET FRAIS PAYES (en millions de dirhams)	2007		2008		2009		Variation en %
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	
Assurances de groupes (*)	1 507,66	48,72	1 559,47	45,16	1 691,00	44,08	8,43
Assurances individuelles (**)	1 587,11	51,28	1 894,00	54,84	2 145,26	55,92	13,27
Autres	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Total	3 094,77	100	3 453,47	100	3 836,26	100	11,08

(*) y compris la capitalisation-groupe.

(**) y compris la capitalisation-individuelle.

2.2- Les provisions mathématiques

La variation des provisions mathématiques afférentes aux assurances vie et capitalisation a atteint 2523,03 millions de dirhams en 2009 contre 2617,27 millions en 2008.

La variation des provisions mathématiques afférentes aux assurances individuelles a représenté 101,37% de l'ensemble avec 2557,5 millions de dirhams.

Variation des provisions mathématiques (en millions de dirhams)	2007		2008		2009		Variation en %
	Montant	% de l'ensemble vie	Montant	% de l'ensemble vie	Montant	% de l'ensemble vie	
Assurances de groupes (*)	-85,27	-3,66	24,07	0,92	-34,48	-1,37	-243,25
Assurances individuelles (**)	2 416,06	103,66	2 593,20	99,08	2 557,50	101,37	-1,38
Autres	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Total	2 330,79	100	2 617,27	100	2 523,03	100	-3,60

(*) y compris la capitalisation-groupe.

(**) y compris la capitalisation-individuelle.

3- Les charges techniques d'exploitation

Au titre de l'exercice 2009, les charges techniques d'exploitation ont enregistré une augmentation de 14,29% passant de 705,21 millions de dirhams en 2008 à 805,97 millions en 2009. Plus de 58,5% de ces charges sont représentées par les autres charges techniques d'exploitation avec 471,54 millions de dirhams le reste étant des charges d'acquisition (334,43 millions de dirhams).

D'autre part, le rapport de ces charges techniques aux émissions de la branche a augmenté en enregistrant 12,13% contre 10,75% en 2008.

Les charges techniques d'exploitation afférentes aux assurances de groupe ont progressé de 10,4% passant de 244,75 millions de dirhams en 2008 à 270,19 millions en 2009.

De leur côté, les charges techniques d'exploitation engagées par les assurances individuelles se sont élevées à 535,78 millions de dirhams représentant ainsi 66,47% du total des charges techniques.

Charges techniques d'exploitation <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	variation en %
Assurances vie et capitalisation	659,02	705,21	805,97	14,29
Charges d'acquisition	243,23	289,81	334,43	15,40
Autres charges techniques d'exploitation	415,79	415,40	471,54	13,52
Dont: - Assurances de groupes	204,19	244,75	270,19	10,40
Charges d'acquisition	42,77	67,36	81,70	21,29
Autres charges techniques d'exploitation	161,42	177,39	188,49	6,26
- Assurances Individuelles	454,84	460,46	535,78	16,36
Charges d'acquisition	200,47	222,45	252,73	13,61
Autres charges techniques d'exploitation	254,37	238,01	283,05	18,92
- Autres	0,00	0,00	0,00	-
Charges d'acquisition	0,00	0,00	0,00	-
Autres charges techniques d'exploitation	0,00	0,00	0,00	-

4- les résultats

Au titre de l'exercice 2009, les opérations des assurances vie et capitalisation ont dégagé une marge d'exploitation déficitaire de 612,72 millions de dirhams. En revanche, elles ont réalisé un solde financier excédentaire de 619,89 millions de dirhams qui a contribué à absorber la totalité de ce déficit et par la suite dégager un résultat technique brut de réassurance excédentaire de 7,17 millions de dirhams.

De plus, le résultat enregistré au niveau du solde réassurance qui a été en faveur des cédantes avec 178,82 millions de dirhams a contribué pour sa part à l'amélioration du solde net de réassurance enregistrant 185,99 millions de dirhams.

Les résultats <i>(en millions de dirhams)</i>	2009			
	Assurances individuelles	Assurances de groupes	Autres opérations vie	Ensemble des catégories vie
Primes émises (7011 + 7013)	4774,26	1869,16	0,000	6643,42
Variation des provisions mathématiques (60311 + 60317 + 6032 + 6033)	2557,50	-34,48	0,000	2523,03
Ajustement VARCUC (636 – 736)	0,00	-6,14	0,000	-6,14
Charges des prestations	2192,83	1766,28	0,000	3959,11
Charges d’acquisition et de gestion nettes	520,66	259,49	0,000	780,14
Marge d’exploitation	-496,73	-115,99	0,000	-612,72
Solde financier	351,77	268,12	0,000	619,89
Résultat technique brut	-144,96	152,13	0,000	7,17
Solde de réassurance^(*)	77,60	101,22	0,000	178,82
Résultat technique net	-67,37	253,36	0,000	185,99

^(*) (+): en faveur des cédantes.

CHAPITRE II

LES ASSURANCES NON VIE

1- les primes

Les primes émises des opérations d'assurances non vie se sont élevées à 14207,05 millions de dirhams contre 13189,60 millions en 2008, enregistrant ainsi une augmentation de 7,71%. Elles représentent 68,14% des émissions totales contre 66,79% en 2008.

L'essentiel des émissions de primes provient des catégories d'assurances véhicules terrestres à moteur, accidents corporels et accidents du travail. Leurs parts dans l'ensemble des émissions non vie ont atteint respectivement 46,41%, 18,47% et 12,89% contre 45,42%, 18,66% et 12,57% en 2008.

2- Les prestations et frais

Les prestations et frais de la branche d'assurances non vie se sont élevés en 2009 à 9560,19 millions de dirhams contre 9346,48 millions en 2008, soit une progression de 2,29% représentant ainsi 67,29% des émissions correspondantes.

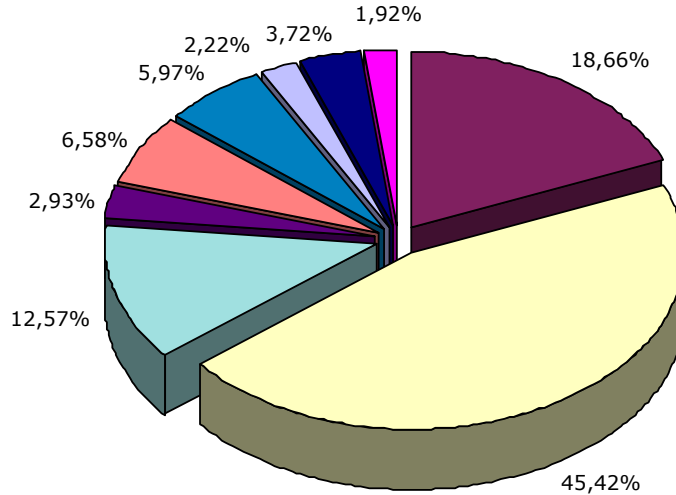
2.1- Les prestations payées

Le montant des prestations payées s'est élevé au terme de l'exercice 2009 à 7074,27 millions de dirhams contre 6590,08 millions en 2008, enregistrant ainsi une progression de 7,35%.

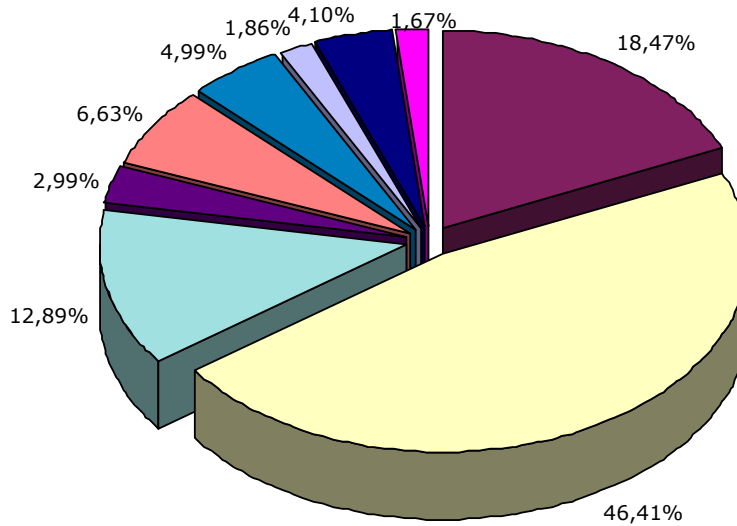
Les prestations de la catégorie d'assurance des véhicules terrestres à moteur ont représenté 43,79% du total des prestations payées suivies de celles des «accidents corporels -maladie - maternité» avec 25,28% et des «accidents de travail -maladies professionnelles» avec 12,56% contre respectivement 47,13%, 24,63% et 13,01% en 2008.

توزيع الأقساط الصادرة حسب أصناف التأمين غير تأمين الحياة Répartition des primes émises par catégories d'assurances non vie

2008



2009



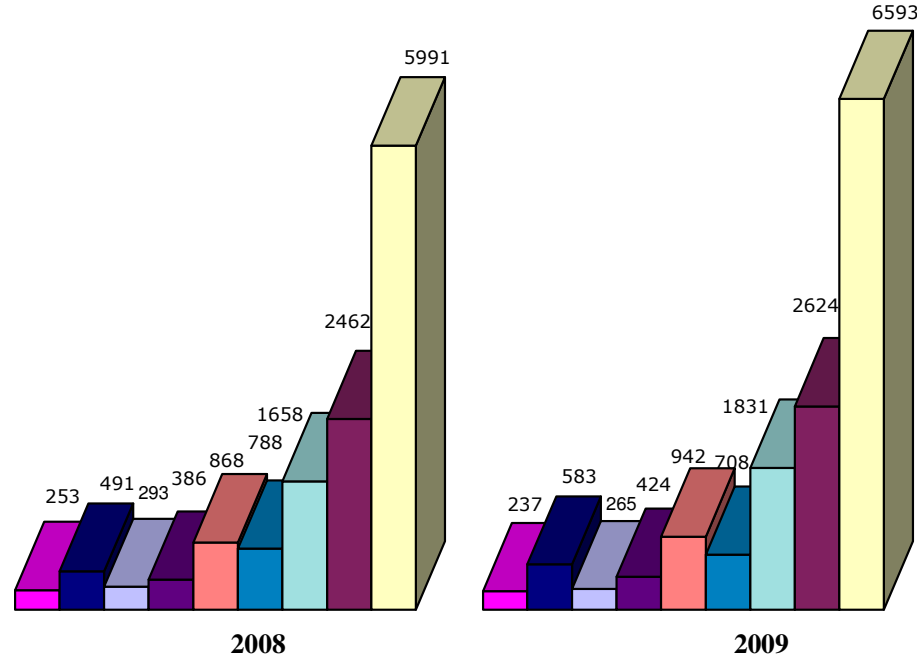
- Accidents corporels - Maladie - maternité الحوادث الجسمية والمرض والأمومة
- Véhicules terrestres à moteur العربات البرية ذات محرك
- Accidents du travail et maladies professionnelles حوادث الشغل والأمراض المهنية
- Responsabilité civile générale المسؤولية المدنية العامة
- Incendie et éléments naturels الحريق والعوامل الطبيعية
- Transport النقل
- Assurances des risques techniques تأمينات الأخطار التقنية
- Assistance الإسعاف
- Autres عمليات أخرى

تطور الأقساط الصادرة حسب أصناف التأمين غير تأمين الحياة

Evolution des primes émises par catégories d'assurances non vie

(En millions de dirhams)

(بملايين الدراهم)



- **Autres** عمليات أخرى
- **Assistance** الإسعاف
- **Assurances des risques techniques** تأمينات الأخطار التقنية
- **Responsabilité civile générale** المسؤولية المدنية العامة
- **Incendie et éléments naturels** الحريق والعوامل الطبيعية
- **Transport** النقل
- **Accidents du travail et maladies professionnelles** حوادث الشغل والأمراض المهنية
- **Accidents corporels - Maladie - maternité** الحوادث الجسمية والمرض والأمومة
- **Véhicules terrestres à moteur** العربات البرية ذات محرك

Emissions <i>(en millions de dirhams)</i> Opérations d'assurances non vie	2007			2008			2009			Variation en %
	Montant	% des émissions non vie	% des émissions totales	Montant	% des émissions non vie	% des émissions totales	Montant	% des émissions non vie	% des émissions totales	
Véhicules terrestres à moteur	5 427,91	45,98	30,72	5 991,37	45,42	30,34	6 593,46	46,41	31,62	10,05
Accidents corporels - Maladie - maternité	2 228,26	18,87	12,61	2 461,79	18,66	12,47	2 623,65	18,47	12,58	6,58
Accidents du travail et maladies professionnelles	1 476,89	12,51	8,36	1 658,05	12,57	8,40	1 831,00	12,89	8,78	10,43
Transport	682,16	5,78	3,86	787,51	5,97	3,99	708,28	4,99	3,40	-10,06
dont Maritime corps	189,21	1,60	1,07	210,31	1,59	1,07	229,61	1,62	1,10	9,18
Marchandises transportées	452,03	3,83	2,56	537,02	4,07	2,72	386,75	2,72	1,85	-27,98
Aviation corps	40,92	0,35	0,23	40,17	0,30	0,20	91,91	0,65	0,44	128,79
Incendie et éléments naturels	799,78	6,77	4,53	868,16	6,58	4,40	941,86	6,63	4,52	8,49
Assurances des risques techniques	234,53	1,99	1,33	292,53	2,22	1,48	264,56	1,86	1,27	-9,56
Responsabilité civile générale	343,35	2,91	1,94	386,46	2,93	1,96	424,29	2,99	2,03	9,79
Assistance	415,28	3,52	2,35	491,12	3,72	2,49	583,14	4,10	2,80	18,74
Assurance crédit	38,41	0,33	0,22	47,04	0,36	0,24	53,09	0,37	0,25	12,87
Autres opérations	159,25	1,35	0,90	205,58	1,56	1,04	183,71	1,29	0,88	-10,64
dont Vol	75,05	0,64	0,42	78,82	0,60	0,40	85,54	0,60	0,41	8,53
Grêle ou gelée	4,53	0,04	0,03	4,54	0,03	0,02	6,07	0,04	0,03	33,70
TOTAL	11 805,80	100,00	66,81	13 189,60	100,00	66,79	14 207,05	100,00	68,14	7,71

Prestations et frais (en millions de dirhams)	2007				2008				2009				variation en %
	Prestations et frais	Part (en %)	Part dans les émissions		Prestations et frais	Part (en)	Part dans les émissions		Prestations et frais	Part (en %)	Part dans les émissions		
			Non vie	Totales			Non vie	Totales			Non vie	Totales	
Véhicules terrestres à moteur	4137,99	48,89	35,05	23,42	4280,06	45,79	32,45	21,67	4834,39	50,57	34,03	23,19	12,95
Accidents corporels - Maladie - maternité	1527,83	18,05	12,94	8,65	1697,83	18,17	12,87	8,60	1769,35	18,51	12,45	8,49	4,21
Accidents du travail et maladies professionnelles (*)	1446,57	17,09	12,25	8,19	1591,07	17,02	12,06	8,06	1420,49	14,86	10,00	6,81	-10,72
Transport	556,46	6,57	4,71	3,15	490,10	5,24	3,72	2,48	244,93	2,56	1,72	1,17	-50,02
dont Maritime corps	190,88	2,26	1,62	1,08	135,71	1,45	1,03	0,69	63,36	0,66	0,45	0,30	-53,31
Marchandises transportées	212,37	2,51	1,80	1,20	278,29	2,98	2,11	1,41	97,26	1,02	0,68	0,47	-65,05
Aviation corps	153,21	1,81	1,30	0,87	76,10	0,81	0,58	0,39	84,31	0,88	0,59	0,40	10,79
Incendie et éléments naturels	408,38	4,83	3,46	2,31	436,36	4,67	3,31	2,21	369,45	3,86	2,60	1,77	-15,33
Assurances des risques techniques	33,87	0,40	0,29	0,19	111,99	1,20	0,85	0,57	226,64	2,37	1,60	1,09	102,38
Responsabilité civile générale	74,38	0,88	0,63	0,42	165,88	1,77	1,26	0,84	355,48	3,72	2,50	1,70	114,30
Assistance	221,60	2,62	1,88	1,25	266,75	2,85	2,02	1,35	283,13	2,96	1,99	1,36	6,14
Assurance crédit	26,21	0,31	0,22	0,15	45,19	0,48	0,34	0,23	7,33	0,08	0,05	0,04	-83,77
Autres opérations	30,36	0,36	0,26	0,17	261,25	2,80	1,98	1,32	48,99	0,51	0,34	0,23	-81,25
dont Vol	5,34	0,06	0,05	0,03	4,72	0,05	0,04	0,02	0,61	0,01	0,00	0,00	-87,05
Grêle ou gelée	2,36	0,03	0,02	0,01	1,78	0,02	0,01	0,01	4,32	0,05	0,03	0,02	143,19
TOTAL	8 463,64	100	71,69	47,90	9 346,48	100	70,86	47,33	9 560,19	100	67,29	45,85	2,29

(*) Prestations et frais = Charges des prestations + variation des provisions mathématiques (60261 + 60267) + Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60266)

Prestations et frais payés (en millions de dirhams)	2007				2008				2009				variation en %
	Prestations et frais payés	Part (en %)	Part dans les émissions		Prestations et frais payés	Part (en %)	Part dans les émissions		Prestations et frais payés	Part (en %)	Part dans les émissions		
			Non vie	Totales			Non vie	Totales			Non vie	Totales	
Véhicules terrestres à moteur	2815,35	46,99	23,85	15,93	3105,75	47,13	23,55	15,73	3097,72	43,79	21,80	14,86	-0,26
Accidents corporels - Maladie - maternité	1423,39	23,76	12,06	8,06	1622,88	24,63	12,30	8,22	1788,08	25,28	12,59	8,58	10,18
Accidents du travail et maladies professionnelles	882,25	14,73	7,47	4,99	857,49	13,01	6,50	4,34	888,72	12,56	6,26	4,26	3,64
Transport	285,21	4,76	2,42	1,61	402,54	6,11	3,05	2,04	333,47	4,71	2,35	1,60	-17,16
dont Maritime corps	141,39	2,36	1,20	0,80	153,84	2,33	1,17	0,78	103,32	1,46	0,73	0,50	-32,84
Marchandises transportées	128,34	2,14	1,09	0,73	194,34	2,95	1,47	0,98	126,21	1,78	0,89	0,61	-35,06
Aviation corps	15,49	0,26	0,13	0,09	54,36	0,82	0,41	0,28	103,94	1,47	0,73	0,50	91,22
Incendie et éléments naturels	228,41	3,81	1,93	1,29	237,64	3,61	1,80	1,20	351,17	4,96	2,47	1,68	47,77
Assurances des risques techniques	35,57	0,59	0,30	0,20	41,33	0,63	0,31	0,21	107,22	1,52	0,75	0,51	159,41
Responsabilité civile générale	56,09	0,94	0,48	0,32	61,86	0,94	0,47	0,31	63,07	0,89	0,44	0,30	1,97
Assistance	223,36	3,73	1,89	1,26	220,48	3,35	1,67	1,12	246,82	3,49	1,74	1,18	11,95
Assurance crédit	8,40	0,14	0,07	0,05	9,04	0,14	0,07	0,05	18,93	0,27	0,13	0,09	109,40
Autres opérations	33,34	0,56	0,28	0,19	31,07	0,47	0,24	0,16	179,06	2,53	1,26	0,86	476,28
dont Vol	17,93	0,30	0,15	0,10	17,62	0,27	0,13	0,09	26,58	0,38	0,19	0,13	50,88
Grêle ou gelée	1,79	0,03	0,02	0,01	1,87	0,03	0,01	0,01	5,06	0,07	0,04	0,02	171,21
TOTAL	5 991,38	100	50,75	33,91	6 590,08	100	49,96	33,37	7 074,27	100	49,79	33,93	7,35

2.2- La variation des provisions pour prestations et diverses

La variation des provisions pour prestations et diverses s'est élevée à 2485,93 millions de dirhams contre 2756,41 millions en 2008, soit une régression de 9,81%.

La part de la variation des provisions pour prestations et diverses de la catégorie véhicules terrestres à moteur reste prédominante avec un montant de 1736,67 millions de dirhams, soit 26,34% des primes y afférentes.

Le tableau suivant illustre la variation des provisions pour prestations et diverses par catégories d'assurance :

<i>(en millions de dirhams)</i> La variation des provisions	2007		2008		2009	
	Variation des provisions pour prestations et diverses	% des primes	Variation des provisions pour prestations et diverses	% des primes	Variation des provisions pour prestations et diverses	% des primes
Véhicules terrestres à moteur	1 322,64	24,37	1 174,31	19,60	1 736,67	26,34
Accidents corporels - Maladie - maternité	104,44	4,69	74,96	3,04	-18,73	-0,71
Accidents du travail et maladies professionnelles (*)	564,32	38,21	733,58	44,24	531,77	29,04
Transport	271,25	39,76	87,56	11,12	-88,54	-12,50
Incendie et éléments naturels	179,97	22,50	198,72	22,89	18,28	1,94
Assurances des risques techniques	-1,70	-0,72	70,65	24,15	119,42	45,14
Responsabilité civile générale	18,28	5,32	104,02	26,92	292,41	68,92
Assistance	-1,76	-0,42	46,28	9,42	36,31	6,23
Assurance crédit	17,81	46,36	36,15	76,86	-11,60	-21,84
Autres opérations	-2,98	-1,87	230,18	111,96	-130,07	-70,80
TOTAL	2472,26	20,94	2756,41	20,90	2485,93	17,50

(*) y compris la variation des provisions mathématiques (60261 + 60267) et la charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60266).

3- Les charges techniques d'exploitation

L'ensemble des charges techniques d'exploitation des assurances non vie a connu une progression de 9,97%, passant de 3446,79 millions de dirhams en 2008 à 3790,53 millions en 2009, dont 1606,58 millions pour les charges d'acquisition et 2183,95 millions pour les autres charges techniques d'exploitation.

La part de ces charges dans les émissions non vie s'est établie cette année à 26,68%.

La répartition de ces charges est donnée dans le tableau suivant :

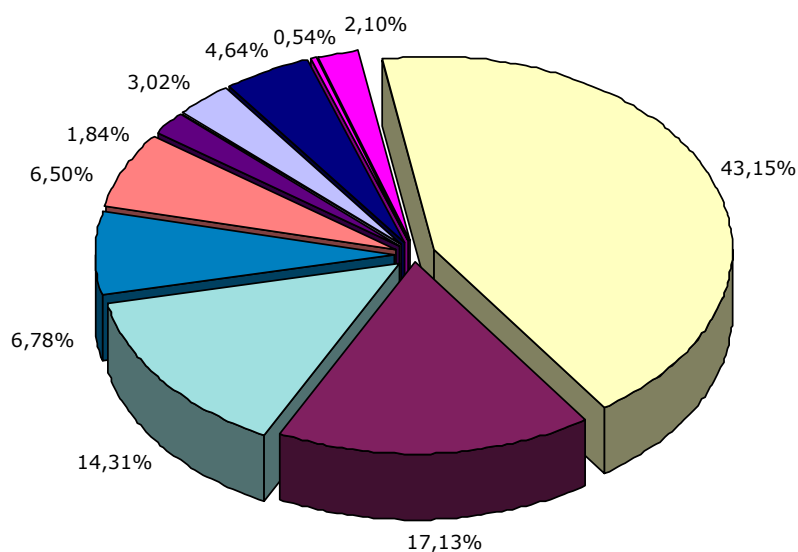
Charges techniques d'exploitation (en millions de dirhams)	2007			2008			2009			Variation en %		
	Charges d'acquisition	Autres charges techniques d'exploitation	Charges techniques d'exploitation	Charges d'acquisition	Autres charges techniques d'exploitation	Charges techniques d'exploitation	Charges d'acquisition	Autres charges techniques d'exploitation	Charges techniques d'exploitation	Charges d'acquisition	Autres charges techniques d'exploitation	Charges techniques d'exploitation
Véhicules terrestres à moteur	532,25	808,80	1341,05	587,97	899,18	1487,15	668,76	1070,59	1739,35	13,74	19,06	16,96
Accidents corporels - Maladie - maternité	218,47	305,70	524,17	237,14	353,14	590,28	262,48	365,44	627,92	10,69	3,48	6,38
Accidents du travail et maladies professionnelles	197,26	240,67	437,94	224,61	268,56	493,17	245,71	255,04	500,75	9,40	-5,03	1,54
Transport	101,57	107,62	209,19	124,26	109,42	233,68	99,63	91,05	190,69	-19,82	-16,79	-18,40
dont Maritime corps	14,47	39,97	54,44	17,18	33,55	50,73	17,19	33,88	51,07	0,06	0,99	0,67
Marchandises transportées	86,96	55,69	142,64	106,82	66,00	172,82	75,03	49,07	124,10	-29,76	-25,64	-28,19
Aviation corps	0,15	11,96	12,11	0,26	9,88	10,14	7,42	8,10	15,52	2752,03	-17,96	53,10
Incendie et éléments naturels	110,19	100,19	210,38	123,69	100,31	224,00	136,13	103,08	239,21	10,05	2,76	6,79
Assurances des risques techniques	25,83	26,54	52,37	30,61	32,74	63,35	30,45	40,08	70,54	-0,53	22,45	11,35
Responsabilité civile générale	49,23	39,15	88,38	58,11	46,07	104,19	61,47	60,63	122,10	5,77	31,60	17,20
Assistance	41,26	117,24	158,50	47,80	112,21	160,02	66,21	142,80	209,01	38,51	27,26	30,62
Assurance crédit	0,87	16,10	16,97	0,86	17,66	18,52	0,70	18,92	19,62	-19,24	7,15	5,92
Autres opérations	28,08	32,35	60,44	33,07	39,36	72,44	35,03	36,30	71,34	5,93	-7,77	-1,52
dont Vol	20,94	20,59	41,53	22,93	13,29	36,22	23,86	14,84	38,69	4,03	11,66	6,83
Grêle ou gelée	0,00	0,63	0,63	0,00	0,75	0,75	0,00	1,13	1,13	-	50,94	50,94
TOTAL	1305,01	1794,37	3099,38	1468,14	1978,65	3446,79	1606,58	2183,95	3790,53	9,43	10,38	9,97

Par ailleurs, l'évolution des parts des charges d'acquisition et des autres charges techniques par catégorie d'assurance est retracée dans le tableau suivant :

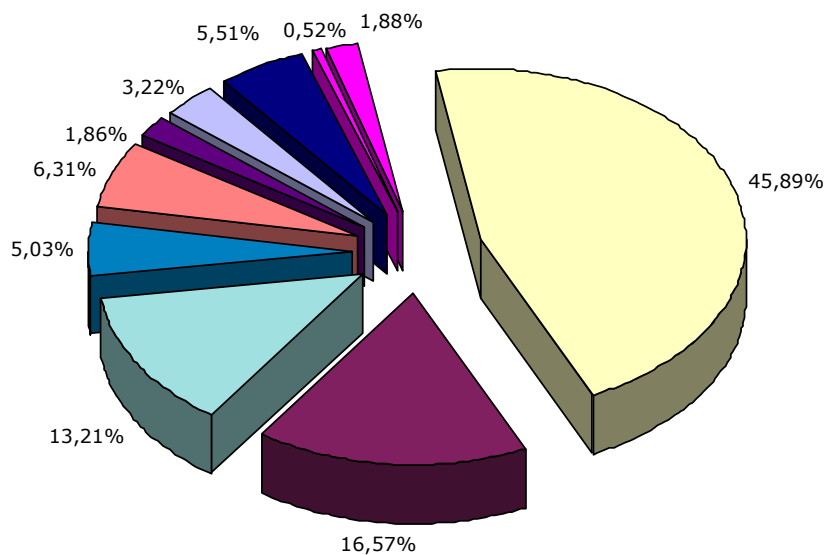
Charges techniques d'exploitation (en millions de dirhams)	2007			2008			2009			Variation en %
	Montant	Part dans les charges non-vie	% des primes de la catégorie correspondante	Montant	Part dans les charges non-vie	% des primes de la catégorie correspondante	Montant	Part dans les charges non-vie	% des primes de la catégorie correspondante	
Véhicules terrestres à moteur	1341,05	43,27	24,71	1487,15	43,15	24,82	1739,35	45,89	26,38	16,96
Accidents corporels - Maladie - maternité	524,17	16,91	23,52	590,28	17,13	23,98	627,92	16,57	23,93	6,38
Accidents du travail et maladies professionnelles	437,94	14,13	29,65	493,17	14,31	29,74	500,75	13,21	27,35	1,54
Transport	209,19	6,75	30,67	233,68	6,78	29,67	190,69	5,03	26,92	-18,40
dont Maritime corps	54,44	1,76	28,77	50,73	1,47	24,12	51,07	1,35	22,24	0,67
Marchandises transportées	142,64	4,60	31,56	172,82	5,01	32,18	124,10	3,27	32,09	-28,19
Aviation corps	12,11	0,39	29,59	10,14	0,29	25,23	15,52	0,41	16,88	53,10
Incendie et éléments naturels	210,38	6,79	26,30	224,00	6,50	25,80	239,21	6,31	25,40	6,79
Assurances des risques techniques	52,37	1,69	22,33	63,35	1,84	21,66	70,54	1,86	26,66	11,35
Responsabilité civile générale	88,38	2,85	25,74	104,19	3,02	26,96	122,10	3,22	28,78	17,20
Assistance	158,50	5,11	38,17	160,02	4,64	32,58	209,01	5,51	35,84	30,62
Assurance crédit	16,97	0,55	44,19	18,52	0,54	39,37	19,62	0,52	36,94	5,92
Autres opérations	60,44	1,95	37,95	72,44	2,10	35,23	71,34	1,88	38,83	-1,52
dont Vol	41,53	1,34	55,34	36,22	1,05	45,95	38,69	1,02	45,23	6,83
Grêle ou gelée	0,63	0,02	13,94	0,75	0,02	16,46	1,13	0,03	18,59	50,94
TOTAL	3099,38	100,00	26,25	3446,79	100,00	26,13	3790,53	100,00	26,68	9,97

توزيع التكاليف التقنية للاستغلال حسب أصناف التأمين غير تأمين الحياة
Répartition des charges techniques d'exploitation par catégories
d'assurances non vie

2008



2009

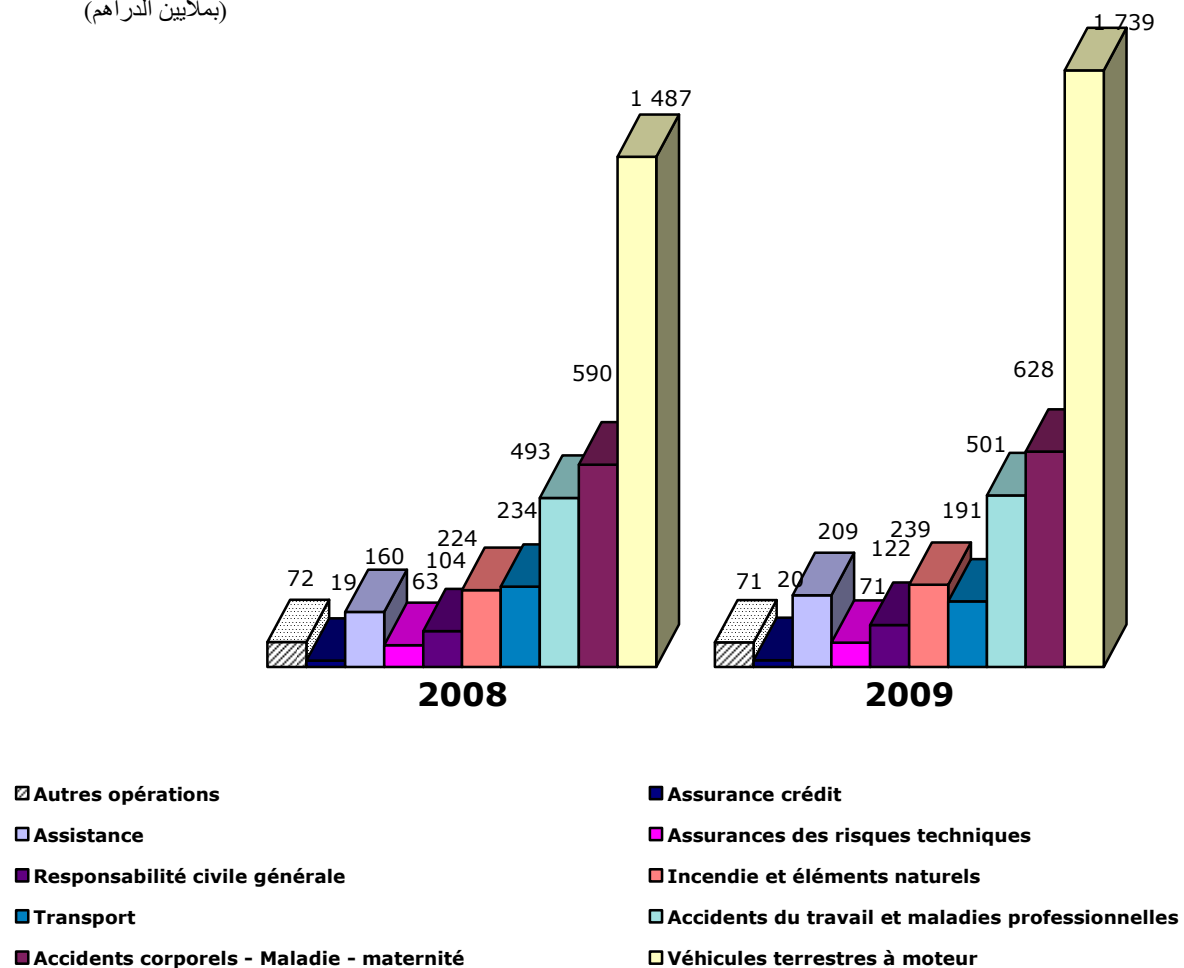


- | | |
|---|---|
| □ Véhicules terrestres à moteur | ■ Accidents corporels - Maladie - maternité |
| □ Accidents du travail et maladies professionnelles | ■ Transport |
| ■ Incendie et éléments naturels | ■ Assurances des risques techniques |
| □ Responsabilité civile générale | ■ Assistance |
| ■ Assurance crédit | ■ Autres opérations |

تطور التكاليف التقنية للاستغلال حسب أصناف التأمين غير تأمين الحياة

Evolution des charges techniques d'exploitation par catégories d'assurances non vie

(En millions de dirhams)
(بملايين الدراهم)



4- les résultats

Les opérations non vie ont dégagé en 2009 une marge d'exploitation excédentaire de 1002,23 millions de dirhams contre 325,29 millions un an auparavant.

Le solde financier réalisé cette année a été de 3295,65 millions de dirhams, dont près de 61% provient de la catégorie «véhicules terrestres à moteur», ce qui a contribué à la réalisation d'un résultat technique brut de réassurance de 4297,88 millions de dirhams.

Toutefois, avec le solde de réassurance qui est en faveur des réassureurs (545,94 millions de dirhams), le solde technique net a été réduit à 3751,93 millions de dirhams contre 3529,78 millions en 2008, soit une progression de 6,29%.

Les résultats <i>(en millions de dirhams)</i>	Véhicules terrestres à moteur	Accidents corporels - Maladie - maternité	Accidents du travail et maladies professionnelles	Transport	Incendie et éléments naturels	Assurances des risques techniques	Responsabilité civile générale	Assistance	Assurance crédit	Autres opérations	Ensemble des catégories non vie
Primes acquises	6473,07	2628,72	1830,59	709,79	933,42	246,92	410,20	571,71	53,09	175,55	14033,07
Variation des provisions mathématiques (60261 + 60267)	0,00	0,00	96,57	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	96,57
Charges des prestations	4834,39	1769,35	1247,97	244,93	369,45	226,64	355,48	283,13	7,33	48,99	9387,66
Charges d'acquisition et de gestion nettes	1593,01	617,54	477,91	176,85	226,18	65,54	113,52	191,19	15,94	68,95	3546,62
Marge d'exploitation	45,67	241,84	8,15	288,01	337,80	-45,26	-58,80	97,39	29,82	57,62	1002,23
Solde financier	2004,25	98,69	793,27	104,34	98,27	47,85	93,95	13,67	4,55	36,82	3295,65
Résultat technique brut	2049,92	340,52	801,42	392,34	436,07	2,59	35,15	111,05	34,37	94,44	4297,88
Solde de réassurance^(*)	-113,05	-19,69	3,81	-190,02	-341,15	35,32	123,71	-15,97	-28,76	-0,15	-545,94
Résultat technique net	1936,87	320,84	805,23	202,33	94,92	37,90	158,86	95,08	5,61	94,29	3751,93

^(*) (+): en faveur de assureurs.

SECTION I

ASSURANCE CREDIT A L'EXPORTATION¹

1- Les primes

En 2009, le chiffre d'affaires réalisé par la société pratiquant l'assurance crédit à l'exportation s'est élevé à 16,812 millions de dirhams contre 18,091 millions en 2008, soit une régression de 7,07%.

<i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009
Primes émises	17,255	18,091	16,812
Taux d'accroissement en %	37,59	4,84	-7,07

2- Les prestations et frais

Les prestations et frais ont enregistré une régression de 104,49% passant à -0,28 million de dirhams en 2009 contre 6,21 millions en 2008, dont 3,23 millions de prestations payées et -3,51 millions de variation des provisions pour sinistres à payer.

<i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009
Prestations et frais	-3,29	6,21	-0,28
Taux d'accroissement en %	-292,54	288,69	-104,49

3- Les charges techniques d'exploitation

Les charges techniques d'exploitation de cette assurance ont atteint 15,56 millions de dirhams contre 14,29 millions en 2008.

La totalité de ces charges est constituée par les autres charges techniques d'exploitation

4- Les résultats

Le résultat technique brut de réassurance (hors produits financiers nets) est un excédent de 3,58 millions de dirhams, contre un déficit de 0,39 million en 2008.

Compte tenu des produits financiers nets positifs évalués à 2,712 millions de dirhams, soit une augmentation de 229,04% par rapport à 2008, le solde technique brut s'est amélioré pour atteindre 6,3 millions de dirhams.

Avec un solde de réassurance en faveur des réassureurs de 6,145 millions de dirhams, le solde technique net de réassurance a été réduit à 0,150 million de dirhams.

¹ Cette section traite l'assurance crédit à l'exportation pratiquée par la Société Marocaine d'Assurance à l'Exportation (SMAEX).

Résultats <i>(en millions de dirhams)</i>	2008		2009	
	Montant	% des primes	Montant	% des primes
Produits:				
Primes émises	18,091	100	16,812	100
Variation des provisions pour primes non acquises	-0,300	-2	0,461	3
Produits financiers nets	-2,102	-12	2,712	16
Produits techniques d'exploitation	1,72	9	2,52	15
Total	18,00	100	21,58	128
Charges				
Prestations payées	0,67	3,71	3,23	19,23
Variation des provisions pour sinistres à payer	5,54	30,61	-3,51	-20,89
Variations des autres provisions techniques	0,00	0,00	0,00	0,00
Charges techniques d'exploitation	14,29	78,98	15,56	92,58
Total	20,50	113,30	15,29	90,92
Résultat technique brut sans les opérations financières (produits financiers nets non compris)	-0,39	-2,16	3,58	21,32
Solde technique brut de réassurance (y compris les produits financiers nets)	-2,49	-13,77	6,30	37,45
Solde de réassurance (*)	3,185	17,61	6,145	36,55
Solde technique net de réassurance	-5,677	-31,38	0,150	0,89

(*) (+): en faveur des réassureurs.

CHAPITRE III

LA REASSURANCE

1-CESSIONS EN REASSURANCE

La réassurance des entreprises marocaines est assurée à travers :

- la cession légale à la Société Centrale de Réassurance (SCR) en vertu du Dahir n°1-60-085 du 23 chaoual 1379 (20 avril 1960) approuvant la convention passée le 09 mars 1960 en vue de la création de la Société centrale de réassurance et portant obligation de cession à cette société d'une part des primes perçues par les organismes d'assurances.
- les cessions conventionnelles à travers les traités et les affaires facultatives.

1.1- Primes cédées et prestations à la charge des réassureurs

La proportion des primes cédées nettes de déduction de réassurance par rapport aux primes émises par le marché national ne cesse de baisser en enregistrant cette année un taux de 11,38% contre 12,82% en 2008 et 13,48% en 2007.

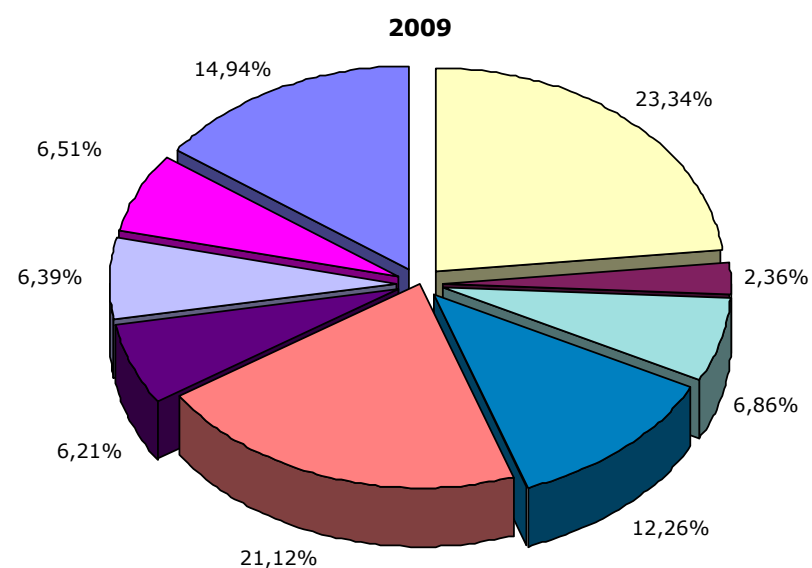
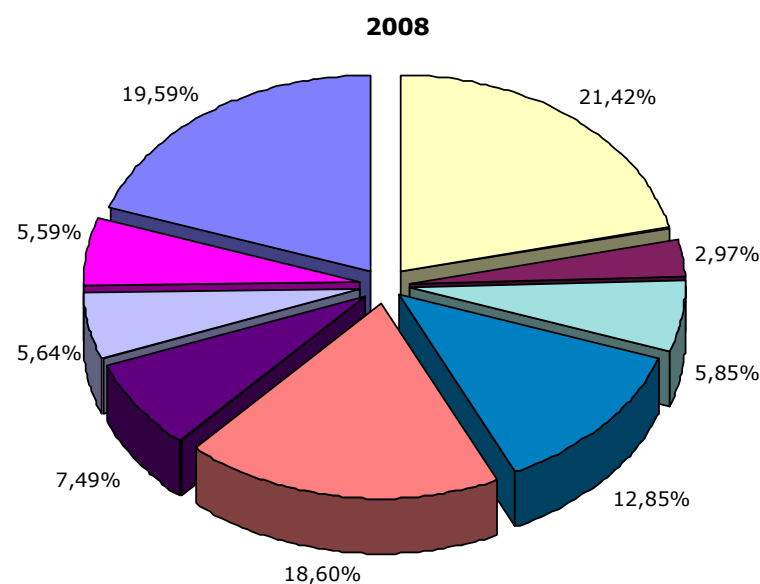
En volume, ces cessions ont atteint 2372,22 millions de dirhams contre 2530,81 millions en 2008.

<i>(en millions de dirhams)</i>	PRIMES CEDEES					P. CEDEES / P. EMISES	
CATEGORIES D'ASSURANCES	2008	Part en %	2009	Part en %	Variation en %	2008	2009
OPERATIONS NON VIE	2 034,99	80,41	2 017,88	85,06	-0,84	15,43	14,20
Véhicules terrestres à moteur	542,17	21,42	553,78	23,34	2,14	9,05	8,40
Accidents corporels - Maladie - maternité	75,14	2,97	55,97	2,36	-25,51	3,05	2,13
Accidents du travail et maladies professionnelles	148,09	5,85	162,62	6,86	9,81	8,93	8,88
Transport	325,17	12,85	290,94	12,26	-10,53	41,29	41,08
Incendie et éléments naturels	470,71	18,60	501,05	21,12	6,45	54,22	53,20
Assurances des risques techniques	189,44	7,49	147,36	6,21	-22,21	64,76	55,70
Responsabilité civile générale	142,67	5,64	151,70	6,39	6,33	36,92	35,75
Autres opérations non vie	141,59	5,59	154,45	6,51	9,08	19,04	18,84
OPERATIONS VIE ET CAPITALISATION	495,82	19,59	354,34	14,94	-28,53	7,56	5,33
Assurances individuelles en cas de décès	161,34	6,38	124,60	5,25	-22,77	17,77	14,03
Assurances individuelles en cas de vie	70,85	2,80	41,31	1,74	-41,69	1,90	1,15
Assurances individuelles mixtes	2,04	0,08	1,33	0,06	-34,59	10,35	7,42
Assurances de groupes en cas de décès	215,71	8,52	139,23	5,87	-35,46	27,54	16,47
Assurances de groupes en cas de vie	20,65	0,82	25,43	1,07	23,13	2,85	3,15
Assurances de groupes mixtes	1,00	0,04	1,00	0,04	0,70	7,72	7,75
Capitalisation	24,23	0,96	21,43	0,90	-11,57	6,34	4,46
Autres opérations vie	0,00	0,00	0,00	0,00	-	-	-
ENSEMBLE	2 530,81	100	2 372,22	100	-6,27	12,82	11,38

(*) Conformément au Plan comptable des assurances (PCA-2005), les primes cédées sont comptabilisées nettes des déductions de réassurance (commissions reçues des réassureurs).

توزيع الأقساط المحالة حسب شعب وأصناف التأمين

Répartition des primes cédées par branches et catégories d'assurances



- Véhicules terrestres à moteur
- Accidents corporels - Maladie - maternité
- Accidents du travail et maladies professionnelles
- Transport
- Incendie et éléments naturels
- Assurances des risques techniques
- Responsabilité civile générale
- Autres opérations non vie
- Opérations Vie et capitalisation

Les prestations et frais payés mis à la charge des réassureurs ont atteint en 2009 un total de 1735,21 millions de dirhams. Ce montant représente 12,84% du total des prestations et frais au titre des affaires directes marocaines et 15,90% du total des prestations payées.

La part des cessionnaires dans les provisions a enregistré, quant à elle, 269,97 millions de dirhams en 2009.

Le tableau ci-après illustre la répartition des prestations et des provisions mises à la charge des réassureurs par catégorie d'assurances:

2009	Part des réassureurs dans :			
<i>(en millions de dirhams)</i>	les prestations et frais payés		les provisions	
Catégories d'assurances	Montant	% du montant brut de réassurance	Montant	% du montant brut de réassurance
Véhicules terrestres à moteur	359,74	11,61%	80,99	4,66%
Accidents corporels - Maladie - maternité	45,92	2,57%	-9,64	51,48%
Accidents du travail et maladies professionnelles	108,22	12,18%	58,21	10,95%
Transport	228,67	68,57%	-127,74	144,28%
Incendie et éléments naturels	212,85	60,61%	-52,95	-289,72%
Assurances des risques techniques	90,99	84,86%	91,69	76,78%
Responsabilité civile générale	21,83	34,60%	253,58	86,72%
Autres opérations non vie	231,23	27,78%	-121,65	115,48%
Total opérations non-vie	1299,45	18,37%	172,49	6,94%
Vie et capitalisation	435,76	11,36%	97,49	3,86%
Total	1735,21	15,90%	269,97	5,39%

Le solde des cessions en réassurance a enregistré cette année un déficit de 367,04 millions de dirhams contre un déficit de 364,17 millions en 2008.

Les résultats <i>(en millions de dirhams)</i>	Vie et capitalisation	Non vie	Ensemble
Produits:			
Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	435,76	1299,45	1 735,21
Part des réassureurs dans les provisions	97,49	172,49	269,97
Total	533,25	1 471,94	2 005,18
Charges:			
Part des réassureurs dans les primes	354,43	2017,88	2 372,22
Total	354,43	2 017,88	2 372,22
Solde de réassurance	178,82	-545,94	-367,04

1.2 - Répartition du nombre de réassureurs et ventilation du nombre de traités de réassurance par nature et par catégorie d'assurances

1.2.1-Nombre de réassureurs opérant sur le marché marocain

Le nombre de réassureurs intervenant au marché marocain d'assurances a démunie d'un réassureur en 2009 par rapport à 2008, s'évaluant ainsi à 22 réassureurs.

Les ventilations de ces réassureurs par pays et par régions d'origine sont données par le tableau suivant :

PAYS ET/OU REGIONS D'ORIGINE	2008	2009	Variation
EUROPE :	13	13	0
- FRANCE	8	8	0
- ALLEMAGNE	2	2	0
- SUISSE	2	2	0
- AUTRES	1	1	0
AFRIQUE :	4	4	0
ASIE :	3	2	-1
- MOYEN ORIENT	2	2	0
BERMUDES	3	3	0
CANADA	0	0	0
ENSEMBLE	23	22	-1

1.2.2- Evolution du nombre de traités par nature et par catégorie d'assurances

Le nombre de traités proportionnels en 2009 est de 63 traités (dont 33 en quote-part et 30 en excédent de pleins) enregistrant ainsi une diminution de huit traités par rapport à l'exercice 2008.

Quand au nombre des traités non proportionnels, il a démunie de cinq traités en 2009 par rapport à l'exercice 2008 et s'évalue à 81 traités (dont 50 traités en excédent de sinistres par risque, 15 traités en excédent de sinistres par événement, 13 traités en excédent de sinistres par risque et par événement et 3 traités en excédent de perte annuelle).

La baisse du nombre de traités de 13 traités constatée en 2009 est du à la fusion des deux sociétés «CNIA Assurances» et «ESSAADA».

NATURE DES TRAITES DE REASSURANCE	Auto, Accidents du travail, Responsabilité civile		Incendie & Risques techniques, RC décennale		Assurances transports		Assurances de personnes		Autres catégories		Total	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009
TRAITES PROPORTIONNELS	6	5	26	24	12	8	18	17	9	9	71	63
Traités en quote-part	5	4	11	10	4	4	10	9	6	6	36	33
Traités en excédents de pleins	1	1	15	14	8	4	8	8	3	3	35	30
TRAITES NON PROPORTIONNELS	13	13	20	18	13	11	33	33	7	6	86	81
Traités en excédents de sinistres / risque	13	13	9	8	7	6	20	21	3	2	52	50
Traités en excédents de sinistres / événement	-	-	6	5	2	1	8	8	1	1	17	15
Traités en excédents de sinistres / risque et /événement	-	-	5	5	4	4	4	4	-	-	13	13
Traités en excédents de perte annuelle	-	-	-	-	-	-	1	-	3	3	4	3
NOMBRE TOTAL DE TRAITES	19	18	46	42	25	19	51	50	16	15	157	144

2 – LES OPERATIONS D'ACCEPTATIONS EN REASSURANCE

2.1- les opérations réalisées par les entreprises d'assurances

L'activité de réassurance pratiquée par des entreprises d'assurances et de réassurances a connu cette année une progression de 21,8% des primes acceptées qui se sont élevées à 131,50 millions de dirhams contre 108 millions l'année précédente. Cette expansion provient des acceptations vie qui sont passées de 53,05 millions de dirhams en 2008 à 75,49 millions en 2009 soit un taux d'accroissement de 42,3%.

En contrepartie, les prestations et frais réglés ont atteint cette année 123,63 millions de dirhams contre 93,26 millions en 2008, avec 69,13 millions de dirhams au titre des prestations payées et 54,50 millions de dirhams en tant que variation des provisions techniques.

Cette activité a dégagé, à fin 2009, un excédent brut de 3,78 millions de dirhams résultant de l'excédent de 3,88 millions afférent aux assurances non vie et du déficit de 0,10 million de dirhams afférent aux assurances vie.

<i>(en millions de dirhams)</i>	Opérations vie			Opérations non vie			Ensemble		
ACCEPTATIONS	2008	2009	Variation en %	2008	2009	Variation en %	2008	2009	Variation en %
Primes acceptées	53,05	75,49	42,3	54,95	56,02	1,9	108,00	131,50	21,8
Part (%) des primes émises	0,81	1,14		0,42	0,39		0,55	0,63	
Prestations payées	24,05	14,54	-39,5	52,13	54,59	4,7	76,18	69,13	-9,3
Variation des provisions pour prestations et diverses	-6,36	3,67	-158	-2,11	-1,89	-10	-8,47	1,78	-121
Variation des provisions des assurances vie	25,55	52,72	106,3	0,00	0,00		25,55	52,72	106,3
Total Prestations et frais	43,24	70,93	64,0	50,02	52,70	5,4	93,26	123,63	32,6
Part (%) du Total des prestations	1,23	1,79		0,54	0,55		0,72	0,91	
Résultat technique brut	-0,13	-0,10	-26,7	6,35	3,88	-38,9	6,22	3,78	-39,2

2.2- Acceptations de la Société centrale de réassurance (S.C.R.)

Les primes acceptées par la «SCR» au cours de l'exercice 2009 ont atteint 2 146,47 millions de dirhams contre 2 072,56 millions en 2008.

Par nature d'acceptations, ce chiffre d'affaires se répartit de la manière suivante :

- La cession légale : 47,07% ;
- Les traités marocains : 12,01% ;
- Les affaires facultatives marocaines : 26,05% ;
- Les affaires étrangères : 14,87%.

Les prestations payées par la SCR ont enregistré une hausse de 21,11% en passant de 1 333,06 millions de dirhams en 2008 à 1 614,48 millions de dirhams en 2009. Les prestations afférentes aux affaires vie ont augmenté de 28,51% et celles des acceptations non vie de 18,67%.

La variation des provisions pour sinistres à payer a enregistré une baisse de 105,57% en s'établissant à -25,87 millions de dirhams en 2009 contre 464,48 millions en 2008.

La variation des provisions des assurances vie a pour sa part diminué de 291,04% en passant de 34,04 millions de dirhams en 2008 à -65,03 millions de dirhams en 2009.

Le tableau ci-après retrace l'évolution des primes acceptées et des prestations pour les opérations vie et non vie :

ACCEPTATIONS DE LA S.C.R. (en millions de dirhams)	OPERATIONS VIE			OPERATIONS NON VIE			ENSEMBLE		
	2008	2009	Variation %	2008	2009	Variation %	2008	2009	Variation %
PRIMES ACCEPTEES	247,05	268,14	8,54	1 825,50	1 878,32	2,89	2 072,56	2 146,46	3,57
Variation des provisions pour primes non acquises				1,13	148,13	13008,85	1,13	148,13	13008,85
Prestations payées	331,24	425,69	28,51	1 001,80	1 188,79	18,67	1 333,06	1 614,48	21,11
Variation des provisions pour sinistres à payer	11,62	0,54	-95,35	452,84	-26,41	-105,83	464,48	-25,87	-105,57
Variation des provisions des assurances vie	34,04	-65,03	-291,04				34,04	-65,03	-291,04
Variation des provisions pour fluctuation de sinistralité	1,99	7,57	280,40	36,48	67,26	84,38	38,47	74,83	94,52
Variation des autres provisions techniques	0	0,00		62,17	-1,51	-102,43	62,17	-1,51	-102,43
TOTAL PRESTATIONS ET FRAIS	378,89	368,77	-2,67	1 553,30	1 228,13	-20,93	1 932,24	1 596,90	-17,35

(*) Primes acceptées (7013) conformément au Plan Comptable des Assurances (PCA2005).

(déductions de réassurances : Il s'agit de l'appellation comptable des cessions servies par les réassureurs et qui sont, conformément au PCA-2005, déduites des primes cédées).

Le résultat d'acceptation net de rétrocession dégagé par la SCR au cours de l'exercice 2009 a connu une amélioration en passant de 53,14 millions de dirhams à 169,4 millions de dirhams en 2009. Cette amélioration de cet excédent est due essentiellement au redressement du résultat net de rétrocession des catégories « Automobile ; Accident du Travail ; Responsabilité Civile » (191,71 millions de dirhams contre 95,58 millions de dirhams en 2008), « Accidents corporels » (57,10 millions de dirhams contre 31,24 millions de dirhams en 2008) et « incendie » (-7,48 millions de dirhams contre -35,48 millions de dirhams en 2008).

Nature des acceptations (en millions de dirhams)	Résultat des acceptations ⁽¹⁾		Résultat de rétrocession ⁽²⁾		Résultat net de rétrocession	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
Cession légale ^(*)	-0,23	128,96	36,52	37,49	-36,75	91,47
Traités	110,74	133,15	25,23	28,35	85,50	104,8
Facultatives	83,75	245,93	49,43	230,39	34,41	15,54
Total Maroc	194,26	508,04	111,18	296,23	83,16	211,81
Affaires étrangères	7,05	19,25	37,08	61,66	-30,02	-42,41
Ensemble	201,41	527,29	148,27	357,89	53,14	169,4

(*) Les entreprises d'assurances pratiquant des opérations d'assurances au Maroc sont obligées de céder 10% de leurs émissions à la SCR.

1 (-) en faveur des cédantes ; (+) en faveur de la SCR.

2 (+) en faveur des réassureurs ; (-) en faveur de la SCR.

2.2.1- Opérations réalisées par nature d'acceptations

- Opérations d'assurances vie

Les primes acceptées des affaires vie acceptées par la SCR en 2009 sont de 268,14 millions de dirhams contre 247,05 millions de dirhams l'exercice précédent, enregistrant

ainsi une hausse de 8,54%. Ces primes représentent 12,49 % de l'ensemble des primes nettes acceptées par la SCR (contre 11,92% l'exercice précédent).

Les rétrocessions ont été effectuées uniquement au niveau des affaires conventionnelles marocaines pour un montant de 1,72 millions de dirhams, soit un taux de rétrocession de 0,53%.

La gestion de ces acceptations s'est soldée par un déficit technique de 83,04 millions de dirhams contre un déficit de 122,36 millions de dirhams l'exercice précédent.

Nature des acceptations (en millions de dirhams)	Résultat des acceptations ⁽¹⁾		Résultat de rétrocession ⁽²⁾		Résultat net de rétrocession	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
Cession légale	-134,34	-106,26	0		-134,34	-106,26
Traités	11,72	23,99	0		11,72	23,99
Facultatives	0,82	0,85	0,2	1,01	0,62	-0,16
Total Maroc	-121,8	-81,42	0,2	1,01	-122	-82,43
Affaires étrangères	-0,36	-0,61	0		-0,36	-0,61
Ensemble	-122,16	-82,03	0,2	1,01	-122,36	-83,04

¹ (-) en faveur des cédantes ; (+) en faveur de la SCR.

² (+) en faveur des rétrocessionnaires ; (-) en faveur de la SCR.

- Opérations d'assurances non vie

Les primes acceptées par la «SCR» au cours de l'exercice 2009 au titre des affaires non vie se sont élevées à 1 878,32 millions de dirhams contre 1 825,5 millions de dirhams l'exercice précédent. Ces primes représentent 87,51% de l'ensemble des acceptations.

La « SCR » a rétrocédé au titre de ces affaires des primes nettes de déductions d'un montant de 730,34 contre 498,93 millions de dirhams l'exercice précédent. Le taux de rétrocession de ces affaires qui est de 38,58% a enregistré une hausse de 41,13% par rapport au taux enregistré l'exercice précédent (27,30%).

Les acceptations non vie ont dégagé un résultat net de rétrocession bénéficiaire de 252,44 millions de dirhams contre un résultat de 175,5 millions de dirhams l'exercice précédent.

Nature des acceptations (en millions de dirhams)	Résultat des acceptations ⁽¹⁾		Résultat de rétrocession ⁽²⁾		Résultat net de rétrocession	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
Cession légale	134,11	235,22	36,52	37,49	97,59	197,73
Traités	99,02	109,16	25,23	28,35	73,79	80,81
Facultatives	82,93	245,08	49,23	229,38	36,31	15,7
Total Maroc	316,06	589,46	110,98	295,22	207,69	294,24
Affaires étrangères	7,41	19,86	37,08	61,66	-29,67	-41,8
Ensemble	323,47	609,32	148,06	356,88	175,5	252,44

¹ (-) en faveur des cédantes ; (+) en faveur de la SCR.

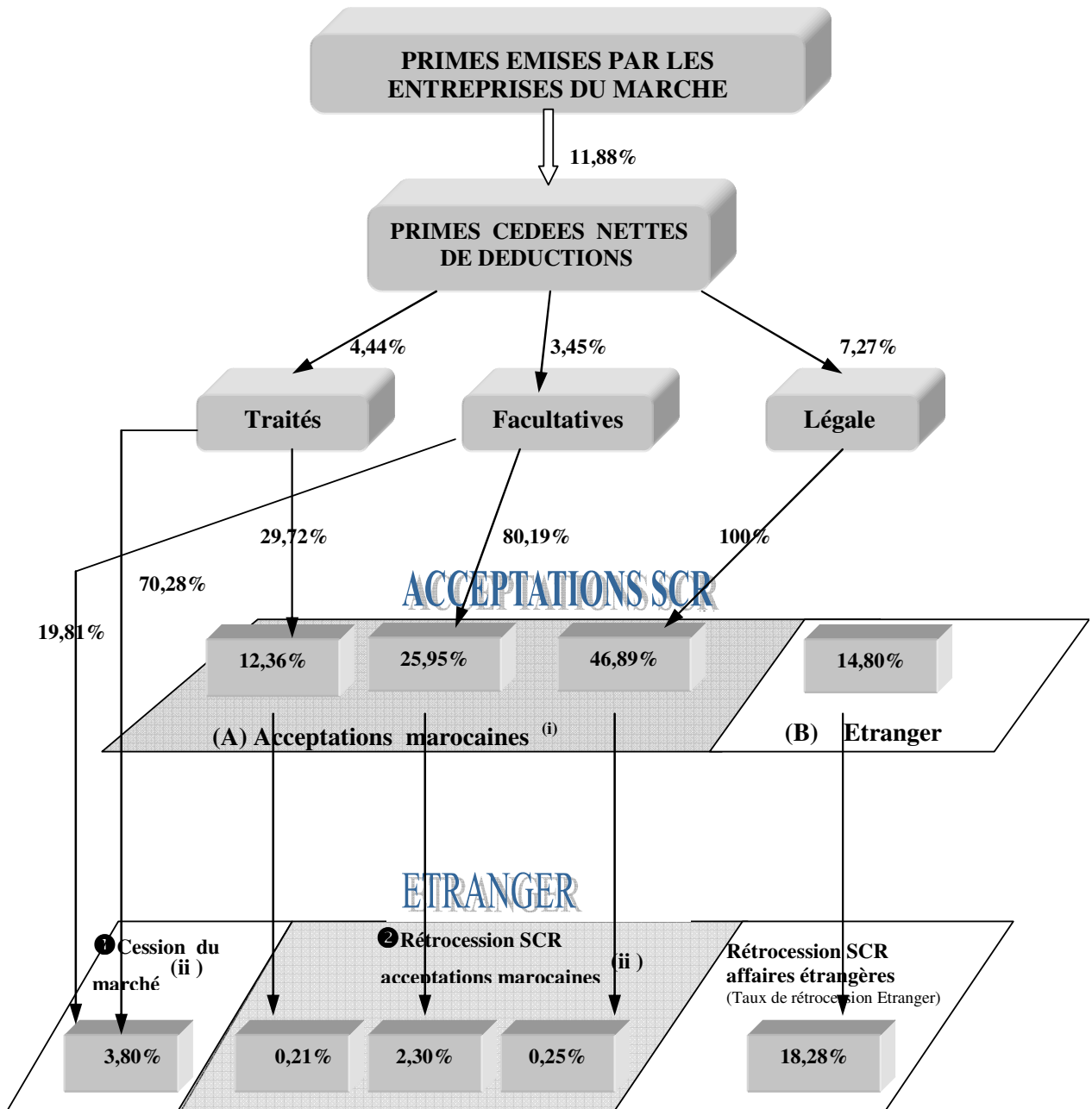
² (+) en faveur des réassureurs ; (-) en faveur de la SCR.

3 - Schéma des flux de cessions de primes à la SCR et aux réassureurs internationaux

Les cessions de primes se rapportant aux affaires conventionnelles sont effectuées par les entreprises d'assurances marocaines auprès de la SCR pour une partie, l'autre partie étant cédées directement aux réassureurs étrangers. A son tour la SCR rétrocède à l'étranger une partie de ses acceptations marocaines.

La somme des cessions à l'étranger effectuées par les entreprises marocaines d'assurance et de réassurance y compris les rétrocessions de la SCR constitue le coût de couverture des risques marocains vis-à-vis de l'étranger. Ce coût correspond à 6,56% des primes émises nettes de déductions, contre 5,87% en 2008.

**FLUX DES OPERATIONS DE CESSIONS ET
DE RETROCESSIONS – EXERCICE 2009**



(i) Taux = acceptations par type/Total des acceptations de la SCR

(ii) Taux = (rétrocession par type / primes émises par le marché)

Coût total de la réassurance = ①+② = 6,56% des primes émises du marché au titre de l'exercice 2009.

(A)+(B)= Somme des acceptations S.C.R. [acceptations marocaines + acceptations étrangères] = 100%

CHAPITRE IV

LA CAISSE NATIONALE DE RETRAITES ET D'ASSURANCES (C.N.R.A.)

L'activité de la CNRA s'est caractérisée au cours de l'exercice 2009 par la réalisation d'un chiffre d'affaires, toutes activités confondues, de 500,07 millions de dirhams contre 460,38 millions en 2008, soit une progression de 8,62%.

1-Gestion des rentes Accidents du Travail (AT) et Accidents de la Circulation (AC)

Le nombre de dossiers consignés auprès de la CNRA pour la gestion des rentes accidents du travail et accidents de la circulation s'est établi respectivement à 852 et 2102 dossiers en 2009 contre 1837 et 2255 en 2008

1.1- les produits

1.1.1- Capitaux constitutifs et indemnités reçues

L'activité de la CNRA dans le domaine de la gestion des rentes accidents du travail et accidents de la circulation a été caractérisée en 2009, par une baisse tant au niveau des indemnités reçues qu'au niveau du nombre de dossiers.

En effet, Les indemnités reçues au titre des rentes accidents de la circulation ont baissé cette année de 11,22% en s'établissant à 108,30 millions de dirhams contre 121,99 millions en 2008. Ces capitaux représentent plus de 21% des capitaux constitutifs reçus par la CNRA.

Le montant des indemnités à capitaliser des victimes mineures a atteint cette année 15,06 millions de dirhams contre 10,91 millions en 2008.

Par ailleurs, les capitaux constitutifs accidents du travail continuent de connaître une évolution baissière en enregistrant 61,69 millions de dirhams contre 91,50 millions en 2008, soit un recul de 32,58%. Cette baisse s'explique par la décision de la CNRA de demander, à compter d'avril 2008, les capitaux constitutifs des rentes accidents du travail sur la base de paramètres techniques actualisés pour les dossiers dont le dépôt revêt un caractère facultatif, d'où la réticence de certaines entreprises d'assurances à procéder au dépôt des dossiers correspondants auprès de la CNRA.

Le tableau suivant illustre la ventilation des indemnités reçues et capitaux constitutifs par catégorie:

Capitaux constitutifs et indemnités reçues <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
Accidents du travail	106,52	91,50	61,69	-32,58%
Accidents de la circulation	92,84	121,99	108,30	-11,22%
TOTAL	199,36	213,49	169,99	-20,38%

1.1.2- Les produits financiers

L'ensemble des produits financiers nets générés par les placements affectés aux opérations de la CNRA a atteint 152,14 millions de dirhams en 2009 contre 141,59 millions en 2008, soit une progression de 7,45%.

La gestion financière de la CNRA compte non tenu de la reprise sur charges de placements estimée à 40,47 millions de dirhams s'est caractérisée par une quasi stagnation des produits financiers (171,31 millions de dirhams contre 170,21 millions en 2008) et une forte augmentation des charges financières (soit 68%) passant de 28,62 millions de dirhams en 2008 à 48,09 millions en 2009.

Les actifs relevant de la gestion des rentes ont généré 71,88% de ces revenus avec 109,36 millions de dirhams dont 83,54 millions ont été générés par les placements afférents à la gestion des rentes accidents du travail et 25,82 millions par les placements correspondant à la gestion des rentes accidents de la circulation.

Revenus (en millions de dirhams)	2007	2008	2009	Variation
Accidents du travail	82,95	76,56	83,54	9,11 %
Accidents de la circulation	25,33	21,45	25,82	20,37 %
TOTAL	108,28	98,01	109,36	11,58 %

1.2- Les charges

1.2.1- Les prestations payées

Les prestations payées par la CNRA ont enregistré une progression de 5,86% en 2009 en s'établissant à 313,43 millions de dirhams contre 296,07 millions en 2008.

Les prestations servies au profit des bénéficiaires de rentes accidents de la circulation ont augmenté cette année de 21,67% en s'établissant à 122,56 millions de dirhams contre 100,73 millions en 2008. La part de ces prestations dans l'ensemble des prestations payées par la CNRA représente 39%. Quant aux prestations servies aux bénéficiaires des rentes accidents du travail, elles ont régressé cette année de 15,90%, passant de 126,57 millions de dirhams en 2008 à 106,45 millions en 2009.

Prestations (en millions de dirhams)	2007	2008	2009	Variation
Accidents du travail	91,41	126,57	106,45	-15,90 %
Accidents de la circulation	101,93	100,73	122,56	21,67 %
TOTAL	193,34	227,30	229,01	0,75 %

1.2.2- Les charges techniques d'exploitation

Les charges techniques d'exploitation afférentes à la gestion des rentes accidents du travail et accidents de la circulation ont enregistré une hausse de 3,39% en passant de 16,82 millions de dirhams en 2008 à 17,39 millions en 2009 représentant ainsi près de 38% de l'ensemble des charges de la CNRA qui se chiffrent à 46,90 millions de dirhams en 2009 contre 43,43 millions en 2008.

Les charges correspondant à la gestion des rentes accidents du travail ont atteint 7,99 millions de dirhams contre 7,56 millions en 2008.

Les charges d'exploitation afférentes à la gestion des rentes accidents de la circulation ont enregistré 9,40 millions de dirhams en 2009 contre 9,26 millions en 2008. La part de ces charges par rapport aux capitaux constitutifs correspondants a atteint 8,68% contre 7,59% en 2008.

Charges techniques d'exploitation <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
Accidents du travail	8,41	7,56	7,99	5,69%
Accidents de la circulation	8,90	9,26	9,40	1,51%
TOTAL	17,31	16,82	17,39	3,39%

1.3- Les provisions techniques et les placements

1.3.1- Les provisions techniques

Les provisions techniques afférentes à la gestion des rentes accidents du travail et accidents de la circulation ont légèrement progressé en enregistrant, au 31 décembre 2009, un montant de 1935,07 millions de dirhams contre 1920,21 millions en 2008. Ces provisions représentent 50,94% de l'ensemble des provisions techniques qui se sont élevées cette année à 3798,49 millions de dirhams contre 3494,27 millions en 2008.

Les provisions mathématiques constituées cette année au titre de la gestion des rentes accidents du travail et accidents de la circulation représentent plus de 72% des provisions techniques y afférentes avec respectivement 1177,15 et 231,64 millions de dirhams contre 1158,5 et 217,55 millions en 2008.

Provisions techniques <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation	Part dans l'ensemble
Accidents du travail	1398,25	1455,44	1462,70	0,50%	75,59%
Accidents de la circulation	439,76	464,77	472,36	1,63%	24,41%
TOTAL	1838,02	1920,21	1935,07	0,77%	100%

1.3.2- Les placements

Le portefeuille des placements en représentation des engagements de la CNRA, toutes activités confondues, a atteint 3220,58 millions de dirhams en 2009 contre 2971,11 millions en 2008, soit une progression de 8,40%.

Les placements affectés à la couverture des opérations de gestion des accidents du travail et des accidents de la circulation représentent 70,67% de l'ensemble des placements de la CNRA avec un montant de 2276,07 millions de dirhams. La quasi totalité de ces placements est représentée par des obligations d'Etat ou celles jouissant de sa garantie et des bons du trésor.

Le taux moyen de rendement des placements de la gestion des rentes des accidents du travail et des accidents de la circulation s'est élevé en 2009 à 4,80% contre 4,66% en 2008, soit une progression de 3,10%.

Placements <i>(en millions de dirhams)</i>	Placements			Taux de rendement		
	2008	2009	Variation	2008	2009	Variation
Accidents du travail	1556,89	1655,13	6,31 %	4,92 %	5,05 %	2,64 %
Accidents de la circulation	546,36	620,95	13,65 %	3,93 %	4,16 %	5,91 %
TOTAL	2103,25	2276,07	8,22 %	4,66 %	4,80 %	3,10 %

2 – Opérations d’assurance vie

Les opérations pratiquées par la CNRA et qualifiées d’opérations vie sont :

- la gestion du régime complémentaire de retraite (système RECORE);
- Fonds de retraite des ordres des avocats du Maroc (FRAM) ;
- Capital de fin de carrière (CFC) des agents de la Caisse de dépôt et de gestion (CDG);
- Addamane Al Hirafi (ADH)⁵.

2.1- les produits

2.1.1- Les primes

Les primes encaissées par la CNRA au titre des opérations vie se sont élevées en 2009 à 329,26 millions de dirhams contre 245,98 millions en 2008, soit une progression de 33,86%. Cette hausse s’explique essentiellement par les nouveaux dossiers pris en charge par le régime RECORE dans le cadre de conventions d’adhésion à ce système. Les cotisations collectées par RECORE représentent plus de 93% des primes encaissées par la CNRA au titre des opérations vie en enregistrant cette année une progression de 37,25% avec un montant de cotisations de 308,80 millions de dirhams contre 224,99 millions en 2008.

La part de ces encaissements au titre des opérations vie représente 65,84% des primes collectées par la CNRA.

PRIMES VIE <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
RECORE	196,20	224,99	308,80	37,25 %
FRAM	7,94	9,84	10,12	2,85 %
CFC	9,15	9,16	9,13	-0,33 %
ADH	2,42	1,99	1,21	-39,20 %
TOTAL	215,70	245,98	329,26	33,86 %

2.1.2- Les produits financiers

Les produits financiers nets générés par les placements affectés à la couverture des provisions techniques vie ont atteint cette année 34,85 millions de dirhams contre 32,76 millions en 2008, soit une hausse de 6,35% représentant ainsi 22,9% des produits générés par les placements de la CNRA.

⁵ Les données concernant Addamane AlHirafi regroupent l’activité vie et autres activités étant donné que la ventilation entre les deux activités est non disponible.

REVENUS VIE <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
RECORE	15,97	21,50	23,56	9,59 %
FRAM	9,27	8,42	8,65	2,73 %
CFC	1,89	1,88	1,67	-11,44 %
ADH	1,00	0,97	0,97	0,52 %
TOTAL	28,13	32,76	34,85	6,35 %

2.2- les charges

2.2.1- Les prestations

Les prestations payées afférentes aux opérations vie ont atteint 80,05 millions de dirhams en 2009 contre 64,36 millions en 2008.

Plus de 84% de ces prestations ont été allouées aux pensionnés du système RECORE, soit 67,79 millions de dirhams contre 54,47 millions en 2008.

PRESTATIONS VIE <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
RECORE	56,83	54,47	67,79	24,45 %
FRAM	2,54	2,83	3,25	14,84 %
CFC	9,78	4,35	2,75	-36,78 %
ADH	2,83	2,71	6,26	131,00 %
TOTAL	71,98	64,36	80,05	24,38 %

2.2.2- Les charges techniques d'exploitation

Les charges techniques d'exploitation relatives aux opérations vie ont atteint cette année 18,57 millions de dirhams contre 14,94 millions en 2008, soit une augmentation de 24,30%. Lesdites charges représentent 5,64% des primes correspondantes.

Les charges d'exploitation du système RECORE représentent près de 78% des charges d'exploitation vie avec un montant de 14,35 millions de dirhams.

CHARGES TECHNIQUES D'EXPLOITATION <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation
RECORE	11,33	11,91	14,35	20,49 %
FRAM	0,75	2,04	1,72	-15,69 %
CFC	0,00	0,00	0,00	-
ADH	1,27	0,99	2,50	152,53 %
TOTAL	13,35	14,94	18,57	24,30 %

2.3- Les provisions techniques et les placements

2.3.1- Les provisions techniques

Les provisions techniques afférentes aux opérations vie ont atteint, à fin 2009, un montant de 1675,59 millions de dirhams contre 1390,54 millions en 2008, soit une progression de 20,5%.

Les provisions constituées au titre du système RECORE représentent 80,33% de ces provisions avec 1345,96 millions de dirhams.

PROVISIONS TECHNIQUES VIE <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation (%)
RECORE	887,24	1082,63	1345,96	24,32
FRAM	201,49	215,37	228,59	6,14
CFC	52,16	60,24	69,21	14,88
ADH	30,23	32,29	31,83	-1,44
TOTAL	1171,13	1390,54	1675,59	20,50

2.3.2- Les placements

L'encours des placements correspondant à l'activité vie a atteint en 2009 un montant de 784,89 millions de dirhams contre 712,88 millions en 2008, soit une augmentation de 10,10%.

Ces placements représentent 24,37% de l'ensemble des placements de la CNRA. Par ailleurs, le taux moyen de rendement des placements afférents aux opérations vie a atteint cette année 4,44% contre 4,60% en 2008.

Le tableau suivant montre la répartition de ces placements par catégories :

PLACEMENTS VIE <i>(en millions de dirhams)</i>	Placements			Taux de rendement moyen en %		
	2008	2009	Variation	2008	2009	Variation
RECORE	482,93	557,12	15,36%	4,45	4,23	-5,00
FRAM	172,59	171,60	-0,58%	4,88	5,04	3,33
CFC	36,07	34,01	-5,71%	5,21	4,90	-6,08
ADH	21,29	22,16	4,10%	4,53	4,38	-3,44
TOTAL	712,88	784,89	10,10%	4,60	4,44	-3,40

3- Autres activités

Dans le cadre des synergies développées avec le RCAR à l'occasion de l'absorption des caisses internes, la CNRA a conclu des conventions de prise en charge du service de paiement de pension dites figées, « immédiates ou différées ». La CNRA a procédé au paiement de rentes figées d'un montant de 4,37 millions de dirhams au profit de 185 bénéficiaires. Le montant des provisions mathématiques constitué s'élève à 187,18 millions de dirhams dont 33,90 millions de dirhams pour l'ONCF (Office National des Chemins de Fer), 2,27 millions de dirhams pour la société DRAPOR (dragages des ports), 27,64 millions de dirhams pour SODEP ex ODEP (Société D'Exploitation des Ports) et 123,37 millions de dirhams pour la JLEC (Jorf Lasfar Energy Company).

Les charges techniques d'exploitation afférentes à la gestion des rentes figées ont atteint cette année 0,32 million de dirhams contre 0,22 million en 2008.

Les placements afférents à cette activité ont atteint en 2009 un montant de 159,61 millions de dirhams contre 154,98 millions en 2008 et ont généré des revenus nets de 7,93 millions de dirhams.

La CNRA pratique également l'opération d'assurance décès/invalidité. Le nombre de personnes assurées au titre de ce système s'établit à 2460 en 2009 contre 2282 un an auparavant.

Les primes encaissées afférentes à cette activité s'élèvent à 0,82 million de dirhams en 2009. Les 3/4 de ces primes ont été cédés à l'entreprise d'assurance et de réassurance CNIA Saada Assurance dans le cadre d'une convention de coassurance.

Parallèlement à ses activités, la CNRA gère par voie conventionnelle, certains produits et services pour le compte de quelques organismes, moyennant le règlement d'une commission.

Ces conventions conclues ont concerné la gestion des prestations de la caisse interne (CIR) de retraite de l'Office Chérifien du Phosphate (OCP), des rentes accidents du travail de la compagnie CNIA Saada Assurance, de la Caisse de retraite de l'ordre des avocats de Casablanca (CRAC), du régime de retraite des membres de la chambre des représentants (RRMCR), du régime de retraite des membres de la chambre des conseillers (RRMCC) et de la gestion du contentieux du Charbonnage Du Maroc (CDM).

Au titre de l'exercice 2009, le montant total de ces commissions se chiffre à 14,42 millions de dirhams contre 4,65 millions en 2008 soit une hausse de 210% due à celle perçue au titre de la convention avec la caisse interne de retraite (CIR) de l'Office Chérifien du Phosphate (OCP) pour un montant de 12,68 millions de dirhams.

Les charges techniques d'exploitation afférentes à ces produits se sont élevées à 4,21 millions de dirhams en 2009 contre 3,62 millions en 2008, représentant ainsi 8,98% de l'ensemble des charges de la CNRA.

Troisième partie

L'ACTIVITE FINANCIERE

CHAPITRE I

LES FONDS PROPRES ET LES PROVISIONS TECHNIQUES

Les principales ressources financières des entreprises d'assurances et de réassurance sont constituées par les fonds propres et les provisions techniques.

1- Les fonds propres

Au titre de l'exercice 2009, les fonds propres des entreprises d'assurances ont connu une progression de 10,05% en s'élevant à 25212,72 millions de dirhams contre 22909,87 millions en 2008.

(en millions de dirhams) Répartition et évolution des fonds propres	2007		2008		2009		Variation	
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	Montant	%
Capital social ou fonds d'établissement	5 693,13	28,13	6 285,41	27,44	5 279,27	20,94	-1 006,14	-16,01
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Primes d'émission, de fusion, d'apport	2 180,49	10,77	2 670,49	11,66	2 964,56	11,76	294,07	11,01
Ecart de réévaluation	73,31	0,36	71,00	0,31	69,93	0,28	-1,07	-1,50
Réserve légale	360,29	1,78	426,21	1,86	448,19	1,78	21,98	5,16
Autres réserves	5 701,07	28,17	10 947,16	47,78	12 288,33	48,74	1 341,17	12,25
Report à nouveau ⁽¹⁾	-1 955,64	-9,66	-769,75	-3,36	1 082,68	4,29	1 852,43	-240,65
Résultats nets en instance d'affectation ⁽¹⁾	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Résultat net de l'exercice ⁽¹⁾	8 187,77	40,45	3 279,34	14,31	3 079,76	12,22	-199,58	-6,09
TOTAL	20 240,41	100,00	22 909,87	100,00	25 212,72	100,00	2 302,86	10,05

⁽¹⁾ Bénéficiaire (+) ; déficitaire (-)

Le capital social ou fonds d'établissement consolidé a marqué cette année une baisse de 16,01% passant de 6285,41 millions de dirhams à 5279,27 millions en 2009.

Cette régression s'explique par l'absorption de l'entreprise d'assurance ESSAADA par sa société mère CNIASAADA.

En 2009, le résultat net de l'exercice, a marqué une régression de 6,09% en passant de 3279,34 millions de dirhams en 2008 à 3079,76 millions en 2009. Cette régression est due à la baisse des plus values sur cessions d'éléments d'actifs.

Pour ce qui est du poste «autres réserves», leur montant a progressé de 12,25% en passant de 10947,16 millions de dirhams en 2008 à 12288,33 millions en 2009.

2- Les provisions techniques

Les provisions techniques représentent essentiellement les engagements des entreprises d'assurances et de réassurance envers les assurés et bénéficiaires des contrats. Elles sont inscrites au bilan de l'exercice 2009 pour un montant de 90741,98 millions de dirhams contre 84162,48 millions en 2008, soit un taux d'accroissement de 7,82%.

L'ensemble de ces provisions techniques représente 69,02% du passif du bilan des entreprises d'assurances et de réassurance.

Le tableau suivant retrace l'évolution de ces provisions par nature d'opérations :

<i>(en millions de dirhams)</i> Provisions techniques par affectation	2007	2008	2009	Variation en %	Part dans l'ensemble	Part dans le passif du bilan
Assurances vie et capitalisation	37 354,683	41 024,847	44 939,671	9,54	49,52	34,18
Gestion Spéciale des Rentes (GSR)	2 955,181	3 110,002	3 266,151	5,02	3,60	2,48
Autres opérations non vie	36 627,989	39 769,894	42 217,980	6,16	46,53	32,11
Acceptations	224,863	257,734	318,175	23,45	0,35	0,24
TOTAL	77 162,716	84 162,476	90 741,977	7,82	100	69,02
Passif du bilan	109 501,296	119 381,076	131 473,464	10,13		100,00

Les provisions techniques afférentes aux assurances vie et capitalisation continuent leur accroissement pour atteindre 44939,67 millions de dirhams contre 41024,85 millions en 2008. Ainsi, leur part dans le total des provisions techniques a enregistré une légère amélioration en passant de 48,74% en 2008 à 49,52% en 2009.

Les provisions afférentes à la gestion spéciale des rentes accidents du travail ont enregistré une augmentation de 5,02% passant de 3110,00 millions de dirhams en 2008 à 3266,15 millions en 2009. Les provisions mathématiques des rentes représentent 98,42% de ces provisions avec un montant de 3214,65 millions de dirhams.

De leur côté, les provisions techniques correspondant aux autres opérations non vie qui représentent 46,53% des provisions techniques, ont connu une progression de 6,16% en passant de 39769,89 millions de dirhams en 2008 à 42217,98 millions en 2009.

Par ailleurs, l'évolution des différentes provisions techniques est retracée dans le tableau suivant:

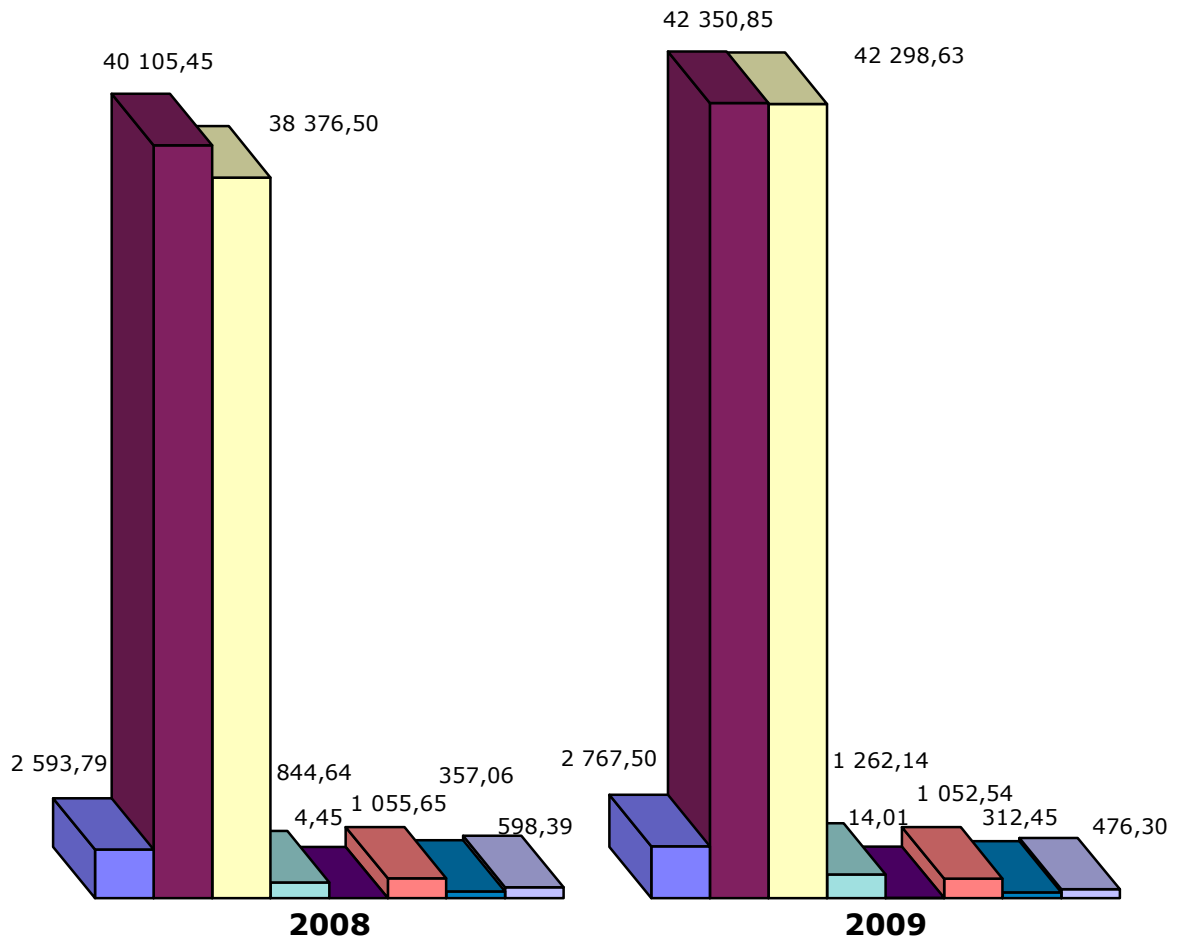
<i>(en millions de dirhams)</i> Provisions techniques par type	2007	2008	2009	Variation		Part en %
				Montant	%	
Provisions pour primes non acquises	2 283,96	2 593,79	2 767,50	173,72	6,70	3,05
Provisions pour sinistres à payer	37 612,80	40 105,45	42 350,85	2 245,40	5,60	46,67
dont: Provisions mathématiques des rentes accidents du travail	2 859,73	3 042,28	3 214,65	172,37	5,67	3,54
Provisions des assurances vie :	34 475,63	38 376,50	42 298,63	3 922,13	10,22	46,61
dont: Provisions mathématiques	34 031,08	37 792,65	41 679,54	3 886,89	10,28	45,93
Provisions de gestion	444,55	583,86	619,09	35,23	6,03	0,68
Provisions pour fluctuations de sinistralité	606,74	844,64	1 262,14	417,50	49,43	1,39
Provisions pour aléas financiers	9,71	4,45	14,01	9,57	215,09	0,02
Provisions techniques des contrats en unités de compte	251,71	226,55	207,56	-19,00	-8,38	0,23
Provision pour participation aux bénéfices	1 291,02	1 055,65	1 052,54	-3,11	-0,29	1,16
Autres provisions techniques	266,64	357,06	312,45	-44,61	-12,49	0,34
dont : Provisions pour risques en cours	241,58	326,53	264,60	-61,93	-18,97	0,29
Autres provisions	25,06	30,53	47,85	17,32	56,72	0,05
Provisions techniques sur placements	364,50	598,39	476,30	-122,09	-20,40	0,52
dont: Provision pour risque d'exigibilité	37,28	299,93	214,59	-85,34	-28,45	0,24
Provision de capitalisation	327,23	298,46	261,71	-36,76	-12,32	0,29
TOTAL	77 162,72	84 162,48	90 741,98	6 579,50	7,82	100

تطور الاحتياطيات التقنية

Evolution des provisions techniques

بملايين الدراهم

En millions de dirhams



■ Provisions pour primes non acquises

■ Provisions pour sinistres à payer

■ Provisions des assurances vie

■ Provisions pour fluctuations de sinistralité

■ Provisions pour aléas financiers

■ Provision pour participation aux bénéfices

■ Autres provisions techniques

■ Provisions techniques sur placements

La ventilation des provisions techniques permet de noter la prépondérance des provisions pour sinistres à payer qui représentent presque la moitié de l'ensemble des provisions. Cette année, elles ont augmenté de 5,60%, passant de 40105,45 millions de dirhams en 2008 à 42350,85 millions en 2009 (y compris les provisions mathématiques des rentes accidents du travail avec un montant de 3214,65 millions de dirhams).

Les provisions des assurances vie ont enregistré cette année un taux d'accroissement de 10,22% passant ainsi de 38376,5 millions de dirhams en 2008 à 42298,63 millions en 2009. Presque la totalité (soit 99%) de ces provisions sont représentées par les provisions mathématiques.

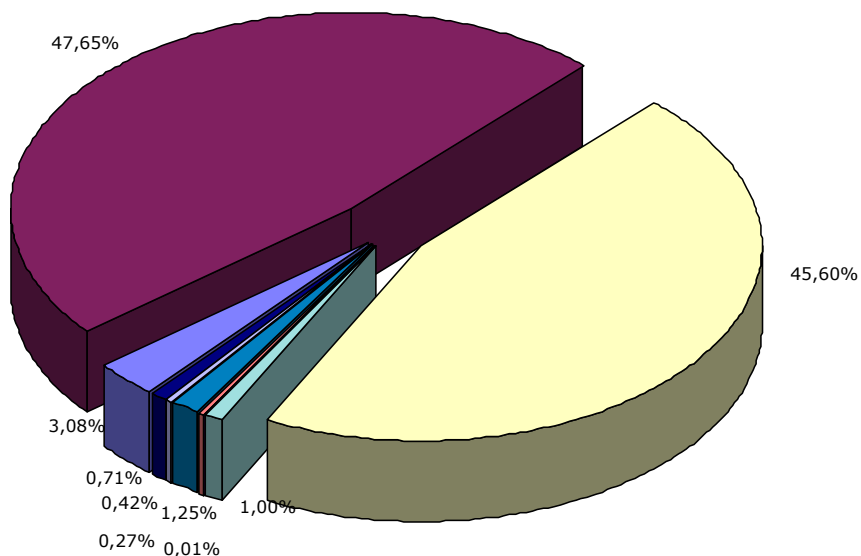
Les autres provisions techniques ont baissé cette année de 12,49% en passant de 357,06 millions de dirhams en 2008 à 312,45 millions en 2009. Ces provisions sont constituées des provisions pour risques en cours, et des autres provisions techniques.

En outre, les provisions techniques sur placements ont régressé cette année de 20,40% en passant de 598,39 millions de dirhams en 2008 à 476,30 millions en 2009.

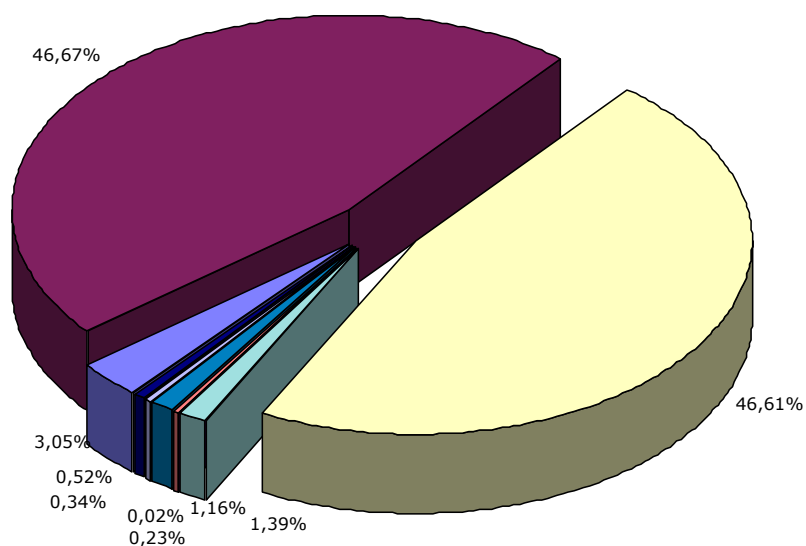
توزيع الاحتياطيات التقنية

Répartition des provisions techniques

2008



2009



- Provisions pour primes non acquises
- Provisions pour sinistres à payer
- Provisions des assurances vie
- Provisions pour fluctuations de sinistralité
- Provisions pour aléas financiers
- Provisions techniques des contrats en unités de compte
- Provision pour participation aux bénéfices
- Autres provisions techniques
- Provisions techniques sur placements

CHAPITRE II

LES PLACEMENTS ET LES REVENUS FINANCIERS

1- les placements

Cette année, les placements bruts⁶ des entreprises d'assurances et de réassurance ont atteint 103748,01 millions de dirhams contre 98228,81 millions en 2008, soit une progression de 5,62%.

Les placements affectés aux opérations d'assurances⁷ représentent 89,80% de ces placements avec un montant de 93168,15 millions de dirhams contre 85589,22 millions en 2008.

L'augmentation annuelle des placements affectés aux opérations d'assurances, qui constitue l'apport du secteur des assurances au financement de l'économie, s'est élevée cette année à 7578,93 millions de dirhams contre 6310,62 millions en 2008.

La part des placements non affectés⁸ aux opérations d'assurances a atteint 10579,86 millions de dirhams, soit 10,20% de l'ensemble, contre 12639,59 millions en 2008.

Placements <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation en montant	Variation en %	Part (en %)
Placements affectés aux opérations d'assurances <i>(au Bilan)</i>	79 278,60	85 589,22	93 168,15	7 578,927	8,86	89,80
Placements non affectés aux opérations d'assurances <i>(au bilan)</i>	11 147,52	12 639,59	10 579,86	-2 059,730	-16,30	10,20
Placements bruts (bilan)	90 426,12	98 228,81	103 748,01	5 519,197	5,62	100

1.1- Les obligations

L'encours des obligations brut détenu directement par les entreprises d'assurances et de réassurance a enregistré cette année une progression de 5,49% en se situant à 18713,68 millions de dirhams contre 17740,59 millions en 2008. La quasi-totalité de ces obligations est représentée par des bons du trésor.

1.2- Actions et parts sociales

En 2009, les actions et parts sociales détenues par les entreprises d'assurances représentent 67,55% des placements, en s'établissant à 62938,27 millions de dirhams contre 58873,00 millions en 2008, soit une progression de 6,91%.

⁶ Comptes 231, 232, 24/25,26 et 35 du bilan, actif, colonne brut.

⁷ Poste 26 du bilan, actif, colonne brut.

⁸ Comptes 231, 232, 24/25 et 35 du bilan, actif, colonne brut.

1.2.1- Les actions

La ventilation de l'encours des actions permet de noter la prépondérance des actions cotées qui représentent plus de 90% du portefeuille et dont la moitié est investie dans les banques.

1.2.2- Les Organismes de Placements Collectifs en Valeurs Mobilières (OPCVM)

En 2009, les parts et actions des Organismes de Placements Collectifs en Valeurs Mobilières (OPCVM) détenues par les entreprises d'assurances représentent plus que la moitié de l'ensemble des actions et parts sociales. La part prédominante découle des OPCVM obligataires.

Cette orientation vers les OPCVM obligataires s'explique par la relative faiblesse des risques y afférents.

1.3- Les Immeubles

Les placements bruts en immeubles ont atteint cette année 4126,04 millions de dirhams contre 3916,74 millions en 2008, soit une augmentation de 5,34%. La part de ces placements en immeubles reste faible, soit 4,43% de l'ensemble des placements.

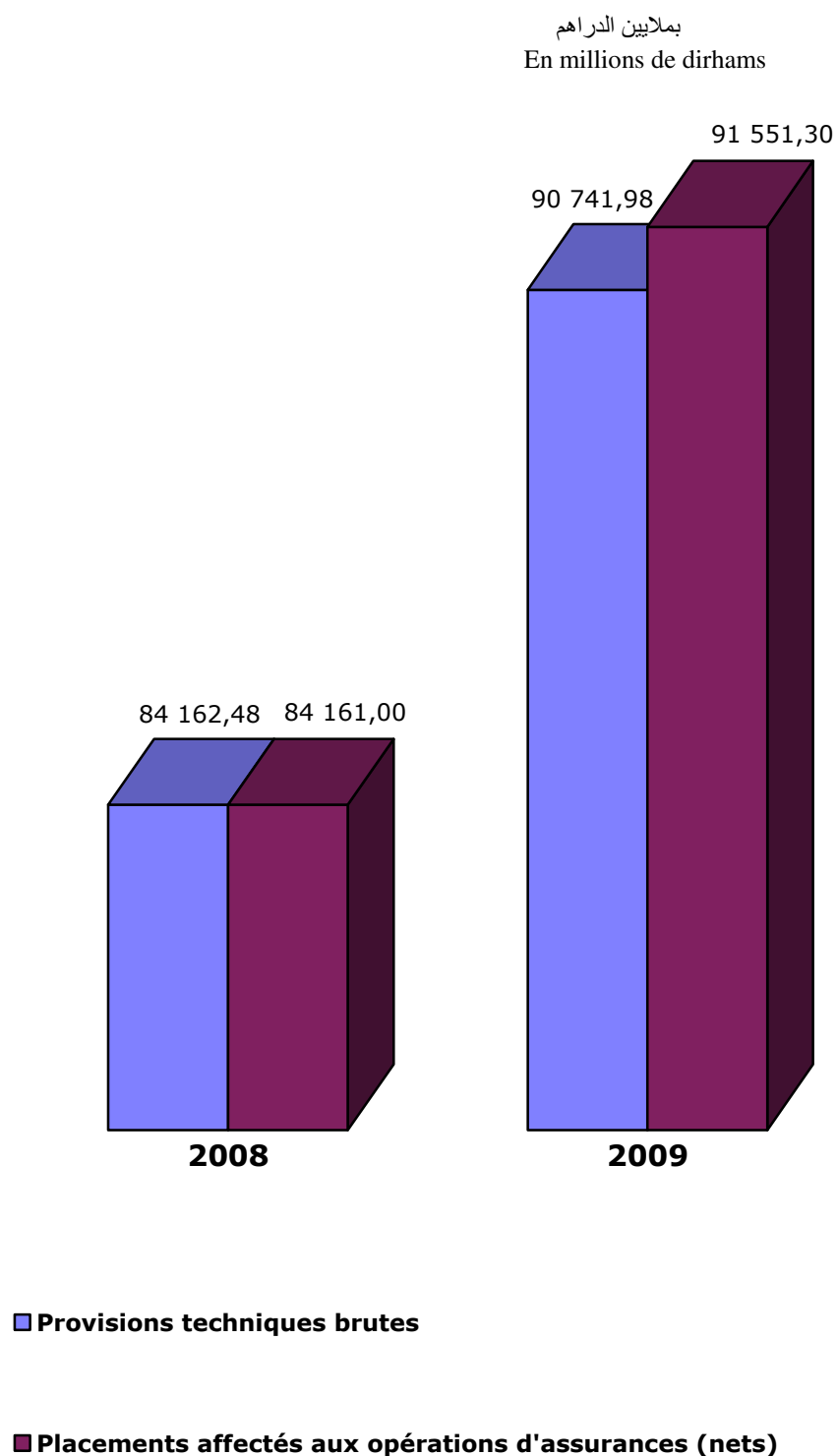
1.4- Les prêts et effets assimilés

Au titre de l'exercice 2009, les prêts et effets assimilés ont progressé de 9,17% en passant de 1126,34 millions de dirhams en 2008 à 1229,57 millions en 2009.

<i>(en millions de dirhams)</i> Placements affectés aux opérations d'assurances	Montant			Part %			Variation	
	2007	2008	2009	2007	2008	2009	en montant	en %
Placements immobiliers (261)	3 951,73	3 916,74	4 126,04	4,98	4,58	4,43	209,29	5,34
Valeurs mobilières	70 252,80	76 613,59	81 651,95	88,62	89,51	87,64	5 038,37	6,58
Obligations et bons (262)	16 779,47	17 740,59	18 713,68	21,17	20,73	20,09	973,09	5,49
Actions et parts sociales (263)	53 473,33	58 873,00	62 938,27	67,45	68,79	67,55	4 065,27	6,91
Prêts et effets assimilés (264)	1 028,44	1 126,34	1 229,57	1,30	1,32	1,32	103,24	9,17
Dépôts en compte indisponibles (265)	3 289,81	3 037,67	5 182,34	4,15	3,55	5,56	2 144,67	70,60
Placements affectés aux contrats en unités de compte (266)	83,41	221,68	199,77	0,11	0,26	0,21	-21,91	-9,88
dépôts auprès des cédantes (267)	28,18	25,28	27,87	0,04	0,03	0,03	2,59	10,26
Autres placements (268)	644,23	647,93	750,61	0,81	0,76	0,81	102,68	15,85
TOTAL	79 278,60	85 589,22	93 168,15	100	100	100	7 578,93	8,86

تطور تغطية الاحتياطيات التقنية بالتوظيفات

Evolution de la couverture des provisions techniques par les placements affectés aux opérations d'assurances



2- les revenus financiers

Les placements affectés aux opérations d'assurances ont généré des revenus financiers nets courants de 3220,28 millions de dirhams contre 3110,23 millions en 2008 (sans tenir compte des profits sur réalisation des placements), soit une progression de 3,54%.

Les revenus générés par les placements des valeurs mobilières représentent presque 90% des produits financiers.

Le taux de rendement net dégagé cette année par les placements produisant des revenus a légèrement régressé en s'établissant à 3,46% contre 3,63% en 2008.

La répartition des revenus par nature de placement est illustrée dans le tableau ci-dessous :

(en millions de dirhams) Placements et revenus nets	2008				2009			
	Placements	Part (%)	Revenus nets	Taux de rendement (%)	Placements	Part (%)	Revenus nets	Taux de rendement (%)
Valeurs mobilières	76 613,59	89,51	2 802,70	3,66	81 651,95	87,64	2 870,99	3,52
Placements immobiliers	3 916,74	4,58	146,47	3,74	4 126,04	4,43	142,02	3,44
Autres placements	5 058,89	5,91	161,06	3,18	7 390,16	7,93	207,26	2,80
TOTAL	85 589,22	100	3 110,23	3,63	93 168,15	100	3 220,28	3,46

(*) Placements : Montant brut d'amortissement et de provision.

D'autre part, les placements générateurs de produits détenus par la Société Centrale de Réassurance (SCR) se sont élevés à 10462,78 millions de dirhams contre 9765,98 millions en 2008, soit une progression de 7,13%. Les revenus générés se sont élevés à 376,83 millions de dirhams contre 359,98 millions en 2008.

Le taux de rendement net dégagé par les placements de la SCR s'est élevé à 3,60% en 2009 contre 3,69% en 2008.

Placements et revenus nets (en millions de dirhams) Société Centrale de Réassurance (SCR)	2008			2009		
	Placements	Revenus nets	Taux de rendement (%)	Placements	Revenus nets	Taux de rendement (%)
Valeurs mobilières	8 366,63	316,79	3,79	9 049,13	334,53	3,70
Placements immobiliers	246,13	8,42	3,42	245,56	7,93	3,23
Autres placements	1 153,22	34,76	3,01	1 168,09	34,36	2,94
TOTAL	9765,98	359,98	3,69	10462,78	376,83	3,60

Quatrième partie

LE FONDS DE GARANTIE DES
ACCIDENTS DE LA
CIRCULATION
&
LE BUREAU CENTRAL
MAROCAIN

CHAPITRE I

LE FONDS DE GARANTIE DES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION (FGAC)

L'activité du Fonds de garantie des accidents de la circulation a été caractérisée en 2009 par la réalisation de 110,21 millions de dirhams de produits contre 105,51 millions en 2008 soit une hausse de 4,45%. Le montant global des indemnités et honoraires versés durant l'exercice 2009 a atteint 49,58 millions de dirhams contre 51,28 millions en 2008.

1- Les dossiers sinistres

1.1- Analyse des ouvertures

Le Fonds de garantie des accidents de la circulation a procédé à l'ouverture de 2065 dossiers contre 2114 dossiers en 2008 soit une baisse de 2,32%. Le nombre de victimes a atteint cette année 4256 dont 3865 sont des blessés et 391 sont des tués.

Exercices	2007	2008	2009
Nombre de dossiers sinistres ouverts	1646	2114	2065
Nombre de victimes	3594	4546	4256
dont : blessés	3217	4053	3865
décès	377	493	391

L'analyse des causes d'ouverture fait ressortir que le nombre de dossiers ouverts pour causes indéterminées a régressé de 7,92%, passant de 480 dossiers en 2008 à 442 dossiers en 2009. Les dossiers ouverts pour défaut de permis de conduire ont enregistré une hausse de 13,33% passant de 135 dossiers en 2008 à 153 dossiers en 2009.

Le tableau, ci-après, retrace l'évolution du nombre des dossiers par causes d'ouverture :

Causes d'ouverture	Exercice			Variation 2007/2008	Variation 2008/2009
	2007	2008	2009		
INDETERMINEES	279	480	442	72,04	-7,92
DEFAUT D'ASSURANCE	537	574	575	6,89	0,17
AUTEUR INCONNU	360	496	481	37,78	-3,02
AUTRES CAUSES	470	564	567	20,00	0,53
dont : Transfert de propriété	33	41	31	24,24	-24,39
défaut de permis de conduire	104	135	153	29,81	13,33
TOTAL	1646	2114	2065	28,43	-2,32

1.2- Analyse des survenances

Les dossiers sinistres ouverts en 2009 au titre de l'année de survenance 2009 représentent presque 18% de l'ensemble des dossiers ouverts au cours de cette année soit 364 dossiers.

Le tableau suivant donne le nombre de dossiers sinistres ouverts en 2009 par année de survenance :

Année de survenance	Nombre de dossiers	%
2005 et antérieurs	257	12,45
2006	185	8,96
2007	367	17,77
2008	892	43,20
2009	364	17,63
Total	2 065	100

2- Les ressources

Les ressources du Fonds de garantie des accidents de la circulation ont été évaluées à la clôture de l'exercice 2009 à 110,21 millions de dirhams contre 105,51 millions en 2008, enregistrant ainsi une progression de 4,45%. La contribution des assurés constitue 76,49% du total de ces ressources, soit 84,30 millions de dirhams.

Le tableau ci-dessous illustre la répartition des produits du Fonds entre les différentes rubriques:

Ressources (en millions de dirhams)	2007		2008		2009		Variations	
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	Montant	%
Contribution des assurés	75,61	77,81	81,25	77,01	84,30	76,49	3,05	3,75
Reversement des amendes	0,76	0,78	0,97	0,92	1,60	1,45	0,63	65,29
Participation des entreprises d'assurances	5,79	5,96	6,80	6,44	6,60	5,99	-0,20	-2,93
Produits des placements	14,73	15,16	16,14	15,30	17,11	15,53	0,97	6,03
Loyers reçus	0,28	0,29	0,35	0,33	0,59	0,54	0,24	69,17
Total	97,17	100	105,51	100	110,21	100	4,70	4,45

Parmi les composantes des ressources du Fonds, la contribution des assurés qui correspond à 1,5% des primes d'assurances responsabilité civile automobile, la contribution des entreprises d'assurances correspondant à 10% des charges du Fonds (l'ensemble des prestations et frais et des charges techniques d'exploitation du Fonds), des produits de placements générés essentiellement des intérêts sur les deux comptes courant et bloqué ouverts auprès de la Caisse de Dépôt et de Gestion (CDG) et des versements des amendes.

3- Les règlements de sinistres

Au cours de l'exercice 2009, les règlements d'indemnités ont atteint un montant global de 44,16 millions de dirhams en faveur de 874 victimes dont 695 blessés avec un montant de 23,42 millions de dirhams et 179 tués avec un montant de 20,74 millions de dirhams. Ce montant représente 40% des produits du Fonds.

Exercice	2008			2009		
Etat des victimes	blessés	décès	total	blessés	décès	total
Indemnités (<i>en millions de dirhams</i>)	27,64	18,83	46,47	23,42	20,74	44,16
nombre victimes	750	148	898	695	179	874

Le Fonds a procédé au règlement de 676 dossiers au titre de l'exercice 2009 pour un montant global de 44,16 millions de dirhams contre 699 dossiers en 2008 pour un montant de 46,47 millions de dirhams, soit une baisse tant au niveau du nombre de dossiers que du montant alloué.

Le Fonds a payé également 5,42 millions de dirhams d'honoraires et frais de justice en 2009 contre 4,81 millions en 2008.

<i>(en millions de dirhams)</i>	2007		2008		2009		Variations	
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	Montant	%
Indemnités	47,91	91,55	46,47	90,62	44,16	89,07	-2,31	-4,97
Honoraires	4,35	8,31	4,75	9,26	5,32	10,73	0,57	12,00
Frais de justice	0,07	0,14	0,06	0,12	0,10	0,20	0,04	66,67
Total	52,33	100	51,28	100	49,58	100	-1,70	-3,32

4- Les provisions pour sinistres à payer et les placements

L'évaluation de la provision pour sinistres à payer fait ressortir au 31/12/2009 un montant global de 561,07 millions de dirhams contre 528,85 millions en 2008, soit 67% du passif du bilan.

L'actif du bilan du Fonds a affiché un total de 838,19 millions de dirhams contre 804,20 millions un an auparavant.

La représentation des engagements du Fonds est assurée par des dépôts à la Caisse de dépôt et de gestion (CDG), des placements immobiliers et des prêts hypothécaires. En 2009 le montant de ces placements a atteint 666,93 millions de dirhams contre 627,1 millions en 2008, soit une hausse de 6,35%. Les fonds bloqués représentent 99% de ces placements avec un montant de 660,11 millions de dirhams contre 619,7 millions en 2008.

Placements affectés <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009	Variation en %
Immobilisations	5,91	5,52	5,13	-7,07
Prêts hypothécaires	2,05	1,88	1,69	-10,11
Compte bloqué	609,43	619,7	660,11	6,52
Total général	617,39	627,1	666,93	6,35

CHAPITRE II

LE BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES SOCIETES D'ASSURANCES (BCMA)

Le Bureau central marocain des sociétés d'assurances contre les accidents d'automobiles (BCMA) est une association de droit privé créée par l'ensemble des entreprises d'assurances pratiquant l'assurance automobile. En effet, l'adhésion du Maroc à la convention inter-bureaux dite «convention de Londres» donna lieu, le 20 février 1969, à la création du BCMA dont la convention précitée définit les fonctions et obligations. Les tâches essentielles de ce bureau se résument dans l'émission de la carte verte (bureau émetteur) et dans la gestion et le règlement de sinistres survenus sur le territoire marocain et causés par des véhicules immatriculés à l'étranger ou des sinistres survenus à l'étranger et causés par des véhicules immatriculés au Maroc (organisme gestionnaire).

1- Dossiers sinistres

Sur 5650 dossiers ouverts en 2009, le BCMA en gère 774. Le reste, soit 4876, est géré par des entreprises d'assurances ou des organismes gestionnaires conformément à la convention précitée.

Le nombre de dossiers ouverts au titre de l'exercice 2009 a atteint 3111 représentant ainsi 55,06% du total des dossiers ouverts.

Dossiers ouverts	2008			2009			Variation en %		
	BCMA	Gestion Spéciale (*)	Total	BCMA	Gestion Spéciale (*)	Total	BCMA	Gestion Spéciale (*)	Total
exercice 2005 et antérieurs	94	154	248	46	64	110	-51,06	-58,44	-55,65
2006	99	261	360	32	109	141	-67,68	-58,24	-60,83
2007	355	1 572	1 927	77	277	354	-78,31	-82,38	-81,63
2008	497	2 255	2 752	258	1 676	1 934	-48,09	-25,68	-29,72
2009				361	2750	3 111			
Total	1 045	4 242	5 287	774	4 876	5 650	-25,93	14,95	6,87

(*) Gestion spéciale : gestion effectuée par les correspondants au Maroc (entreprises d'assurances ou organismes gestionnaires) des entreprises d'assurances étrangères.

La répartition des dossiers ouverts entre les pays d'origine des véhicules auteurs des accidents s'est caractérisée en 2009 par la prédominance de l'Espagne avec 46,42%, suivie de la France avec 36,14% et de l'Italie avec 5,52%.

Exercice	2008				2009			
Pays	Nombre de dossiers			%	Nombre de dossiers			%
	BCMA	Gestion spéciale	TOTAL		BCMA	Gestion spéciale	TOTAL	
France	216	1 825	2 041	38,60	169	1 873	2 042	36,14
Italie	347	32	379	7,17	279	33	312	5,52
Espagne	301	1 894	2 195	41,52	191	2 432	2 623	46,42
Belgique	49	189	238	4,50	35	192	227	4,02
Hollande	54	141	195	3,69	32	168	200	3,54
Allemagne	45	87	132	2,50	39	106	145	2,57
G. Bretagne	10	4	14	0,26	11	3	14	0,25
Autres pays	23	70	93	1,76	18	69	87	1,54
TOTAUX	1 045	4 242	5 287	100	774	4 876	5 650	100

La ventilation des dossiers BCMA ouverts en 2009 par nature de sinistres fait ressortir, quant à elle, une prépondérance des dossiers corporels qui représentent 63,17% de l'ensemble des dossiers contre 68,9% en 2008.

L'évolution des dossiers BCMA ouverts par nature de sinistres est retracée dans le tableau suivant :

Nature de sinistres	2007	2008	2009
Dossiers matériels	239	325	259
Dossiers corporels	627	720	515
TOTAL	866	1045	774

Par ailleurs, les dossiers BCMA ouverts suite aux sinistres causés par les Marocains résidant à l'étranger (MRE) représentent 97,42% du total contre 99,43% en 2008.

Le tableau suivant illustre la part des dossiers MRE dans le total des dossiers BCMA et leur évolution :

Dossiers	dossiers ouverts		dossiers MRE		
Exercices	Nombre par année	Evolution en %	Nombre par année	% des dossiers ouverts	Evolution en %
2004	737	-31,44	699	94,84	-28,16
2005	513	-30,39	493	96,10	-29,47
2006	752	46,59	711	94,55	44,22
2007	866	15,16	831	95,96	16,88
2008	1045	20,67	1039	99,43	25,03
2009	774	-25,93	754	97,42	-27,43

2- Rapatriements effectués

Le total des rapatriements d'indemnités de sinistres au profit des victimes résidant au Maroc ou de leurs ayants droit a atteint 61,12 millions de dirhams en 2009 contre 51,97 millions réalisés en 2008, soit une augmentation de 17,62%.

La répartition des rapatriements par pays d'origine fait ressortir une prédominance de l'Espagne qui participe pour 45,24% du total, suivie de l'Italie et de la France pour, respectivement, 26,15% et 14,57%.

Le tableau ci-après retrace la répartition et l'évolution des rapatriements effectués en 2009 :

Exercice (en millions de dirhams)	2008		2009		Variation	
Pays	Rapatriements	%	Rapatriements	%	montant	%
Italie	14,12	27,16	15,99	26,15	1,87	13,25
Espagne	22,74	43,76	27,65	45,24	4,91	21,60
France	8,65	16,65	8,91	14,57	0,25	2,94
Hollande	1,29	2,49	2,31	3,78	1,02	78,67
Belgique	2,46	4,73	2,73	4,47	0,27	11,01
Allemagne	1,49	2,86	1,90	3,11	0,41	27,63
G. Bretagne	0,44	0,85	0,42	0,69	-0,02	-3,75
Autres pays	0,78	1,50	1,22	1,99	0,44	56,21
Total	51,97	100	61,12	100	9,16	17,62

3- Règlements effectués

Le montant global des règlements effectués en 2009 au profit des victimes résidant au Maroc ou de leurs ayants droit s'est élevé à 44,58 millions de dirhams contre 40,54 millions un an auparavant, soit une augmentation de 9,99 %.

La ventilation des règlements effectués en 2009 selon la provenance des dossiers fait apparaître que 85,58% de ces règlements proviennent de trois pays, à savoir l'Espagne, la France et l'Italie.

L'évolution de ces règlements et leur répartition par pays d'émission au cours des deux dernières années est illustrée par le tableau ci-après :

Exercice <i>(en millions de dirhams)</i>	2008		2009		Variation	
Pays	Montants	%	Montants	%	Montants	%
Italie	10,33	25,48	12,78	28,67	2,45	23,72
Espagne	18,29	45,11	18,42	41,32	0,14	0,77
France	6,30	15,54	6,95	15,59	0,66	10,49
Hollande	1,55	3,82	1,46	3,27	-0,09	-5,81
Belgique	2,25	5,55	2,20	4,93	-0,06	-2,65
Allemagne	0,68	1,68	1,04	2,33	0,36	52,94
Suisse	0,10	0,23	0,38	0,85	0,29	300,00
G. Bretagne	0,34	0,84	0,53	1,19	0,18	51,43
Portugal	0,20	0,49	0,50	1,12	0,31	163,16
Autres pays	0,51	1,25	0,32	0,72	-0,20	-38,10
Total	40,54	100	44,58	100	4,04	9,96

4- Transferts effectués

En 2009, le total des transferts effectués au profit des victimes résidant à l'étranger ou de leurs ayants droit s'est élevé à 46,58 millions de dirhams contre 26,70 millions pour l'année précédente, soit une augmentation de 74,46%. L'évolution de ces transferts est illustrée par le tableau suivant :

Exercice <i>(en millions de dirhams)</i>	2007	2008	2009
Montants	34,85	26,7	46,58
Variation en %	-4,98	-23,39	74,46

La répartition de ces transferts par pays de destination fait ressortir que 98,03% des transferts au titre des dossiers étrangers sont destinés à l'Espagne avec 94,33%, et à la France avec 2,52% et à l'Italie avec 1,19%.

D'autre part, le rapport des transferts aux rapatriements s'est établi en 2009 à 43,67% contre 51,38% en 2008.

Les tableaux ci-après retracent l'évolution et la répartition par pays des transferts effectués :

Exercice (en millions de dirhams)	2008					
	Dossiers étrangers		Dossiers BCMA		TOTAL	
	Montants	%	Montants	%	Montants	%
Pays						
Espagne	21,83	85,45	0,53	45,72	22,36	83,73
France	1,49	5,83	0,17	14,96	1,66	6,23
Italie	0,94	3,68	0,19	16,41	1,13	4,23
Hollande	0,13	0,49	0,00	0,00	0,13	0,47
Belgique	0,20	0,79	0,06	5,06	0,26	0,97
Allemagne	0,17	0,68	0,00	0,00	0,17	0,65
Pologne	0,01	0,02	0,00	0,00	0,01	0,02
Portugal	0,05	0,19	0,00	0,00	0,05	0,18
Grande Bretagne	0,66	2,59	0,02	1,47	0,68	2,54
Macédoine	0,02	0,09	0,00	0,00	0,02	0,09
Danemark	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tunisie	0,05	0,18	0,00	0,00	0,05	0,18
Rep. tchèque	0,00	0,00	0,02	1,30	0,02	0,06
Suisse	0,00	0,00	0,17	15,07	0,17	0,65
Finlande	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	25,55	100	1,15	100	26,70	100

Exercice (en millions de dirhams)	2009					
	Dossiers étrangers		Dossiers BCMA		TOTAL	
	Montants	%	Montants	%	Montants	%
Pays						
Espagne	42,19	94,33	1,03	55,54	43,22	92,78
France	1,13	2,52	0,12	6,42	1,24	2,67
Italie	0,53	1,19	0,57	30,58	1,10	2,36
Hollande	0,02	0,04	0,02	1,24	0,04	0,09
Belgique	0,18	0,40	0,08	4,08	0,26	0,55
Allemagne	0,10	0,21	0,02	1,31	0,12	0,26
Pologne	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Portugal	0,05	0,11	0,02	0,83	0,07	0,14
Grande Bretagne	0,54	1,20	0,00	0,00	0,54	1,15
Macédoine	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Danemark	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tunisie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rep. tchèque	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Suisse	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Finlande	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	44,73	100,00	1,86	100,00	46,58	100,00

Exercice (en millions de dirhams)	Variation					
	Dossiers étrangers		Dossiers BCMA		TOTAL	
	Montants	%	Montants	%	Montants	%
Pays						
Espagne	20,36	93,24	0,50	95,20	20,86	93,29
France	-0,36	-24,43	-0,05	-31,06	-0,42	-25,12
Italie	-0,41	-43,64	0,38	199,34	-0,03	-2,92
Hollande	-0,11	-85,53	0,02		-0,08	-67,21
Belgique	-0,02	-10,19	0,02	29,74	-0,00	-1,21
Allemagne	-0,08	-45,25	0,02		-0,05	-31,32
Pologne	-0,01	-100,00	0,00		-0,01	-100,00
Portugal	0,00	5,83	0,02		0,02	38,27
Grande Bretagne	-0,13	-18,90	-0,02	-100,00	-0,14	-20,93
Macédoine	-0,02	-100,00	0,00		-0,02	-100,00
Danemark	0,00		0,00		0,00	
Tunisie	-0,05	-100,00	0,00		-0,05	-100,00
Rep. tchèque	0,00		-0,02	-100,00	-0,02	-100,00
Suisse	0,00		-0,17	-100,00	-0,17	-100,00
Finlande	0,00		0,00		0,00	
Total	19,18	75,06	0,70	60,68	19,88	74,44

5- La carte verte

La carte verte ou carte internationale d'assurance automobile est un certificat d'assurance attestant que le contrat d'assurance responsabilité civile automobile souscrit dans le pays d'origine, étend ses effets aux pays mentionnés sur ledit certificat.

En 2009, le nombre de cartes vertes émis a atteint 68412 pour un montant de 3,42 millions de dirhams, soit une progression de 12,88% par rapport à 2008.

L'évolution du nombre de cartes vertes émis est illustrée par le tableau suivant :

Exercices	2007	2008	2009
Nombre de cartes vertes émises	63 846	60 607	68 412
Variation en %	-5,13%	-5,07%	12,88%

ANNEXE

COMPTES ET TABLEAUX

LISTE DES COMPTES ET TABLEAUX

1- Comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurance au 31 décembre 2009

- Bilan.
- Compte de produits et charges.
- Etat des soldes de gestion.
- Tableau de financement.
- Détail des postes du compte de produits et charges (B11).

2- Tableaux et états statistiques

- Liste des entreprises en activité.
- Compte technique assurances vie (D01).
- Compte technique assurances non vie (D02).
- Provisions techniques et réglementaires par affectation (D04, Tableau A).
- Placements affectés aux opérations d'assurances (D04, Tableau B).

N.B.: *Les tableaux et comptes consolidés en annexe n'incluent pas les données de l'activité de l'assurance crédit à l'exportation et l'activité de la Caisse nationale de retraite et d'assurances (CNRA).*

BILAN (BL)

Exercice clos le 31/12/ 2009

(en millions de dirhams)

الحصيلة

(بملايين الدراهم)

A C T I F	Exercice			Exercice précédent	الأصول
	Brut	Amort./Prov.	Net		
ACTIF IMMOBILISE	106 684,41	4 386,47	102 297,93	93 361,72	الأصول الثابتة
Immobilisation en non-valeurs	416,75	168,32	248,42	138,15	قيم معدومة ملحقة بالأصول الثابتة
Frais préliminaires	124,11	44,39	79,72	36,43	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs exercices	292,63	123,93	168,70	101,71	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	0,00	0,00	0,00	0,00	مكافآت تسديد سندات اقتراضية
Immobilisations incorporelles	3 300,15	402,34	2 897,81	1 368,81	حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisation en recherche et développement	16,35	15,42	0,93	1,67	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs similaires	141,54	100,15	41,39	42,23	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	3 037,64	241,57	2 796,08	1 275,67	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	104,62	45,20	59,42	49,23	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisations corporelles	1 859,63	921,05	938,58	745,15	أصول ثابتة مادية
Terrains	120,70	0,16	120,54	113,38	أراض
Constructions	344,69	146,21	198,48	207,54	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	32,02	19,01	13,00	13,92	إنشاءات تقنية ، عتاد وأدوات
Matériel de transport	27,67	17,05	10,63	8,87	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et aménagements divers	1 020,22	721,13	299,09	253,04	أثاث ، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	86,72	17,50	69,22	38,01	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	227,62	0,00	227,62	110,38	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
Immobilisations financières	7 939,73	1 277,92	6 661,81	7 845,57	حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة
Prêts immobilisés	371,25	57,74	313,51	303,91	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	477,56	11,22	466,33	450,88	دائنيات مالية أخرى
Titres de participation	1 369,03	947,20	421,83	1 380,32	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	5 721,89	261,75	5 460,15	5 710,46	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Placements affectés aux opérations d'assurance	93 168,15	1 616,85	91 551,30	83 264,04	توظيفات مرصدة لعمليات التأمين
Placements immobiliers	4 126,04	715,12	3 410,91	2 555,68	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances négociables	18 713,68	0,09	18 713,59	17 563,47	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	62 938,27	890,91	62 047,36	58 220,85	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	1 229,57	10,72	1 218,85	1 108,41	قرض وأوراق مشابهة
Dépôts en comptes indisponibles	5 182,34	0,00	5 182,34	2 954,91	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف
Placements affectés aux contrats en unités de compte	199,77	0,00	199,77	221,68	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	27,87	0,00	27,87	25,28	ودائع لدى المقارلات المحيلة
Autres placements	750,61	0,00	750,61	613,76	توظيفات أخرى
Ecart de conversion – actif	0,00	0,00	0,00	0,00	فوارق التحويل بالأصول
Diminution de créances immobilisées et des placements	0,00	0,00	0,00	0,00	نقصان الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Augmentation des dettes de financement et des provisions techniques	0,00	0,00	0,00	0,00	زيادة ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)	28 810,42	3 764,17	25 046,24	20 754,46	الأصول المتداولة (دون الخزينة)
Part des cessionnaires dans les provisions techniques	10 506,33	0,00	10 506,33	9 950,04	حصة المحال إليهم في الاحتياطيات التقنية
Provisions pour primes non acquises	352,27	0,00	352,27	342,60	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	6 463,08	0,00	6 463,08	6 028,53	احتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	3 543,54	0,00	3 543,54	3 425,62	احتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	147,45	0,00	147,45	153,29	احتياطيات تقنية أخرى
Créances de l'actif circulant	16 126,52	3 751,14	12 375,38	9 536,76	دائنيات الأصول المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés débiteurs	876,32	5,67	870,65	826,73	المحال إليهم، المحيلون، المستركون في التأمين، حسابات مرتبطه مدينة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés débiteurs	10 974,91	3 619,57	7 355,34	5 471,45	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة مدينة
Personnel débiteur	61,37	1,60	59,77	52,58	مستخدمون مدينون
Etat débiteur	1 380,94	0,00	1 380,94	1 005,05	الدولة (مدينة)
Comptes d'associés débiteurs	297,80	0,00	297,80	112,95	حسابات شركاء مدينين
Autres débiteurs	1 085,80	124,31	961,49	845,41	مدينون آخرون
Comptes de régularisation-actif	1 449,38	0,00	1 449,38	1 222,58	حسابات تسوية بالأصول
Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)	2 174,75	13,03	2 161,72	1 264,94	سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)
Ecart de conversion -actif (éléments circulants)	2,81	0,00	2,81	2,71	فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)
TRESORERIE	4 142,01	12,72	4 129,29	1 343,10	الخزينة
Trésorerie-actif	4 142,01	12,72	4 129,29	1 343,10	خزينة بالأصول
Chèques et valeurs à encaisser	104,31	9,28	95,03	153,26	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	4 036,66	3,45	4 033,21	1 188,48	بنوك ، الخزينة العامة ، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accreditifs	1,04	0,00	1,04	1,36	صناديق ، خواتم تسبيقات واعتمادات
TOTAL GENERAL	139 636,84	8 163,37	131 473,46	115 459,28	المجموع العام

BILAN (BL)

Exercice clos le 31/12/ 2009

(en millions de dirhams)

الحصيلة

(بملايين الدراهم)

P A S S I F	Exercice	Exercice précédent	الخصوم
FINANCEMENT PERMANENT	118 063,47	105 804,07	التمويل الدائم
Capitaux propres	25 212,72	23 248,64	رؤوس أموال ذاتية
Capital social ou fonds d'établissement	5 279,27	5 247,82	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيسي
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	0,00	0,00	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	1 451,69	1 428,78	رأس مال مطالب به (دفع منه
Primes d'émission, de fusion, d'apport	2 964,56	2 670,49	علاوات إصدار و اندماج وتقدمة
Ecart de réévaluation	69,93	71,00	فوارق إعادة التقييم
Réserve légale	448,19	424,19	احتياطي قانوني
Autres réserves	12 288,33	10 947,16	احتياطيات أخرى
Report à nouveau (1)	1 082,68	788,70	مرحل من جديد (1)
Fonds social complémentaire	0,00	0,00	
Résultats nets en instance d'affectation (1)	0,00	0,00	نتائج صافية قيد الإرساد (1)
Résultat net de l'exercice (1)	3 079,76	3 099,27	نتيجة صافية للدورة المحاسبية (1)
Capitaux propres assimilés	0,17	20,27	رؤوس أموال ذاتية مماثلة
Provisions réglementées	0,17	20,27	مخصصات مقننة
Dettes de financement	1 557,18	877,53	ديون التمويل
Emprunts obligataires	0,00	0,00	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	0,00	0,00	اقتراضات للرأسمال التأسيسي
Autres dettes de financement	1 557,18	877,53	ديون أخرى للتمويل
Provisions durables pour risques et charges	551,42	593,86	مخصصات مستدامة لمواجهة مخاطر وتكاليف
Provisions pour risques	48,96	77,17	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	502,46	516,69	مخصصات لمواجهة تكاليف
Provisions techniques brutes	90 741,98	81 063,76	احتياطيات تقنية إجمالية
Provisions pour primes non acquises	2 767,50	2 357,84	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	42 350,85	37 453,72	احتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	42 298,63	38 376,50	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	1 262,14	648,05	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	14,01	4,45	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	207,56	226,55	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	1 052,54	1 052,75	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	476,29	596,06	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	312,45	347,84	احتياطيات تقنية أخرى
Ecart de conversion -passif	0,00	0,00	فوارق التحويل بالخصوم
Augmentation des créances immobilisées et des placements	0,00	0,00	زيادة الدائيات الملحق بالاصول الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des provisions techniques	0,00	0,00	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)	13 023,89	9 291,21	الخصوم المتداولة (دون الخزينة)
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	2 605,13	2 486,19	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	2 605,13	2 486,19	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes de passif circulant	10 400,32	6 797,30	ديون الخصوم المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	1 193,68	1 074,67	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التامين، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés créditeurs	2 309,23	1 653,59	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Personnel créditeur	90,86	82,74	مستخدمون دائنون
Organismes sociaux créditeurs	50,46	44,17	هيئات اجتماعية دائنة
Etat créditeur	1 356,47	1 032,42	الدولة (دائنة)
Comptes d'associés créditeurs	110,27	307,50	حسابات شركاء دائنين
Autres créanciers	4 403,00	1 731,48	دائنون آخرون
Comptes de régularisation-passif	886,35	870,71	حسابات تسوية بالخصوم
Autres provisions pour risques et charges	17,71	6,87	مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف
Ecart de conversion -passif (éléments circulants)	0,73	0,85	فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)
TRESORERIE	386,11	364,00	الخزينة
Trésorerie-passif	386,11	364,00	خزينة بالخصوم
Crédits d'escompte	0,00	0,00	قرروض الخصم
Crédits de trésorerie	0,00	0,00	قرروض الخزينة
Banques	386,11	364,00	بنوك
TOTAL GENERAL	131 473,46	115 459,28	المجموع العام

(1) Bénéficiaire (+) ; déficitaire (-)

(1) ربح (+) ، خسارة (-)

COMPTE DE PRODUITS ET CHARGES (CPC)

I - COMPTE TECHNIQUE ASSURANCES VIE

Exercice du 01/01/2009 Au 31/12/2009

(En millions de dirhams)

حساب العائدات والتكاليف

الحساب التقني لتأمينات الحياة

(بملايين الدراهم)

Libellé	Exercice			Ex. Préc.	الإسم
	Brut	Cessions	Net	Net	
1 Primes	6 718,90	354,43	6 364,48	6 115,00	1 الإقساط
Primes émises	6 718,90	354,43	6 364,48	6 115,00	الإقساط الصادرة
2 Produits techniques d'exploitation	25,84	0,00	25,84	20,41	2 العائدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	0,93		0,93	0,78	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	16,88		16,88	11,19	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	8,03	0,00	8,03	8,44	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
3 Prestations et frais	7 909,62	533,25	7 376,37	6 819,36	3 التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	3 861,67	435,76	3 425,91	3 193,23	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	106,44	-16,17	122,61	23,92	تغير احتياطيوات الحوادث الواجب أدؤها
Variation des provisions des assurances vie	3 897,57	116,19	3 781,38	3 854,38	تغير احتياطيوات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	27,13	-1,05	28,18	37,83	تغير احتياطيوات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	11,86	0,00	11,86	0,00	تغير احتياطيوات الغرر المالي
Variation des provisions techniques des contrats en unités de compte	-19,00	0,00	-19,00	-25,16	تغير الاحتياطيوات التقنية للعقود المحسوبة بوحدات حسابية
Variation des provisions pour participation aux bénéfices	23,87	-1,48	25,34	-279,59	تغير احتياطيوات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	0,08	0,00	0,08	0,01	تغير الاحتياطيوات التقنية الأخرى
4 Charges techniques d'exploitation	810,42	0,00	810,42	709,19	4 التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	334,43		334,43	289,81	تكاليف افتتاح العقود
Achats consommés de matières et fournitures	41,60		41,60	34,68	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	158,55		158,55	125,83	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	25,56		25,56	28,93	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	166,28		166,28	149,66	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	7,57		7,57	8,32	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	76,42		76,42	71,96	مخصصات الاستغلال
5 Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	2 447,01	0,00	2 447,01	2 397,47	5 عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Revenus des placements	1 560,29		1 560,29	1 316,88	مردودات التوظيفات
Gains de change	0,00		0,00	0,00	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	5,07		5,07	2,64	عائدات الفوارق عن ثمن السداد الواجب استيفاؤه
Profits sur réalisation de placements	783,63		783,63	1 007,28	أرباح تحقيق توظيفات
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	6,55		6,55	1,52	ضبط قيم الأصول الممتلئة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيم غير المحققة)
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0,00		0,00	0,00	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	5,13		5,13	10,10	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts de charges	86,33		86,33	59,05	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
6 Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	464,63	0,00	464,63	556,65	6 تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Charges d'intérêts	5,60		5,60	2,92	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	27,94		27,94	30,94	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	0,00		0,00	0,00	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	41,00		41,00	41,78	استهلاك الفوارق عن ثمن السداد
Pertes sur réalisation de placements	254,06		254,06	306,01	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0,00		0,00	0,00	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	0,41		0,41	46,86	ضبط قيم الأصول الممتلئة للعقود الموحدة الحساب (نقصان القيم غير المحققة)
Autres charges de placements	0,00		0,00	0,00	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	135,62		135,62	128,15	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE VIE (1+2 - 3 - 4+5 - 6)	7,08	-178,83	185,90	447,69	نتيجة تقنية للحياة (1+2-3-4-5+6)

(1) VARCUC : Valeurs des actifs représentatifs des contrats en unités de compte.

COMPTÉ DE PRODUITS ET CHARGES (CPC) II - COMPTE TECHNIQUE ASSURANCES NON-VIE Exercice du 01/01/2009 Au 31/12/2009					حساب العائدات والتكاليف الحساب التقني لتأمينات غير تأمين الحياة (بملايين الدراهم)
Libellé	Exercice			Ex. Pré.	الاسم
	Brut	Cessions	Net	Net	
1 Primes	14 089,35	2 017,88	12 071,46	9 849,90	1 الأقساط
Primes émises	14 263,06	2 004,72	12 258,34	10 102,24	الأقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non acquises	173,72	-13,16	186,88	252,34	تغير احتياطي الأقساط غير المكتسبة
2 Produits techniques d'exploitation	244,33	0,00	244,33	176,30	2 العائدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	2,69		2,69	2,33	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	63,45		63,45	63,77	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	178,19		178,19	110,20	استرداد استغلال ، تنقيلات تكاليف
3 Prestations et frais	9 612,76	1 471,93	8 140,83	7 057,91	3 التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	7 128,73	1 299,45	5 829,27	4 891,71	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	2 138,96	183,34	1 955,62	2 078,08	تغير احتياطي الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	390,37	0,00	390,37	3,14	تغير احتياطي تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-2,30	0,00	-2,30	4,11	تغير احتياطي الفرر المالي
Variation des provisions pour participations aux bénéfices	1,70	-3,28	4,98	28,77	تغير احتياطي المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	-44,69	-7,59	-37,10	52,10	تغير الاحتياطي التقنية الأخرى
4 Charges techniques d'exploitation	3 792,80	0,00	3 792,80	3 155,56	4 التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	1 606,58		1 606,58	1 346,47	تكاليف افتتاح العقود
Achats consommés de matières et fournitures	144,13		144,13	109,89	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	579,44		579,44	476,05	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	105,44		105,44	88,89	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	851,82		851,82	717,67	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	65,34		65,34	60,51	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	440,05		440,05	356,09	مخصصات الاستغلال
5 Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	4 408,86	0,00	4 408,86	4 279,77	5 عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Revenus des placements	1 639,15		1 639,15	1 758,99	مردودات التوظيفات
Gains de change	0,53		0,53	0,64	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	1,08		1,08	1,15	عائدات الفوارق عن ثمن السداد الواجب استيفاءه
Profits sur réalisation de placements	2 364,33		2 364,33	2 366,33	أرباح تحقيق توظيفات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0,00		0,00	0,00	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم عناصر الأصول
Intérêts et autres produits de placements	15,70		15,70	12,67	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placements ; Transferts de charges	388,08		388,08	139,99	استرداد تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
6 Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	1 035,08	0,00	1 035,08	706,55	6 تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التأمين
Charges d'intérêts	18,27		18,27	21,87	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	83,99		83,99	92,31	مصاريف تسير التوظيفات
Pertes de change	0,68		0,68	1,12	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	36,37		36,37	40,24	استهلاك الفوارق عن ثمن السداد
Pertes sur réalisation de placements	102,48		102,48	144,37	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0,00		0,00	0,00	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم عناصر الأصول
Autres charges de placements	0,22		0,22	0,81	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	793,07		793,07	405,84	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE (1 + 2 - 3 - 4 + 5 - 6)	4 301,90	545,95	3 755,95	3 385,95	نتيجة تقنية لغير الحياة (6-5+4-3-2+1)

حساب العائدات والتكاليف الحساب غير التقني (بملايين الدراهم)					
COMPTES DE PRODUITS ET CHARGES (CPC) III - COMPTE NON TECHNIQUE Exercice du 01/01/2009 Au 31/12/2009					
Libellé	Opérations		Totaux Exercice	Exercice précédent	الإسم
	Propres à l'exercice	Concernant les exercices précédents			
1 Produits non techniques courants	709,01	1,50	710,51	506,80	1 عائدات غير تقنية جارية
Produits d'exploitation non techniques courants	54,09	-0,16	53,93	91,82	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	335,62	1,36	336,97	384,53	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0,01	0,00	0,01	0,00	عائدات الفوارق عن ثمن السداد الواجب استيفاءه
Autres produits non techniques courants	2,16	0,30	2,46	3,45	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	317,14	0,00	317,14	27,01	استردادات غير تقنية ، تنقيلات تكاليف
2 Charges non techniques courantes	277,10	4,27	281,37	398,76	2 تكاليف غير تقنية جارية
Charges d'exploitation non techniques courantes	28,44	0,05	28,49	26,40	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	95,14	4,07	99,20	59,29	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0,43	0,00	0,43	0,88	استهلاك الفوارق عن ثمن السداد
Autres charges non techniques courantes	6,72	0,15	6,87	4,15	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	146,37	0,00	146,37	308,04	مخصصات غير تقنية
Résultat non technique courant (1 - 2)	370,55	-2,96	429,14	108,05	نتيجة غير تقنية جارية (2-1)
3 Produits non techniques non courants	1 116,06	31,15	1 147,21	1 728,44	3 عائدات غير تقنية غير جارية
Produits des cessions d'immobilisations	1 011,12	0,00	1 011,12	1 486,05	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	0,00	0,00	0,00	0,00	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,00	0,00	0,00	0,00	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم عناصر الأصول
Autres produits non courants	26,03	13,10	39,12	39,79	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	78,92	18,05	96,97	202,59	استردادات غير جارية ، تنقيلات تكاليف
4 Charges non techniques non courantes	1 247,90	14,60	1 262,50	1 477,45	4 تكاليف غير تقنية غير جارية
Valeurs nettes d'amortissements des immobilisations cédées	944,00	0,00	944,00	1 077,80	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل عنها
Subventions accordées	0,00	0,00	0,00	0,00	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,00	0,00	0,00	0,00	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم عناصر الأصول
Autres charges non courantes	207,82	2,72	210,54	271,47	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	96,08	11,88	107,96	128,18	مخصصات غير جارية
Résultat non technique non courant (3 - 4)	-134,28	14,78	-115,28	250,99	نتيجة غير تقنية غير جارية (4-3)
RESULTAT NON TECHNIQUE (1 - 2 + 3 - 4)	236,27	11,82	313,86	359,03	نتيجة غير تقنية (4-3+2-1)
حساب العائدات والتكاليف تجميع Exercice du 01/01/2009 Au 31/12/2009					
COMPTES DE PRODUITS ET CHARGES (CPC) IV RECAPITULATION Exercice du 01/01/2009 Au 31/12/2009					
		Exercice	Exercice précédent	الإسم	
I	RESULTAT TECHNIQUE VIE	185,90	447,69	I نتيجة تقنية للحياة	
II	RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	3 755,95	3 385,95	II نتيجة تقنية لغير الحياة	
III	RESULTAT NON TECHNIQUE	313,86	359,03	III نتيجة غير تقنية	
IV	RESULTAT AVANT IMPOTS	4 255,71	4 192,67	IV نتيجة قبل الضريبة	
V	IMPOTS SUR LES RESULTATS	1 175,95	1 093,40	V ضرائب على النتائج	
VI	RESULTAT NET	3 079,76	3 099,27	VI نتيجة صافية	
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE		8 837,32	8 532,88	مجموع عائدات تأمينات الحياة	
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE		16 724,66	14 305,97	مجموع عائدات تأمينات غير تأمين الحياة	
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES		1 857,72	2 235,24	مجموع العائدات غير التقنية	
TOTAL DES PRODUITS		27 419,70	25 074,09	مجموع العائدات	
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE		8 651,42	8 085,20	مجموع تكاليف تأمينات الحياة	
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE		12 968,71	10 920,02	مجموع تكاليف تأمينات غير تأمين الحياة	
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES		1 543,86	1 876,21	مجموع التكاليف غير التقنية	
IMPOTS SUR LES RESULTATS		1 175,95	1 093,40	ضرائب على النتائج	
TOTAL DES CHARGES		24 339,94	21 974,82	مجموع التكاليف	
RESULTAT NET		3 079,76	3 099,27	نتيجة صافية	

ETAT DES SOLDES DE GESTION

I - TABLEAU DE FORMATION DES RÉSULTATS (TFR)

2009

بيان أرصدة الإدارة

أولا - جدول تكوين النتائج

		Exercice	Exercice Précédent	
1	Primes acquises (1a - 1b)	20 597,31	18 165,47	1 الأقساط المكتسبة (أ1 - ب1)
1a	Primes émises	20 778,20	18 456,85	أ1 الأقساط الصادرة
1b	Variation des provisions pour primes non acquises	180,90	291,39	أب تغير احتياطات الأقساط غير المكتسبة
2	Variation des provisions mathématiques (60311+60317+6032+6033+60261+60267)	3 013,43	2 913,00	2 تغير الاحتياطات الحسابية (60311+60317+6032+6033+60261+60267)
3	Ajustement VARCUC	6,14	-45,35	3 ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب
4	Charges des prestations (4a + 4b)	13 213,25	12 022,71	4 تكاليف التعويضات (أ4 - ب4)
4a	Prestations et frais payés (hors rubrique 9)	10 733,13	9 193,96	أ4 تعويضات ومصاريف مؤداة (دون البند 9)
4b	Variation des provisions pour prestations et diverses	2 480,12	2 828,75	أب تغير الاحتياطات لأجل التعويضات وتغير باقي الاحتياذ
	A - Solde de souscription (Marge brute) (1 - 2- 3 -4)	4 364,49	3 275,10	أ- رصيد الاكتتاب (هامش إجمالي) (1-2-3-4)
5	Charges d'acquisition	1 941,01	1 636,28	5 تكاليف الاقتناء
6	Autres charges techniques d'exploitation	2 605,44	2 253,92	6 تكاليف الاستغلال التقنية الأخرى
7	Produits techniques d'exploitation	261,11	265,02	7 عائدات الاستغلال التقنية
	B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	4 285,34	3 625,18	ب- تكاليف الاقتناء والتدبير الصافية (5+6-7)
	C - Marge d'exploitation (A - B)	79,15	-350,07	ج - الهامش الصافي للاستغلال (أ- ب)
8	Produits nets des placements (73 - 63) (hors ajustement VARCUC)	5 345,90	5 575,26	8 عائدات صافية للتوظيفات (73-63)
9	Participations aux résultats et charges des intérêts crédités (60115,60316, 60266, 6071)	1 111,13	909,08	9 المساهمة في النتائج والفوائد المقيمة في الجانب الدائن
	D - Solde financier (8 - 9)	4 234,78	4 666,18	د - رصيد مالي (8-9)
	E - Résultat technique brut (C + D)	4 313,93	4 316,11	هـ - نتيجة تقنية بما فيها إعادة التأمين (ج + د)
10	Part des réassureurs dans les primes acquises	2 355,34	2 391,46	10 حصة معيدي التأمين في الأقساط المكتسبة
11	Part des réassureurs dans les prestations payées	1 702,06	1 378,82	11 حصة معيدي التأمين في التعويضات والمصاريف المؤداة
12	Part des réassureurs dans les provisions	295,18	717,93	12 حصة معيدي التأمين في الاحتياطات
	F - Solde de réassurance (11 + 12 - 10)	-358,10	-294,71	و- رصيد إعادة التأمين (11+12-10)
	G - Résultat technique net (E + F)	3 955,83	4 021,40	ز - نتيجة تقنية صافية من إعادة التأمين (هـ + و)
13	Résultat non technique courant	429,42	107,85	13 نتيجة غير تقنية جارية
14	Résultat non technique non courant	-115,96	250,99	14 نتيجة غير تقنية غير جارية
	H - Résultat non technique (13 + 14)	313,46	358,84	ح - نتيجة غير تقنية (13 + 14)
	I - Résultat avant impôts (G + H)	4 269,29	4 380,24	ط - نتيجة قبل الضرائب (ز + ح)
15	Impôts sur les sociétés	1 175,95	1 093,40	15 ضرائب على النتائج
	J - Résultat net (I - 15)	3 093,34	3 286,84	ز - نتيجة تقنية صافية من إعادة التأمين (هـ + و)
16	C' - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	-278,95	-644,78	ج' - هامش صافي للاستغلال صافي من إعادة التأمين

II - CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT (CAF) - AUTOFINANCEMENT

ثانيا - قدرة التمويل الذاتي - التمويل الذاتي

		Exercice	Exercice Précédent	
1	Résultat net de l'exercice	2 065,67	2 121,18	نتيجة صافية للدورة المحاسبية (ربح + ، خسارة -)
	Bénéfice +	2 078,10	2 131,96	ربح +
	Perte -	12,44	10,78	خسارة -
2	+ Dotations d'exploitation (1)	193,54	175,38	مخصصات الاستغلال
3	+ Dotations sur placements (1)	684,70	281,96	مخصصات التوظيفات
4	+ Dotations non techniques courantes	69,99	276,26	مخصصات غير تقنية جارية
5	+ Dotations non techniques non courantes	98,12	101,19	مخصصات غير تقنية غير جارية
6	- Reprises d'exploitation (2)	37,67	28,64	استردادات الاستغلال
7	- Reprises sur placements (2)	138,08	104,56	استردادات التوظيفات
8	- Reprises non techniques courantes	190,69	25,10	استردادات غير تقنية جارية
9	- Reprises non techniques non courantes (2) (3)	21,01	67,48	استردادات غير تقنية غير جارية
10	- Profits provenant de la réévaluation	0,00	0,00	أرباح ناتجة عن إعادة التقييم
11	+ Pertes provenant de la réévaluation	0,19	0,96	خسائر ناتجة عن إعادة التقييم
12	- Produits des cessions d'immobilisations	254,29	566,72	عائدات تنازلات عن الأصول الثابتة
13	+ Valeur nette d'amortissements des immobilisations cédées	188,54	397,71	قيم صافية من استهلاكات الأصول الثابتة المتنازل عنها
	= CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT	2 659,02	2 562,13	قدرة التمويل الذاتي
14	- Distribution de bénéfices	682,72	885,02	توزيع الأرباح
	= AUTOFINANCEMENT	1 976,30	1 677,11	التمويل الذاتي

(1) A l'exclusion des dotations relatives aux actifs et passifs circulants et à la trésorerie.

(2) A l'exclusion des reprises relatives aux actifs et passifs circulants et à la trésorerie.

(3) Y compris les reprises sur subventions.

(1) باستثناء المخصصات المتعلقة بالأصول والخصوم المتداولة وبالخزينة

(2) باستثناء الاستردادات المتعلقة بالأصول والخصوم المتداولة وبالخزينة

(3) بما فيها الاستردادات من الإعانات

TABLEAU DE FINANCEMENT DE L'EXERCICE

2009

I - SYNTHÈSE DES MASSES DU BILAN

MASSES		Exercice	Exercice précédent	Variations (a-b)	
		(a)	(b)	emplois (c)	ressources (d)
1	Financement permanent (moins rubrique 16)	27 215,29	24 611,15	0	2604,13
2	Moins Actif immobilisé (moins rubrique 26)	10 727,00	10 077,51	649,49	0
3	= Fonds de roulement fonctionnel (1-2) (A)	16 488,29	14 533,64	0,00	1 954,65
4	Provisions techniques nettes de cessions (16 - 32)	78 786,48	69 654,11	0	9132,37
5	Placements moins dépôts des réassureurs (26 - 42)	87 472,88	79 300,82	8172,07	0
6	= Besoin en couverture (4 - 5) (B)	-8 686,40	-9 646,70	0,00	960,30
7	Actif circulant (moins rubrique 32)	14 489,50	10 742,02	3747,48	0
8	Moins Passif circulant (moins rubrique 42)	10 381,76	6 766,65	0,00	3615,11
9	= Besoin de financement (7-8) (C)	4 107,74	3 975,36	132,37	0,00
10	Trésorerie nette (actif - passif) = (A+ B - C)	3 694,15	911,58	2782,57	0

ETAT B11
DETAIL DES POSTES DU CPC

تفصيل بنود حساب العائدات والتكاليف

Exercice du 01 janvier 2009 Au 31 décembre 2009

(en millions de dirhams)

(بملايين الدراهم)

Poste		Exercice	Exercice précédent	
701	Primes émises	18 622,817	16 217,246	الأقساط الصادرة
702	Variation des provisions pour primes non acquises	186,877	251,848	تغير احتياطات الأقساط غير المكتسبة
716	Subventions d'exploitation	3,620	3,109	إعانات الاستغلال
718	Autres produits d'exploitation	80,325	74,954	عائدات استغلال أخرى
732	Revenus des placements			مردودات التوظيفات
	Revenus des placements immobiliers	142,024	142,272	مردود التوظيفات العقارية
	Revenus des obligations	1 098,954	1 093,652	مردود سندات القرض
	Revenus des actions	1 772,036	1 704,954	مردود الأسهم
	Reste du poste revenus des placements	186,427	134,988	الباقى من بند مردودات التوظيفات
		3 199,440	3 075,866	
735	Profits sur réalisation de placements			أرباح تحقيق التوظيفات
	Placements immobiliers	86,895	141,846	توظيفات عقارية
	Obligations et bons	220,325	82,194	سندات القرض والأذون
	Actions et parts sociales	2 840,135	3 149,178	أسهم وحصص
	Reste du poste Profits sur réalisations de placements	0,597	0,394	الباقى من بند أرباح تحقيق التوظيفات
		3 147,952	3 373,613	
738	Intérêts et autres produits de placements			فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
	Intérêts et produits assimilés	19,130	21,852	فوائد وعائدات مشابهة
	Reste du poste autres produits de placements	1,705	0,921	باقى بند فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
		20,835	22,773	
601	Prestations et frais payés	9 255,179	8 084,939	التعويضات والمصاريف المؤداة
602 à 608	Variation des provisions techniques	6 262,022	5 792,337	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
611	Charges d'acquisition des contrats	1 941,008	1 636,275	تكاليف اقتناء العقود
612	Achats consommés de matières et fournitures			مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
	Achats non stockés de matières et de fournitures	56,206	51,164	مشتريات غير مخزونة من مواد ولوازم
	Achats de travaux, études et prestations de services	126,105	90,140	شراءات لشغال ودراسات وخدمات
	Reste sur poste achats consommés de matières et fournitures.	3,422	3,271	الباقى من بند مشتريات مستهلكة من مواد
		185,732	144,575	
613/614	Autres charges externes			تكاليف خارجية أخرى
	Locations et charges locatives	54,038	47,978	إيجارات وتكاليف إيجارية
	Redevances de crédit bail	7,079	7,171	أجور انتماء إيجار
	Entretien et réparations	76,122	44,728	صيانة وإصلاحات
	Primes d'assurances	4,557	4,739	أقساط التأمينات
	Rémunérations du personnel extérieur à l'entreprise	9,963	8,636	أجور مستخدمين غير متتمين للمنشأة
	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires	199,689	148,877	أجور الوسطاء وبندل أتعاب
	Déplacements, missions et réceptions	89,766	75,086	تنقلات ومأموريات واستقبالات
	Reste du poste autres charges externes	296,778	264,664	الباقى من بند تكاليف خارجية أخرى
		737,992	601,880	
617	Charges de personnel			تكاليف المستخدمين
	Rémunération du personnel	752,937	674,299	أجور المستخدمين
	Charges sociales	177,533	152,249	تكاليف اجتماعية
	Reste du poste charges du personnel	87,632	40,773	الباقى من بند تكاليف المستخدمين
		1 018,102	867,321	
618	Autres charges d'exploitation			تكاليف استغلال أخرى
	Pertes sur créances irrécouvrables	37,488	29,306	خسائر عن دائنات غير ممكنة الاستيفاء
	Reste du poste autres charges d'exploitation	35,422	39,448	الباقى من بند تكاليف استغلال أخرى
		72,910	68,754	
631	Charges d'intérêts	23,868	24,789	تكاليف الفوائد
632	Frais de gestion des placements			مصاريف تسيير التوظيفات
	Frais de gestion des immeubles	41,577	38,499	مصاريف تسيير المباني
	Frais de gestion des titres	68,127	80,875	مصاريف تسيير السندات
	Reste du poste charges de placement	2,228	3,876	الباقى من بند تكاليف التوظيفات
		111,932	123,250	
635	Pertes sur réalisation de placements			خسائر تحقيق التوظيفات
	Placements immobiliers	-	-	توظيفات عقارية
	Obligations et bons	72,510	78,762	سندات القرض والأذون
	Actions et parts sociales	284,024	371,610	أسهم وحصص
	Reste du poste Pertes sur réalisation de placements	-	-	الباقى من بند خسائر تحقيق التوظيفات
		356,535	450,372	
638	Autres charges de placements			تكاليف أخرى للتوظيفات
	Pertes sur prêts et effets assimilés	-	-	خسائر عن قروض وأوراق مشابهة
	Reste du poste autres charges de placements	0,224	0,807	الباقى من بند تكاليف أخرى للتوظيفات
		0,224	0,807	

LISTE DES ENTREPRISES EN ACTIVITE

لائحة مقاولات التأمين وإعادة التأمين النشيطة

2009

(En millions de dirhams) Entreprises d'assurances et de réassurance	رأس مال اجتماعي Capital social ⁽¹⁾	أقساط صادرة Primes émises ⁽²⁾	تعويضات ومصاريف مؤداة Prestations et frais payés ⁽³⁾	احتياطات تقنية Provisions techniques	توظيفات Placements ⁽⁴⁾	(بملايين الدراهم) مقاولات التأمين وإعادة التأمين
ATLANTA	601,90	1 131,74	540,82	3 641,02	3 964,69	أطلنطا
AXA ASSURANCE MAROC	900,00	3 061,17	1 921,26	15 315,72	16 902,77	أكسا التأمين المغرب
AXA-ASSISTANCE MAROC	70,86	24,24	8,46	9,04	8,50	أكسا الإنقاذ المغرب
CNIA SAADA ASSURANCE	411,69	2 830,04	1 702,45	11 595,50	10 495,52	سينيا السعادة للتأمين
COMPAGNIE D'ASSURANCES TRANSPORT	162,66	633,82	461,15	4 838,73	4 424,06	شركة تأمين النقل
EULER HERMES ACMAR	50,00	48,54	18,77	80,06	102,90	أولر هرميس أكمار (التأمين المغربي للقرض)
ISSAAF MONDIAL ASSISTANCE	50,00	283,46	107,92	79,49	112,02	إسعاف منديال أسيساتنس
LA MAROCAINE VIE	183,75	853,06	408,02	4 448,70	4 048,11	المغربية للحياة
MAROC ASSISTANCE INTERNATIONALE	50,00	275,43	130,44	137,38	169,16	المغرب إنجاد الدولية
MUTUELLE AGRICOLE MAROCAINE D'ASSURANCES	100,00	365,07	146,03	1 924,68	3 294,63	التعاضدية الفلاحية المغربية للتأمين
MUTUELLE CENTRALE MAROCAINE D'ASSURANCES	100,00	753,26	357,67	3 929,86	4 767,86	التعاضدية المركزية المغربية للتأمين
MUTUELLE D'ASSURANCES DES TRANSPORTEURS UNIS	112,24	203,76	224,71	1 605,89	1 541,17	تعاضدية التأمين لأرباب النقل المتحدين
ROYALE MAROCAINE D'ASSURANCES-ALWATANYA	1 796,17	4 206,14	2 273,51	21 058,48	21 585,82	الملكية الوطنية للتأمين
SANAD	250,00	1 193,53	668,05	3 646,24	3 530,66	سند
WAFI ASSURANCE	350,00	4 297,93	1 667,29	16 263,68	16 207,41	تأمين الوفاء
ZURICH ASSURANCES MAROC	90,00	820,75	353,85	2 167,52	2 012,88	زوريخ التأمينات المغرب
TOTAL	5 279,27	20 981,97	10 990,40	90 741,98	93 168,15	المجموع
SOCIETE CENTRALE DE REASSURANCE	1 000,00	2 146,48	1 614,50	10 770,57	10 436,82	الشركة المركزية لإعادة التأمين

(1) Ou fonds d'établissements.

(2) Nettes d'annulations (y compris les acceptations).

Pour la SCR les primes sont comptabilisées nettes de déductions.

(3) Nets de recours.

(4) Placements affectés aux opérations d'assurances (Compte 26 du bilan actif, colonne exercice brut).

(1) أو رأس مال تأسيسي.

(2) صافية من الإلغاءات (بما فيها عمليات القبول في إعادة التأمين). بالنسبة للشركة المركزية لإعادة التأمين فإن الأقساط حسبت صافية من الإنقاصات.

(3) صافية من الرجوع.

(4) التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين.

ETAT D01
COMPTE TECHNIQUE ASSURANCES VIE

Exercice du 1er janvier 2009 Au 31 décembre 2009

(en milliers de dirhams)

	Codes catégories et sous catégories	1 110	1 120	1 130	11	12	1 310	1 320	1 330	13
Libellé		التأمينات الفردية في حالة الوفاء	التأمينات الفردية في حالة الحياة	التأمينات الفردية المختلطة	التأمينات الفردية	التأمينات الشعبية	التأمينات الجماعية في حالة الوفاء	التأمينات الجماعية في حالة الحياة	التأمينات الجماعية المختلطة	التأمينات الجماعية
		Assurances individuelles en cas de décès	Assurances individuelles en cas de vie	Assurances individuelles mixtes	Assurances individuelles	Assurances populaires	Assurances de groupes en cas de décès	Assurances de groupes en cas de vie	Assurances de groupes mixtes	Assurances de groupes
1	Primes émises (7011 + 7013)	888002,14	3590599	17963,07	4496564,21	0	845120,27	465206,34	12936	1323262,61
2	Variation des provisions mathématiques (60311 + 60317 + 6032 + 6033)	443840,35	2075350	-11686,18	2507504,17	0	-39985,89	-435950,81	-15042	-490978,7
3	Ajustement VARCUC (636 – 736)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Charges des prestations	251969,74	1660178	24964,34	1937112,08	0	545299,3	1106126,94	18247	1669673,24
4a	Prestations et frais payés (hors rubrique 9)	189315,44	1681342	24921,98	1895579,42	0	461143,47	1101709,82	16165	1579018,29
	Sinistres (60111)	142499,44	22484	1023	166006,44	0	434138,01	9237	245	443620,01
	Capitaux (60112)	43732	212085	13016,98	268833,98	0	24570	879245,81	5997	909812,81
	Arrérages (60113)	500	833	305	1638	0	888,79	58599,21	216	59704
	Rachats (60114)	99	1445940	10578	1456617	0	71,01	154609,81	9708	164388,82
	Frais accessoires (60116)	2486	0	0	2486	0	1474,65	15	0	1489,65
	Prestations et frais payés acceptations vie (6013)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4b	Variation des provisions pour prestations et diverses	62654,3	-21163	41,36	41532,66	0	84154,83	4417,12	2082	90653,95
	A - Solde de souscription (Marge brute) (1 – 2- 3 -4)	192195,06	-144930	4685,92	51950,98	0	339805,86	-204970,8	9731	144566,06
5	Charges d'acquisition	168122,28	78854	199,07	247175,35	0	69036,89	3141,78	269	72447,67
6	Autres charges techniques d'exploitation	85603,78	165713	5148,78	256465,56	0	51793,24	80894,25	1657	134344,49
7	Produits techniques d'exploitation	1549,23	13182	65,15	14796,38	0	1492,69	7598,8	47	9138,49
	B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	252172,83	231384	5283,7	488840,53	0	119336,44	76437,24	1879	197652,68
	C - Marge d'exploitation (A – B)	-59979,77	-376313	-596,79	-436889,56	0	220469,42	-281408,04	7852	-53086,62
8	Produits nets des placements hors VARCUC (73 –736 – 63 + 636)	152123,73	621681	14187,81	787992,54	0	22153,37	972098,6	7437	1001688,97
9	Participation aux résultats et intérêts crédités	23593	426805	10761,65	461159,65	0	-1733,4	751409,74	5458	755134,34
9a	Participation des assurés aux bénéfices (60115 + 6071)	14251	-49559	618,52	-34689,48	0	-4000	53306,81	-125	49181,81
9b	Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60316)	9343	476364	10143,14	495850,14	0	2266,6	698103,94	5584	705954,54
	D - Solde financier (8 – 9)	128529,73	194876	3425,15	326830,88	0	23886,77	220690,86	1978	246555,63
	E - Résultat technique brut (C + D)	68549,96	-181439	2828,37	-110060,67	0	244358,19	-60717,18	9830	193471,01
10	Part des réassureurs dans les primes	124601,03	41312	1333,05	167246,08	0	139230,83	25431,56	1003	165665,39
11	Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	45474,46	82231	2083,4	129788,86	0	172539,67	102949,58	1591	277080,25
12	Part des réassureurs dans les provisions	76375,46	7012	158,52	83545,98	0	-14987,99	21133,37	-997	5148,38
	F - Solde de réassurance (11 + 12 – 10)	-2750,12	47930	908,87	46088,75	0	18321,84	98653,39	-409	116566,23
	G - Résultat technique net (E + F)	65798,84	-133508	3737,24	-63971,92	0	262679,03	37937,22	9421	310037,25
16	C' - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	-62730,89	-328384	312,09	-390802,8	0	238791,27	-182754,64	7443	63479,63

ETAT D01
COMPTE TECHNIQUE ASSURANCES VIE

Exercice du 1er janvier 2009 Au 31 décembre 2009 (en millie)

قائمة د01
الحساب التقني - تأمينات الحياة
السنة المالية من فاتح يناير 2009 إلى 30 دجنبر 2009 (بآلاف الدراهم)

	Codes catégories et sous catégories	1 410	1 420	14	1 560	15	18	3 100		قن الأصناف والأصناف الفرعية	
	Libellé	الرسمة الفردية	الرسمة الجماعية	الرسمة	العقود ذات رأس المال المتغير - التأمينات الجماعية في حالة الحياة	العقود ذات رأس المال المتغير	عمليات أخرى لتأمينات الحياة	عمليات القبول - تأمين الحياة	المجموع		بيان
		Capitalisation - individuelle	Capitalisation - groupe	Capitalisation	Contrats à capital variable - Assurances de groupe en cas de vie	Contrats à capital variable	Autres opérations vie	Opérations d'acceptation en réassurance - Acceptations vie	TOTAL		
1	Primes émises (7011 + 7013)	277697,13	203073,96	480771,09	342819	342819	0	75488,35	6718905,26		1 أقساط صادرة (7013 + 7011)
2	Variation des provisions mathématiques (60311 +60317 + 6032 + 6033)	49999,6	158624,64	208624,24	297877	297877	0	52722,12	2575748,83		2 تغير الاحتياطيات الحسابية (6031 + 6032 + 6033)
3	Ajustement VARCUC (636 – 736)	0	0	0	-6140	-6140	0	0	-6140		3 تقويم قيم الأصول الممثلة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية (636 – 736)
4	Charges des prestations	255716,1	51449,14	307165,24	45159	45159	0	18210,02	3977319,58		4 تكاليف التعويضات
4a	Prestations et frais payés (hors rubrique 9)	249675,61	48888,67	298564,28	63097	63097	0	14541	3850799,99		4a تعويضات ومصاريف مؤداة (خارج الخانة 9)
	Simistres (60111)	141,57	523	664,57	1301	1301	0	0	611592,02		حوادث (60111)
	Capitaux (60112)	23959,62	17243,16	41202,78	0	0	0	0	1219849,57		رؤوس أموال (60112)
	Arrérages (60113)	199,93	129,72	329,65	0	0	0	0	61671,65		متأخرات (60113)
	Rachats (60114)	225374,5	30992,81	256367,31	61796	61796	0	0	1939169,13		استردادات (60114)
	Frais accessoires (60116)	0	0	0	0	0	0	0	3975,65		مصاريف تابعة (60116)
	Prestations et frais payés acceptations vie (6013)	0	0	0	0	0	0	14541	14541		تعويضات ومصاريف مؤداة عمليات القبول في تأمينات الحياة (6013)
4b	Variation des provisions pour prestations et diverses	6040,48	2560,47	8600,95	-17938	-17938	0	3669,01	126518,57		4b تغير الاحتياطيات لأجل التعويضات وتغير باقي الاحتياطيات
	A - Solde de souscription (Marge brute) (1 – 2- 3 -4)	-28018,56	-6999,82	-35018,38	5924	5924	0	4555,21	171977,87		أ- رصيد الاكتتاب (هامش إجمالي) (1-2-3-4)
5	Charges d'acquisition	5553,41	4009,4	9562,81	5244	5244	0	0	334429,83		5 تكاليف الاقتناء
6	Autres charges techniques d'exploitation	26584,13	17955,54	44539,67	36193	36193	0	4445,17	475987,89		6 تكاليف الاستغلال التقنية الأخرى
7	Produits techniques d'exploitation	324,49	317,21	641,7	1253	1253	0	6,93	25836,5		7 عائدات الاستغلال التقنية
	B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	31814,05	21646,73	53460,78	40184	40184	0	4438,24	784576,23		ب- تكاليف الاقتناء والتدبير الصافية (5+6-7)
	C - Marge d'exploitation (A – B)	-59832,61	-28648,54	-88481,15	-34260	-34260	0	116,97	-612600,36		ج- الهامش الصافي للاستغلال (أ-ب)
8	Produits nets des placements hors VARCUC (73 –736 – 63 + 636)	101957,17	69079,98	171037,15	-128	-128	0	15647	1976237,66		8 عائدات صافية للتوظيفات خارج قيم الأصول الممثلة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية (73-736-63+636)
9	Participation aux résultats et intérêts crédités	77021,21	34151,13	111172,34	13229	13229	0	15861	1356556,33		9 المساهمة في النتائج والفوائد المقيدة في الجانب الدائن
9a	Participation des assurés aux bénéfices (60115 + 6071)	13152,21	-276,43	12875,78	2401	2401	0	4967	34736,11		9a مساهمة المؤمن لهم في الأرباح (60115)
9b	Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60316)	63869	34427,56	98296,56	10828	10828	0	10894	1321823,24		9b فوائد مقيدة في الجانب الدائن للاحتياطيات الحسابية (60117)
	D - Solde financier (8 – 9)	24934,96	34928,86	59863,82	-13356	-13356	0	-214	619680,33		د- رصيد مالي (8-9)
	E - Résultat technique brut (C + D)	-34897,66	6280,31	-28617,35	-47616	-47616	0	-97,03	7079,96		هـ- نتيجة تقنية برصا إعادة التأمين (ج+د)
10	Part des réassureurs dans les primes	8856,33	12573,11	21429,44	85	85	0	0	354425,91		10 حصة معيدي التأمين في الأقساط
11	Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	24033,11	4857,28	28890,39	0	0	0	0	435759,5		11 حصة معيدي التأمين في التعويضات والمصاريف المؤداة
12	Part des réassureurs dans les provisions	16330,28	-7538,86	8791,42	0	0	0	0	97485,78		12 حصة معيدي التأمين في الاحتياطيات
	F - Solde de réassurance (11 + 12 – 10)	31507,07	-15254,69	16252,38	-85	-85	0	0	178822,36		و- رصيد إعادة التأمين (11+12-10)
	G - Résultat technique net (E + F)	-3390,59	-8974,38	-12364,97	-47701	-47701	0	-97,03	185902,33		ز- نتيجة تقنية صافية من إعادة التأمين (هـ+و)
16	C' - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	-28325,55	-43903,23	-72228,78	-34345	-34345	0	116,97	-433779,98		16 ج'- هامش صافي للاستغلال صافي من إعادة التأمين (ج+و)

ETAT D02

COMPTE TECHNIQUE ASSURANCES NON VIE

Exercice du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2009 (en milliers de dirhams)

	Codes catégories et sous catégories	2110	2120	2130	2140	21	2200	231	2320	23	2410	2420	2480	2400
Libellé		الحوادث الفردية	المعجز	المرض و الأمومة	الأشخاص المنقولون على متن عربات ذات محرك	الحوادث الجسمانية والمرضى والأمومة	حوادث الشغل والأمراض المهنية	العربات البرية ذات محرك - المسؤولية المدنية	العربات البرية ذات محرك - أخرى غير المسؤولية المدنية	العربات البرية ذات محرك	المسؤولية المدنية الناجمة عن استعمال العربات النهرية والبحرية	المسؤولية المدنية الناجمة عن استعمال العربات الجوية	مسؤوليات مدنية أخرى	المسؤولية المدنية العامة
		Accidents corporels/Maladie/ Maternité - Individuelles accidents	Accidents corporels/Maladie/ Maternité - Invalidité	Accidents corporels/Maladie/ Maternité - Maladie - Maternité	Accidents corporels/Maladie/ Maternité - Personnes transportées en automobile	Accidents corporels - Maladie - maternité	Accidents du travail et maladies professionnelles	Véhicules terrestres à moteur - Responsabilité civile	Véhicules terrestres à moteur - Garanties autres que la responsabilité civile	Véhicules terrestres à moteur	Responsabilité civile générale - Responsabilité civile résultant de l'emploi de véhicules fluviaux et maritimes	Responsabilité civile générale - Responsabilité civile résultant de l'emploi de véhicules aériens	Responsabilité civile générale - Autres responsabilités civiles	Responsabilité civile générale
1	Primes acquises	163766,06	296767,43	2086488,07	81699,32	2628720,88	1830591,34	5679081,28	793996,86	6473078,1	12982	5105,87	392108,34	410196,21
1a	Primes émises (7012 + 7014)	160191,59	296183,43	2085366,07	81913,62	2623654,71	1831002,58	5787514,45	805947,48	6593461,9	13214	5105,87	405973,1	424292,97
1b	Variation des provisions pour primes non acquises	-3575,47	-584	-1122	213,3	-5068,17	411,23	108436,16	11951,62	120387,78	232	0	13864,76	14096,76
2	Variation des provisions mathématiques (60261 + 60267)	0	0	0	0	0	96567,62	0	0	0	0	0	0	0
4	Charges des prestations	73355	31125,84	1663506,22	1360,1	1769347,16	1247966,15	4527437,12	306828,98	4834266,1	-102	0	355580,6	355478,6
4a	Prestations et frais payés	43061,92	43026,62	1696817,27	5171,51	1788077,32	888718,33	2872613,3	224987,38	3097600,7	121	0	62951,94	63072,94
	Sinistres en principal (60121)	39083,97	40269,63	1678566,83	5075,6	1762996,03	731740,73	2741796,59	214125,18	2955921,8	121	0	55317,46	55438,46
	Capitaux constitutifs de rentes (60122)	0	0	0	0	0	266546,91	0	0	0	0	0	0	0
	Arrérages après constitution (60123)	888	2508	0	0	3396	220070,96	48	0	48	0	0	0	0
	Rachats (60124)	0	0	0	0	0	119407,76	144	0	144	0	0	0	0
	Participation des assurés aux bénéfices (60125)	2641	0	5786	0	8427	33289,95	0	0	0	0	0	89	89
	Frais accessoires (60126)	517,8	251,99	12650,44	103,91	13524,14	68195,7	201953,59	14068,57	216022,16	0	0	18133,52	18133,52
	Recours et sauvetages (60129)	70,85	0	186	10	266,85	17438,87	71207,88	3204,37	74412,25	0	0	10586,05	10586,05
	Prestations et frais payés acceptations non vie (6014)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4b	Variation des provisions pour prestations et diverses	30293,08	-11900,78	-33311,05	-3808,41	-18727,16	359245,82	1654824,82	81844,6	1736669,4	-223	0	292628,66	292405,66
	A - Solde de souscription (Marge brute) (1 - 2 - 4)	90412,06	265639,59	422984,85	80339,22	859375,72	486058,58	1151643,17	487166,88	1638810,1	13084	5105,87	36526,74	54716,61
5	Charges d'acquisition	30521,01	28418,89	187650,13	15894,54	262484,57	245709,93	584894,44	83865,15	668759,59	0	204,26	61261,42	61465,68
6	Autres charges techniques d'exploitation	48148,86	37626,11	260154,43	19509,62	365439,02	255037,87	957774,59	112820,33	1070594,9	1465	370,96	58798,72	60634,68
7	Produits techniques d'exploitation	1638,38	902,52	6942,57	902,13	10385,6	22841,06	136939,64	9404,04	146343,68	62	14,34	8508,68	8585,02
	B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	77035,49	65141,48	440861,99	34503,03	617541,99	477907,73	1405728,39	187281,44	1593009,8	1403	560,88	111551,46	113515,34
	C - Marge d'exploitation (A - B)	13375,57	200497,11	-17879,15	45836,19	241829,72	8150,84	-254084,22	299885,44	45801,22	11681	4544,99	-75025,71	-58799,72
8	Produits nets des placements (73 - 63)	15022,04	34018,68	39490,1	10157,15	98687,97	869230,29	1961576,11	42677,58	2004253,7	80	0	93868,07	93948,07
9	Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60266)	0	0	0	0	0	75960,35	0	0	0	0	0	0	0
	D - Solde financier (8 - 9)	15022,04	34018,68	39490,1	10157,15	98687,97	793270,94	1961576,11	42677,58	2004253,7	80	0	93868,07	93948,07
	E - Résultat technique brut (C + D)	28397,61	234514,79	21609,96	55993,33	340515,69	801422,78	1707490,89	342564,02	2050054,9	11761	4544,99	18841,36	35147,35
10	Part des réassureurs dans les primes acquises	13091,97	12385,95	24253,91	6237,15	55968,98	162620,82	488119,47	65663,01	553782,48	947	3544,69	147204,52	151696,21
11	Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	9002,59	4057,71	30133,32	2729,27	45922,89	108222,06	336504,14	23234,21	359738,35	12	569,79	21244,16	21825,95
12	Part des réassureurs dans les provisions	-3059,44	-5735,93	3673,23	-4518,1	-9640,24	58208,7	73530,26	7459,91	80990,17	-18	-125,92	253723,64	253579,72
	F - Solde de réassurance (11 + 12 - 10)	-7151,81	-14063,17	9554,64	-8027,98	-19688,32	3809,93	-78087,07	-34968,89	-113056	-953	-3100,82	127763,27	123709,45
	G - Résultat technique net (E + F)	21248,8	220452,62	31163,6	47967,35	320832,37	805231,71	1629404,82	307593,13	1936998	10808	1444,16	146604,63	158856,79
16	C* - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	6225,75	186434,94	-8325,51	37809,21	222144,39	11960,78	-332171,3	264918,55	-67252,75	10728	1444,16	52736,56	64908,72

ETAT D02
COMPTE TECHNIQUE ASSURANCE

Exercice du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2009 (en milliers de

Codes catégories et sous catégories		2510	2520	2530	2500	2610	2630	2640	2650	2660	2600	2710	2720	2730	2740	27
Libellé		الحريق	العوامل الطبيعية	الخسائر المالية	الحريق والعوامل الطبيعية	جميع أخطار الأوراش	تكسر الآلات	جميع الأخطار المعلوماتية	الخسائر المالية	المسؤولية المدنية العشارية	تأمينات الأخطار التقنية	هيكل السفينة	حمولات السفينة	البضائع المنقولة عبر الطرق البرية	هيكل الطائرة	النقل
		Incendie et éléments naturels - Incendie	Incendie et éléments naturels - Eléments naturels	Incendie et éléments naturels - Pertes pécuniaires	Incendie et éléments naturels	Assurances des risques techniques - Tous risques chantiers	Assurances des risques techniques - Bris de machines	Assurances des risques techniques - Pertes informatiques	Assurances des risques techniques - Pertes pécuniaires	Assurances des risques techniques - Responsabilité civile décennale	Assurances des risques techniques	Transport - Maritime corps	Transport - Maritimes facultés	Transport - Marchandises transportées par voie terrestre	Transport - Aviation corps	Transport
1	Primes acquises	912344,6	631	20445,99	933421,6	224037,57	18240,93	1431	464,6	2741,99	246916,09	229200,82	338791,8	54574,03	87226,89	709793,5
1a	Primes émises (7012 + 7014)	920788,9	631	20436,99	941856,88	241671,59	17967,93	1428	464,6	3024,99	264557,11	229610,82	332144,8	54608,03	91912,89	708276,5
1b	Variation des provisions pour primes non acquises	8442,28	0	-9	8433,28	17633,02	-272	-3	0	283	17641,02	411	-6647	35	4686	-1515
2	Variation des provisions mathématiques (60261 + 60267)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Charges des prestations	356308,5	0	13141,16	369449,65	203223,02	21731,82	1263	-2	420,31	226636,15	63364,65	67696,61	29560,04	84307,42	244928,7
4a	Prestations et frais payés	347688	0	3485,16	351173,11	83306,1	22956,82	836	0	123,31	107222,23	103321,1	102085,4	24121,65	103941,36	333469,5
	Sinistres en principal (60121)	325657,1	0	3459,13	329116,23	76635,85	21849,8	595	0	3	99083,65	99512,29	100123,4	23348,55	102746,02	325730,2
	Capitaux constitutifs de rentes (60122)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Arrérages après constitution (60123)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Rachats (60124)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Participation des assurés aux bénéfices (60125)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	581	12697,78	0	0	13278,78
	Frais accessoires (60126)	22415,36	0	26,03	22441,39	6707,25	1203,85	239	2	121,31	8273,41	5821,81	16762,07	1007,3	1195,34	24786,52
	Recours et sauvetages (60129)	384,51	0	0	384,51	38	95,84	0	0	0	133,84	2595	27498,87	233,2	0	30327,07
	Prestations et frais payés acceptations non vie (6014)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4b	Variation des provisions pour prestations et diverses	8619,54	0	9656	18275,54	119918,92	-1224	427	-2	297	119416,92	-39956,45	-34385,74	5440,39	-19633,94	-88535,74
	A - Solde de souscription (Marge brute) (1 - 2 - 4)	556036,1	631	7303,83	563970,95	20813,55	-3491,88	168	466,6	2322,68	20278,95	165836,17	271094,2	25012,99	2919,47	464862,8
5	Charges d'acquisition	132856,7	112	3160,53	136129,27	27046,43	2813,53	241	77,94	274,16	30453,06	17192,22	65200,74	9824,78	7415,27	99633,01
6	Autres charges techniques d'exploitation	100792,2	36	2253,42	103081,59	34313,99	2772,43	187	35,27	2776,17	40084,86	33879,32	41268,62	7802,94	8102,65	91053,53
7	Produits techniques d'exploitation	12911,58	0	120,55	13032,13	4810,9	99,79	4	1,31	82,56	4998,56	5912,03	6123,57	942,99	855,92	13834,51
	B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	220737,3	147	5292,41	226176,74	56549,52	5486,17	424	111,91	2967,77	65539,37	45157,51	100345,8	16684,72	14662,01	176850
	C - Marge d'exploitation (A - B)	335298,8	483	2010,42	337792,22	-35735,97	-8978,05	-256	354,69	-646,09	-45261,42	120679,66	170746,4	8326,27	-11742,54	288009,8
8	Produits nets des placements (73 - 63)	97890,97	0	384	98274,97	45681,65	831	67	12	1257	47848,65	32655,63	45895,38	6081,81	19703,78	104336,6
9	Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60266)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	D - Solde financier (8 - 9)	97890,97	0	384	98274,97	45681,65	831	67	12	1257	47848,65	32655,63	45895,38	6081,81	19703,78	104336,6
	E - Résultat technique brut (C + D)	433189,8	483	2394,42	436067,18	9945,68	-8146,05	-189	366,69	610,91	2588,23	153334,3	216642,7	14409,08	7962,24	392348,4
10	Part des réassureurs dans les primes acquises	495129	4446	1477,62	501052,59	141356,47	3641,97	377	44,11	1939,19	147358,74	133114,08	91469,62	7163,12	59197,75	290944,6
11	Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	212503,7	0	348,62	212852,32	71362,76	19456,32	191	0	-19,09	90990,99	75147,8	52287,38	3107,46	98122,51	228665,2
12	Part des réassureurs dans les provisions	-53854,6	0	906	-52948,61	95188,71	-17367,43	428	0	13438,2	91687,48	-89066,04	-25591,92	-70,61	-13007,41	-127736
	F - Solde de réassurance (11 + 12 - 10)	-336482	-4446	-222	-341149,9	25195,99	-1554,08	241	-44,11	11479,92	35318,72	-147030,31	-64776,17	-4127,26	25915,34	-190018,4
	G - Résultat technique net (E + F)	96707,89	-3963	2172,42	94917,31	35141,68	-9700,13	52	322,58	12091,82	37907,95	6302,98	151868,6	10282,82	33878,59	202333
16	C' - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	-1182,08	-3963	1788,42	-3356,66	-10540,97	-10532,13	-14	310,58	10834,82	-9941,7	-26349,65	105972,2	4202,01	14173,81	97998,36

قائمة د02

الحساب التقني - تأمينات غير تأمين الحياة

ETAT D02
COMPTE TECHNIQUE ASSURANCE

Exercice du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2009 (en milliers de

السنة المالية من فاتح يناير 2009 إلى 30 دجنبر 2009 (بآلاف الدراهم)

Libellé	فئات الأصناف والأصناف الفرعية									بيان
	2810	2820	2880	28	2910	2920	29	3200		
Codes catégories et sous catégories	السرقه	البرد أو الصقيع	أخرى	عمليات أخرى	الإسعاف	القرض	الإسعاف والقرض والكفالة	عمليات القبول - غير تأمين الحياة	المجموع	
	Autres opérations non vie - Vol	Autres opérations non vie - Grêle ou gelée	Autres opérations non vie - Autres	Autres opérations non vie	Assistance/Crédit/ Caution - Assistance	Assistance/Crédit/ Caution - crédit	Assistance - crédit - caution	Opérations d'acceptation en réassurance - Acceptations non vie	TOTAL	
1 Primes acquises	82759,86	5042	87753,55	175555,4	571709	53094,41	624803,4	56269,6	14089346,18	1 أقساط مكتسبة
1a Primes émises (7012 + 7014)	85543,88	6074	92096,32	183714,2	583135	53094,41	636229,4	56015,6	14263061,89	1أ أقساط صادرة (7012 + 7014)
1b Variation des provisions pour primes non acquises	2785,01	1032	4343,77	8160,78	11426	0	11426	-254	173719,68	أب تغير احتياطات الأقساط غير المكتسبة
2 Variation des provisions mathématiques (60261 + 60267)	0	0	0	0	0	0	0	0	96567,62	2 تغير الاحتياطات الحسابية (60261 + 60267)
4 Charges des prestations	611,92	4324	44053,01	48988,93	283131	7334,81	290465,8	52696,87	9440224,14	4 تكاليف التعويضات
4a Prestations et frais payés	26581,74	5058	147419,14	179058,9	246819	18930,12	265749,1	54590,27	7128732,34	أ 4 تعويضات ومصاريف مؤداة
Sinistres en principal (60121)	23886,37	5058	141722,48	170666,9	250321	18511,12	268832,1	38803	6738329,07	تعويضات الأصل للحوادث (60121)
Capitaux constitutifs de rentes (60122)	0	0	0	0	0	0	0	0	266546,91	رؤوس أموال مكونة للإيرادات (60122)
Arrérages après constitution (60123)	0	0	0	0	0	0	0	0	223514,96	متأخرات بعد التكوين (60123)
Rachats (60124)	0	0	0	0	0	0	0	0	119551,76	استردادات (60124)
Participation des assurés aux bénéfices (60125)	0	0	0	0	0	974	974	0	56058,73	مساهمة المؤمن لهم في الأرباح (60125)
Frais accessoires (60126)	2723,38	0	6014,82	8738,2	0	784	784	0	380899,04	مصاريف تابعة (60126)
Recours et sauvetages (60129)	30	0	318,16	348,16	3502	1339	4841	0	138738,6	رجوعات ومستخلصات (60129)
Prestations et frais payés acceptations non vie (6014)	0	0	0	0	0	0	0	15787,27	15787,27	تعويضات ومصاريف مؤداة عمليات القبول في تأمينات غير التأمين على الحياة (6014)
4b Variation des provisions pour prestations et diverses	-25968,83	-734	-103365,1	-130068	36312	-11595,31	24716,69	-1893,4	2311505,79	4ب تغير الاحتياطات لأجل التعويضات وتغير باقي الاحتياطات
A - Solde de souscription (Marge brute) (1 - 2 - 4)	82146,95	718	43697,53	126562,5	288578	45758,6	334336,6	3572,73	4552545,45	أ- رصيد الإكتتاب (هامش إجمالي) (1-2-4)
5 Charges d'acquisition	23855,3	0	11178,69	35033,99	66211	697	66908	2	1606579,1	5 تكاليف الاقتناء
6 Autres charges techniques d'exploitation	14837,44	1129	20336,64	36303,08	142803	18918,09	161721,1	2270,03	2186220,67	6 تكاليف الاستغلال التقنية الأخرى
7 Produits techniques d'exploitation	1233,87	48	1109,46	2391,33	17825	3675,25	21500,25	417,17	244329,31	7 عائدات الاستغلال التقنية
B - Charges d'acquisition et de gestion nettes (5 + 6 - 7)	37458,88	1081	30404,87	68944,75	191189	15938,84	207127,8	1854,86	3548468,48	ب- تكاليف الاقتناء والتدبير الصافية (5+6-7)
C - Marge d'exploitation (A - B)	44688,07	-363	13293,67	57618,74	97389	29819,75	127208,8	1717,87	1004067,97	ج - الهامش الصافي للاستغلال (أ- ب)
8 Produits nets des placements (73 - 63)	18223,81	40	18554,31	36818,12	13665	4549,09	18214,09	2158,6	3373771,05	8 عائدات صافية للتوظيفات (73-63)
9 Charge des intérêts crédités aux provisions mathématiques (60266)	0	0	0	0	0	0	0	0	75960,35	9 فوائد مقيدة في الجانب الدائن للاحتياطات الحسابية (60266)
D - Solde financier (8 - 9)	18223,81	40	18554,31	36818,12	13665	4549,09	18214,09	2158,6	3297811,7	د - رصيد مالي (8-9)
E - Résultat technique brut (C + D)	62913,88	-323	31849,98	94440,86	111054	34369,84	145423,8	3876,47	4301885,67	هـ - نتيجة تقنية بما فيها إعادة التأمين (ج + د)
10 Part des réassureurs dans les primes acquises	23473,71	2321	7023,64	32818,35	90325	31311,44	121636,4	0	2017879,18	10 حصة معيدي التأمين في الأقساط المكتسبة
11 Part des réassureurs dans les prestations et frais payés	15589,44	2770	125810,01	144169,5	73385	13677,75	87062,75	0	1299449,91	11 حصة معيدي التأمين في التعويضات والمصاريف المؤداة
12 Part des réassureurs dans les provisions	-8864,92	-384	-102247,8	-111496,7	968	-11126	-10158	0	172486,52	12 حصة معيدي التأمين في الاحتياطات
F - Solde de réassurance (11 + 12 - 10)	-16751,19	65	16537,57	-148,62	-15972	-28759,68	-44731,68	0	-545954,76	و- رصيد إعادة التأمين (10-12+11)
G - Résultat technique net (E + F)	46164,69	-258	48386,54	94293,23	95082	5610,16	100692,2	3876,47	3755938,91	ز - نتيجة تقنية صافية من إعادة التأمين (هـ + و)
C* - Marge d'exploitation nette de réassurance (C + F)	27938,88	-298	29832,23	57473,11	81417	1060,07	82477,07	1717,87	458129,19	ج* - هامش صافي للاستغلال صافي من إعادة التأمين (ج+و)

Exercice : 2009

ETAT D04 (1)
PROVISIONS TECHNIQUES ET LEUR REPRESENTATION PAR DES ELEMENTS D'ACTIF

D04 - TABLEAU A : PROVISIONS TECHNIQUES

(en milliers de dirhams)

Comptes	Provisions Techniques	Vie et capitalisation		GSR	Autres opérations non vie	Total des Affaires Directes	Acceptations	Total
		Contrats à capital variable	Autres contrats					
1612 & 1614	Provisions pour primes non acquises				2 767 505	2 767 505	0	2 767 505
1621, 1622, 1623 & 1624	Provisions pour sinistres à payer		1 325 459	3 249 265	37 736 956	42 311 680	39 170	42 350 849
16225	<u>dont provisions mathématiques des rentes</u>			3 214 372	280	3 214 652	0	3 214 652
1631, 1632 & 1633	Provisions des assurances vie :		42 024 381			42 024 381	274 247	42 298 628
	- Provisions mathématiques		41 405 291	0	0	41 405 291	274 247	41 679 538
	- Provisions de gestion		619 091	0	0	619 091	0	619 091
1641, 1642, 1643 & 1644	Provisions pour fluctuations de sinistralité		288 340		973 798	1 262 138	0	1 262 138
1651 & 1652	Provisions pour aléas financiers		11 863	2 149		14 012		14 012
1661 & 1668	Provisions techniques des contrats en unités de compte	207 557				207 557		207 557
1671, 1672 & 1673	Provisions pour participation aux bénéfices	0	862 664		185 214	1 047 878	4 663	1 052 541
1681, 1682, & 1683 & 1684	Autres provisions techniques	0	0	0	312 356	312 356	95	312 451
	- Provisions pour risques en cours				264 601	264 601	0	264 601
	- Autres provisions	0	0	0	47 755	47 755	95	47 850
	Provisions techniques sur placements		219 407	14 736	242 152	476 296	0	476 296
1691	- Provision pour risque d'exigibilité		1 242	0	213 348	214 590	0	214 590
1695	- Provision de capitalisation		218 165	14 736	28 804	261 706	0	261 706
	TOTAL A	207 557	44 732 114	3 266 151	42 217 980	90 423 802	318 175	90 741 977

D04- TABLEAU B : ELEMENTS D'ACTIFS (4)

Exercice : 2009

ELEMENTS D'ACTIF	Vie et capitalisation		GSR	Autres opérations non vie	Total des affaires Directes	Acceptations	TOTAL
	Contrats à capital variable	Autres contrats					
2611 Terrains		93 922	32 412	556 096	682 430	0	682 430
2612 Constructions		420 164	32 813	1 308 561	1 761 538	0	1 761 538
2613 Parts et actions de sociétés immobilières		317 266	0	455 910	773 176	0	773 176
2618 Autres placements immobiliers		424	495	202	1 121	0	1 121
2619 Placements immobiliers en cours		102 408	3 377	85 404	191 189	0	191 189
Total 261		934 184	69 097	2 406 173	3 409 454	0	3 409 454
2621 Titres cotés		3 353 478	231 287	2 702 537	6 287 302	0	6 287 302
2622 Titres non cotés		7 756 349	547 261	1 854 508	10 158 118	0	10 158 118
2623 Titres hypothécaires (obligations)		187 075	26 134	8 406	221 615	0	221 615
2624 Titres de créances négociables		744 026	61 900	1 088 403	1 894 329	0	1 894 329
2625 Titres de créances échues		27	0	0	27	0	27
Total 262		12 040 955	866 582	5 653 854	18 561 391	0	18 561 391
2631 Titres de participation		216 872	182 589	1 916 780	2 316 241	0	2 316 241
2632 Actions cotées		4 093 481	420 250	17 406 620	21 920 351	0	21 920 351
2633 Actions non cotées		299 369	2 865	745 706	1 047 940	0	1 047 940
2634 Actions et parts des OPCVM détenant exclusivement des titres à revenus fixes		16 856 672	1 069 655	11 001 562	28 927 889	0	28 927 889
2635 Actions et parts des autres OPCVM		1 564 722	56 679	4 878 042	6 499 443	0	6 499 443
2636 Parts des FPCT		44 222	0	7 054	51 276	0	51 276
Parts ou actions des organismes de placements en capital risque		0	0	62 500	62 500	0	62 500
2638 Autres actions et parts sociales		578 005	133 792	528 615	1 240 412	0	1 240 412
Total 263		23 653 343	1 865 830	36 546 879	62 066 052	0	62 066 052
2641 Prêts en première hypothèque		29 872	0	61 610	91 482	0	91 482
2643 Avances sur polices vie		1 090 730	0	0	1 090 730		1 090 730
2644 Prêts nantis par des obligations		3 000	0	1 098	4 098	0	4 098
2648 Autres prêts		0	0	32 545	32 545	0	32 545
Total 264		1 123 602	0	95 253	1 218 855	0	1 218 855
2651 Dépôts à terme		904 973	102 280	2 043 628	3 050 881	0	3 050 881
2653 Actions et parts des OPCVM monétaires		1 194 534	5 058	561 480	1 761 072	0	1 761 072
2658 Autres dépôts		323 268	9 688	37 423	370 379	0	370 379
Total 265		2 422 775	117 026	2 642 531	5 182 332	0	5 182 332
2661 Placements immobiliers	0				0		0
2662 Obligations et bons	0				0		0
2663 Actions et parts autres que les OPCVM	0				0		0
2664 Actions et parts des OPCVM détenant exclusivement des titres à	45 715				45 715		45 715
2665 Actions et parts des autres OPCVM	154 055				154 055		154 055
2668 Autres placements	0				0		0
Total 266	199 770				199 770		199 770
2672 Valeurs remises aux cédants						0	0
2675 Créances pour espèces remises aux cédants						27 871	27 871
Total 267						27 871	27 871
2683 Créances rattachées à des participations		0	0	0	0	0	0
2688 Créances financières diverses		110 725	0	639 881	750 606	0	750 606
Total 268		110 725	0	639 881	750 606	0	750 606
3414 – 4414 Créances en C/C sur cédantes						27 662	27 662
Primes à recouvrer de moins de deux mois de date		68 884		980 824	1 049 708		1 049 708
3492 - Charges d'acquisition reportées				308 534	308 534		308 534
51 – 55 Trésorerie		91 299	5 456	3 646 430	3 743 185	0	3 743 185
Créance sur le FSA							0
Créance sur la SCR (cession légale)		2 932 366		3 782 870	6 715 236		6 715 236
Créances afférentes à des cessions facultatives non déposées		194		1 031 638	1 031 832		1 031 832
T O T A L	199 770	43 378 327	2 923 991	57 734 868	104 236 956	55 533	104 292 489